



DIGITAL KEYBOARD

*PSR-E423*

English

Français

Español

Deutsch

EN  
FR  
ES  
DE  
RU

Русский

Owner's Manual  
Mode d'emploi  
Manual de instrucciones  
Bedienungsanleitung  
Руководство пользователя



### Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment and used Batteries



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation and the Directives 2002/96/EC and 2006/66/EC.

By disposing of these products and batteries correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products and batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

#### [For business users in the European Union]

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

#### [Information on Disposal in other Countries outside the European Union]

These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

#### Note for the battery symbol (bottom two symbol examples):

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.

Cd

(weee\_battery\_eu\_en)

### Information concernant la Collecte et le Traitement des piles usagées et des déchets d'équipements électriques et électroniques



Les symboles sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifient que les produits électriques ou électroniques usagés ainsi que les piles ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale et aux Directives 2002/96/EC et 2006/66/EC.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

#### [Pour les professionnels dans l'Union Européenne]

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

#### [Information sur le traitement dans d'autres pays en dehors de l'Union Européenne]

Ces symboles sont seulement valables dans l'Union Européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques ou de piles usagées, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

#### Note pour le symbole "pile" (deux exemples de symbole ci-dessous):

Ce symbole peut être utilisé en combinaison avec un symbole chimique. Dans ce cas il respecte les exigences établies par la Directive pour le produit chimique en question.

Cd

(weee\_battery\_eu\_fr)

### Información para Usuarios sobre Recolección y Disposición de Equipamiento Viejo y Baterías usadas



Estos símbolos en los productos, embalaje, y/o documentación que se acompañe significan que los productos electrónicos y eléctricos usados y las baterías usadas no deben ser mezclados con desechos hogareños corrientes.

Para el tratamiento, recuperación y reciclado apropiado de los productos viejos y las baterías usadas, por favor lívelos a puntos de recolección aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y las directivas 2002/96/EC y 2006/66/EC.

Al disponer de estos productos y baterías correctamente, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud humana y el medio ambiente, el cual podría surgir de un inapropiado manejo de los desechos.

Para mayor información sobre recolección y reciclado de productos viejos y baterías, por favor contacte a su municipio local, su servicio de gestión de residuos o el punto de venta en el cual usted adquirió los artículos.

#### [Para usuarios de negocios en la Unión Europea]

Si usted desea deshacerse de equipamiento eléctrico y electrónico, por favor contacte a su vendedor o proveedor para mayor información.

#### [Información sobre la Disposición en otros países fuera de la Unión Europea]

Estos símbolos sólo son válidos en la Unión Europea. Si desea deshacerse de estos artículos, por favor contacte a sus autoridades locales y pregunte por el método correcto de disposición.

#### Nota sobre el símbolo de la batería (ejemplos de dos símbolos de la parte inferior)

Este símbolo podría ser utilizado en combinación con un símbolo químico. En este caso el mismo obedece a un requerimiento dispuesto por la Directiva para el elemento químico involucrado.

Cd

(weee\_battery\_eu\_es)

### Informações para usuários sobre a coleta e o descarte de equipamentos antigos e de pilhas usadas



Estes símbolos, exibidos em produtos, pacotes e/ou em documentos auxiliares, significam que os produtos elétricos e eletrônicos e as pilhas usadas não devem ser misturados ao lixo doméstico geral.

Para tratamento, recuperação e reciclagem apropriados de produtos antigos e pilhas usadas, leve-os até os pontos de coleta aplicáveis de acordo com a sua legislação nacional e com as Diretivas 2002/96/EC e 2006/66/EC.

Ao descartar estes produtos e pilhas corretamente, você ajudará a economizar valiosos recursos e evitará qualquer potencial efeito negativo sobre a saúde humana e sobre o ambiente que, caso contrário, poderia ocorrer devido à manipulação inadequada do lixo.

Para obter mais informações sobre a coleta e a reciclagem de produtos antigos e de pilhas, entre em contato com a sua câmara municipal, com o serviço de coleta e de tratamento de lixo ou com o ponto de venda onde os itens foram adquiridos.

#### [Para usuários comerciais da União Européia]

Se você deseja descartar equipamento elétrico ou eletrônico, entre em contato com o seu fornecedor para obter mais informações.

#### [Informações sobre descarte em outros países fora da União Européia]

Estes símbolos só são válidos na União Européia. Se você deseja descartar estes itens, entre em contato com as autoridades locais ou com o seu fornecedor e pergunte qual é o método de descarte correto.

#### Observação sobre o símbolo da pilha (exemplos de dois símbolos inferiores):

Este símbolo pode ser usado combinado a um símbolo químico. Neste caso, atende ao conjunto de requisitos da Diretiva para o elemento químico envolvido.

Cd

(weee\_battery\_eu\_pt)

## Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte und benutzter Batterien



Befinden sich diese Symbole auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte und Batterien nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden. In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen und den Richtlinien 2002/96/EC und 2006/66/EC, bringen Sie alte Geräte und benutzte Batterien bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.



Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte und Batterien helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.



Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte und Batterien, kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

### [Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union]

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.

### [Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union]

Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.



### Anmerkung zum Batteriesymbol (untere zwei Symbolbeispiele):

Dieses Symbol kann auch in Kombination mit einem chemischen Symbol verwendet werden. In diesem Fall entspricht dies den Anforderungen der Richtlinie zur Verwendung chemischer Stoffe.

Cd

(weee\_battery\_eu\_de)

## OBSERVERA!

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

**ADVASEL:** Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er t endt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

**VAROITUS:** Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytkin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

The serial number of this product may be found on the bottom of the unit. You should note this serial number in the space provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase to aid identification in the event of theft.

**Model No.**

\_\_\_\_\_

**Serial No.**

\_\_\_\_\_

(bottom)

Le numéro de série de ce produit est indiqué sur le bas de l'unité. Notez-le dans l'espace fourni ci-dessous et conservez ce manuel en tant que preuve permanente de votre achat afin de faciliter l'identification du produit en cas de vol.

**N° de modèle**

\_\_\_\_\_

**N° de série**

\_\_\_\_\_

(partie inférieure)

O número de série deste produto encontra-se na parte inferior da unidade. Anote-o no espaço reservado abaixo e guarde este manual como registro de compra permanente para auxiliar na identificação do produto em caso de roubo.

**N° do modelo**

\_\_\_\_\_

**N° de série**

\_\_\_\_\_

(parte inferior)

El número de serie de este producto se encuentra en la parte inferior de la unidad. Debe anotar dicho número en el espacio proporcionado a continuación y conservar este manual como comprobante permanente de su compra para facilitar la identificación en caso de robo.

**N° de modelo**

\_\_\_\_\_

**N° de serie**

\_\_\_\_\_

(parte inferior)

Die Seriennummer dieses Produkts befindet sich an der Unterseite des Geräts. Sie sollten diese Seriennummer an der unten vorge-sehene Stelle eintragen und dieses Handbuch als dauerhaften Beleg für Ihren Kauf aufbewahren, um im Fall eines Diebstahls die Identifikation zu erleichtern.

**Modell Nr.**

\_\_\_\_\_

**Seriennr.**

\_\_\_\_\_

(Unterseite)

Серийный номер данного изделия приведен на нижней панели устройства. Запишите серийный номер в расположенном ниже поле и сохраните данное руководство как подтверждение покупки; это поможет идентифицировать принадлежность устройства в случае кражи.

**Номер модели.**

\_\_\_\_\_

**Серийный номер.**

\_\_\_\_\_

(нижняя сторона)

# PRECAUCIONES

## LEER DETENIDAMENTE ANTES DE EMPEZAR

\* Guarde este manual en un lugar seguro para futuras consultas.



### ADVERTENCIA

Siga siempre las precauciones básicas detalladas a continuación para prevenir la posibilidad de lesiones graves, o incluso la muerte, por descargas eléctricas, cortocircuitos, daños, incendios u otros peligros. Estas precauciones incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:

#### Fuente de alimentación y adaptador de CA

- No coloque el cable de alimentación cerca de fuentes de calor, como calefactores o radiadores, no lo doble excesivamente ni deteriore el cable de ninguna otra forma, no coloque objetos pesados sobre él ni lo ponga donde alguien pudiera pisarlo, tropezar o pasarle objetos por encima.
- Utilice el instrumento únicamente con la tensión especificada, que está impresa en la placa de identificación del instrumento.
- Utilice solamente el adaptador especificado (página 88). Si se usa un adaptador erróneo, pueden producirse daños en el instrumento o recalentamiento.
- Compruebe periódicamente el enchufe y quite la suciedad o el polvo que pudiera haberse acumulado en él.

#### No abrir

- El instrumento contiene piezas cuyo mantenimiento no debe realizar el usuario. No abra el instrumento ni trate de desmontar o modificar de forma alguna los componentes internos. En caso de mal funcionamiento, deje de usarlo de inmediato y pida al servicio técnico de Yamaha que lo inspeccione.

#### Advertencia sobre el agua

- No esponga el instrumento a la lluvia, ni lo utilice cerca de agua o en lugares húmedos o mojados, ni coloque sobre él objetos que contengan líquidos que puedan introducirse en él por alguna abertura. Si algún líquido, como agua, se filtrara en el instrumento, apáguelo de inmediato y desenchúfelo de la toma de CA. Seguidamente, pida al servicio técnico de Yamaha que lo revise.
- Nunca enchufe o desenchufe un cable eléctrico con las manos mojadas.

#### Advertencia sobre el fuego

- No coloque objetos encendidos como, por ejemplo, velas sobre la unidad, porque podrían caerse en el instrumento y provocar un incendio.



### ATENCIÓN

Siga siempre las precauciones básicas que se muestran a continuación para evitar posibles lesiones personales, así como daños en el instrumento o en otros objetos. Estas precauciones incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:

#### Fuente de alimentación y adaptador de CA

- No conecte el instrumento a una toma eléctrica usando un conector múltiple. Si lo hiciera, podría producirse una calidad menor de sonido o un recalentamiento en la toma.
- Cuando quite el enchufe del instrumento o de la toma, tire siempre del propio enchufe y no del cable. Si tira del cable, podría dañarlo.
- Extraiga el enchufe de la toma de corriente cuando el instrumento no se vaya a usar durante períodos de tiempo prolongados o cuando haya tormentas con aparato eléctrico.

#### Colocación

- No coloque el instrumento en una posición inestable en la que se pueda caer accidentalmente.
- Antes de mover el instrumento, desconecte todos los cables conectados.
- Cuando instale el producto, asegúrese de que se puede acceder fácilmente a la toma de CA que está utilizando. Si se produce algún problema o un fallo en el funcionamiento, apague inmediatamente el interruptor de alimentación y desconecte el enchufe de la toma de corriente. Incluso cuando el interruptor de alimentación está apagado, sigue llegando al instrumento un nivel mínimo de electricidad. Si no va a utilizar el producto durante un periodo prolongado de tiempo, asegúrese de desenchufar el cable de alimentación de la toma de CA de la pared.

#### Pilas

- Cambie siempre todas las pilas al mismo tiempo. No mezcle pilas nuevas con pilas viejas.
- No mezcle tipos diferentes de pilas, como pilas alcalinas con pilas de manganeso, pilas de diferentes fabricantes o tipos diferentes de pilas del mismo fabricante, porque podría provocar un recalentamiento, un cortocircuito o fugas.
- No manipule ni desmonte las pilas.
- No tire pilas al fuego.
- No intente recargar pilas que no sean recargables.
- Mantenga las pilas lejos del alcance de los niños.
- Si las pilas tienen alguna fuga, evite el contacto con el fluido derramado. Si el fluido de la pila entra en contacto con los ojos, la boca o la piel, lávese inmediatamente con agua y consulte a un médico. El fluido de las pilas es corrosivo y puede causar pérdida de visión o quemaduras químicas.
- Asegúrese siempre de que todas las pilas están colocadas conforme a las marcas de polaridad +/- . Si no fuera así, podría producirse un recalentamiento, un cortocircuito o fugas.
- Cuando se agoten las pilas o no se vaya a utilizar el instrumento durante mucho tiempo, quite las pilas del instrumento para prevenir posibles fugas.

#### Si observa cualquier anomalía

- Si surge alguno de los problemas siguientes, apague inmediatamente el interruptor y desenchufe el aparato. (Si está utilizando pilas, sáquelas del instrumento.) Seguidamente, pida al servicio técnico de Yamaha que revise el dispositivo.
  - El cable de alimentación o el enchufe están desgastados o dañados.
  - Produce olor o humo no habituales.
  - Se ha caído algún objeto dentro del instrumento.
  - Se produce una pérdida repentina de sonido mientras se está utilizando el instrumento.

#### Conexiones

- Antes de conectar el instrumento a otros componentes electrónicos, desconecte la alimentación de todos los componentes. Antes de conectar o desconectar la alimentación de todos los componentes, ponga todos los niveles de volumen al mínimo.
- Asegúrese de ajustar el volumen de todos los componentes al nivel mínimo y aumente gradualmente los controles de volumen mientras toca el instrumento para ajustar el nivel de sonido deseado.

#### Precaución en el manejo

- No introduzca los dedos ni la mano en ningún hueco del instrumento.
- Nunca inserte ni deje caer papeles u objetos metálicos o de otro tipo entre las hendiduras del panel o del teclado.
- No se apoye ni coloque objetos pesados sobre el instrumento, y no ejerza una fuerza excesiva sobre los botones, interruptores o conectores.
- No utilice el instrumento o dispositivo ni los auriculares con volumen alto o incómodo durante un periodo prolongado, ya que podría provocar una pérdida de audición permanente. Si experimenta alguna pérdida de audición u oye pitidos, consulte a un médico.

Yamaha no puede considerarse responsable de los daños causados por uso indebido, modificaciones en el instrumento o por datos que se hayan perdido o destruido.

Desconecte siempre la alimentación cuando no use el instrumento.

Aunque el interruptor [  ] (Standby/On) (encendido/en espera) se encuentre en la posición de "en espera", la electricidad sigue fluyendo por el instrumento al nivel mínimo. Si no va a utilizar el instrumento durante un período prolongado de tiempo, asegúrese de desenchufar el cable de alimentación de la toma.

Asegúrese de desechar las pilas usadas de acuerdo con la normativa local.

## AVISO

Para evitar que se produzcan daños en el producto, los datos u otros objetos, siga los avisos que se indican a continuación.

### ■ Manejo y mantenimiento

- No utilice el instrumento junto a un televisor, una radio, un equipo estéreo, un teléfono móvil u otros dispositivos eléctricos. De hacerlo así, el instrumento, televisor o radio podrían generar ruido.
- No exponga el instrumento a un exceso de polvo o vibraciones, ni a calor o frío intensos (por ejemplo, en contacto directo con la luz solar, cerca de un calefactor o en un coche durante el día) para evitar que se deforme el panel o se dañen los componentes internos.
- Tampoco coloque objetos de vinilo, plástico o goma sobre el instrumento, ya que podrían decolorar el panel o el teclado.
- Cuando limpie el instrumento, utilice un paño suave y seco. No use diluyentes de pintura, disolventes, líquidos limpiadores ni paños impregnados con productos químicos.

### ■ Almacenamiento de datos

- Algunos elementos de datos (página 50) se guardan automáticamente como datos de copia de seguridad en la memoria interna aunque esté apagada. Los datos guardados pueden perderse debido a un mal funcionamiento o a una utilización incorrecta. Guarde los datos importantes en un dispositivo externo, como puede ser un ordenador (página 77).

### ● Acerca de los derechos de copyright

- Queda terminantemente prohibida la copia de datos musicales disponibles comercialmente, incluidos, pero no exclusivamente los datos MIDI y/o los datos de audio, excepto para su uso personal.
- En este producto se incluyen programas informáticos y contenido cuyo copyright es propiedad de Yamaha, o para los cuales Yamaha dispone de la correspondiente licencia que le permite utilizar el copyright de otras empresas. Entre estos materiales con copyright se incluye, pero no exclusivamente, todo el software informático, los archivos de estilo, los archivos MIDI, los datos WAVE las partituras y las grabaciones de sonido. La legislación vigente prohíbe terminantemente la copia no autorizada del software con copyright para otros fines que no sean el uso personal por parte del comprador. Cualquier violación de los derechos de copyright podría dar lugar a acciones legales. NO REALICE, DISTRIBUYA NI UTILICE COPIAS ILEGALES.

### ● Acerca de las funciones y datos incluidos con el instrumento

- Se ha editado la duración y los arreglos de algunas de las canciones predefinidas, por lo que pueden no ser exactamente iguales que las originales.

### ● Acerca de este manual

- Las ilustraciones y pantallas LCD contenidas en este manual se ofrecen exclusivamente a título informativo y pueden variar con respecto a las de su instrumento.
- Windows es una marca registrada de Microsoft® Corporation en Estados Unidos y otros países.
- Los nombres de compañías y de productos que aparecen en este manual son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivas compañías.

## Logotipos



### GM System Level 1

“GM System Level 1” (sistema GM de nivel 1) es una incorporación al estándar MIDI que garantiza que cualquier dato musical compatible con GM se interprete correctamente con cualquier generador de tonos también compatible con GM, independientemente del fabricante. Todos los productos de software y de hardware que admiten el nivel de sistema GM llevan la marca GM.



### XGlite

Como su nombre indica, “XGlite” es una versión simplificada del formato de generación de tonos XG de alta calidad de Yamaha. Evidentemente, puede reproducir cualquier dato de canción XG con un generador de tonos XGlite. No obstante, tenga en cuenta que algunas canciones pueden reproducirse de forma diferente si se comparan con los datos originales, debido al conjunto reducido de parámetros de control y de efectos.



### USB

USB es la abreviatura de Universal Serial Bus (bus serie universal), una interfaz serie para conectar dispositivos periféricos a un ordenador. También permite el “intercambio en funcionamiento” (conexión de dispositivos periféricos con el ordenador encendido).



### Stereo Sampled Piano

El instrumento cuenta con una voz especial de piano de cola portátil, creada mediante una avanzada tecnología de muestreo estéreo y utilizando el avanzado sistema de generación de tonos AWM (Advanced Wave Memory, memoria de ondas avanzada) de Yamaha.



### Touch Response

La función de respuesta de pulsación, de gran naturalidad, con un cómodo interruptor de activación y desactivación en el panel frontal, le ofrece el máximo control expresivo sobre las voces. Funciona también junto con el filtro dinámico, que ajusta dinámicamente el timbre o tono de una voz de acuerdo con la fuerza aplicada al tocar, como si fuera un instrumento musical real.



### STYLE FILE

El formato Style File (archivo de estilo) es el formato original de Yamaha y utiliza un sistema de conversión exclusivo para crear acompañamientos automáticos de alta calidad basados en una amplia gama de tipos de acorde.

## Acerca de este manual de instrucciones y de la Lista de datos que se proporciona aparte

Este manual consta de cuatro secciones principales: “Instalación”, “Guía rápida”, “Referencia” y “Apéndice”. Asimismo, se proporciona aparte la “Lista de datos”.

### Manual de instrucciones (este manual)

<b>Instalación</b>	.....	Lea primero esta sección.
<b>Guía rápida</b>	.....	En esta sección se explica cómo utilizar las funciones básicas. Cuando vaya a tocar con el instrumento, puede consultar esta sección.
<b>Referencia</b>	.....	En esta sección se explica detalladamente cómo configurar las diversas funciones del instrumento.
<b>Apéndice</b>	.....	En esta sección se incluye información sobre resolución de problemas y especificaciones.

### Data List (Lista de datos)

Lista de voces, Formato de datos MIDI, etc.

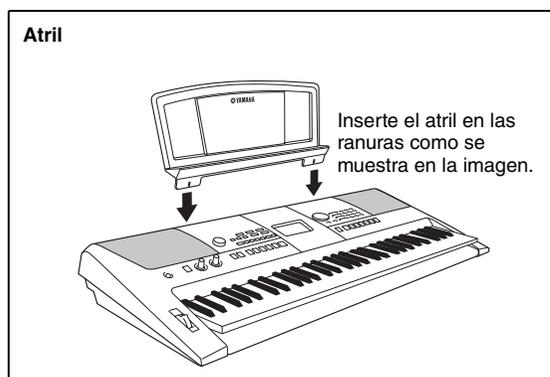
### MIDI Reference (Referencia MIDI)

La sección Referencia MIDI incluye información sobre MIDI. La referencia MIDI puede descargarse de la Biblioteca de manuales de Yamaha, en: <http://www.yamaha.co.jp/manual/>

## Accesorios incluidos

La caja contiene los siguientes elementos. Compruebe que los tiene todos.

- Adaptador de alimentación de CA  
\* Puede que no se incluya en su zona.  
Consulte con el distribuidor de Yamaha.
- Manual de instrucciones
- Atril
- CD-ROM de accesorios
- Lista de datos
- Mi registro de usuarios de productos Yamaha  
\* Necesitará el ID de producto que figura en la hoja para cumplimentar el formulario de registro de usuario.

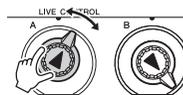


## Características especiales

### Creación de nuevos sonidos

► **Página 22**

Con sólo ajustar dos botones puede añadir diferentes grados de distorsión, “suavidad” u otras características a un sonido para cambiarlo de forma sutil o drástica. Puede asignar a los botones parámetros tales como efectos, filtrado, generador de envolventes, etc. Puede crear nuevos sonidos en tiempo real.



.....

### Función de arpeggio

► **Página 20**

De forma parecida a las funciones de arpeggio que se incluyen en algunos sintetizadores, esta función produce automáticamente arpeggios (acordes rotos) cuando se tocan las notas adecuadas en el teclado. Puede producir varios arpeggios cambiando el digitado o el tipo de arpeggio.

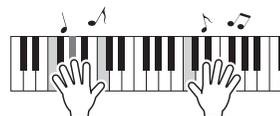


.....

### Tecnología del ayudante de interpretación

► **Página 37**

Toque una canción en el teclado del instrumento y consiga siempre una interpretación perfecta, aunque toque teclas equivocadas. Todo lo que tiene que hacer es tocar el teclado (alternativamente los registros de la mano izquierda y derecha, por ejemplo) y sonará como un profesional siempre que toque de manera sincronizada con la música.



.....

### Tocar varias voces instrumentales

► **Página 16**

La voz instrumental que suena cuando toca el teclado puede cambiarse por la del violín, la flauta, el arpa o cualquier voz dentro de un extenso registro de voces. Puede modificar el tono de una canción escrita para piano, por ejemplo, si utiliza en su lugar un sonido de violín. Experimente todo un mundo nuevo de variedad musical.



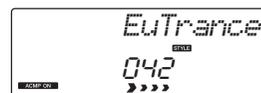
.....

### Tocar con estilos

► **Página 27**

¿Quiere tocar música con un acompañamiento completo? Pruebe los estilos de acompañamiento.

Estos estilos son el equivalente a una banda de acompañamiento que incluye una amplia variedad de estilos, desde vals hasta 8-beat, euro-trance y muchos más. Seleccione un estilo que se adapte a la música que desea interpretar o pruebe nuevos estilos para ampliar sus horizontes musicales.



.....

# Contenido

Acerca de este manual de instrucciones y de la Lista de datos que se proporciona aparte .....	7
Accesorios incluidos .....	7
Características especiales .....	8

## Instalación

<b>Instalación</b> .....	<b>10</b>
Requisitos de alimentación eléctrica .....	10
Conexión de los auriculares (toma PHONES/OUTPUT) (auriculares/salida) .....	11
Conexión de un interruptor de pedal (toma SUSTAIN) (sostenido) .....	11
Encendido del instrumento .....	11
<b>Terminales y controles del panel</b> .....	<b>12</b>
<b>Operaciones básicas y pantallas</b> .....	<b>14</b>

## Guía rápida

<b>Pruebe a tocar diferentes voces instrumentales</b> .....	<b>16</b>
Selección y reproducción de una voz: principal .....	16
Reproducción de la voz de piano de cola .....	17
Reproducción de dos voces a la vez: dual .....	18
Reproducción de voces distintas con las manos izquierda y derecha: División .....	18
Uso del metrónomo .....	19
<b>Creación de arpeggios</b> .....	<b>20</b>
Uso de la función de arpeggio .....	20
Cambio del tipo de arpeggio .....	21
<b>Crear sonidos originales</b> .....	<b>22</b>
Asignación de efectos a los mandos .....	22
Uso de los mandos .....	24
<b>Reproducción de estilos</b> .....	<b>26</b>
Selección de un ritmo de estilo .....	26
Tocar con un estilo .....	27
<b>Reproducción de canciones</b> .....	<b>30</b>
Selección y escucha de una canción .....	30
Reproducción de canciones en serie .....	31
Avance rápido, rebobinar y pausa de la canción .....	32

## Referencia

<b>Selección de una canción para la lección</b> .....	<b>33</b>
<b>La manera más fácil de tocar el piano</b> .....	<b>37</b>
<b>Reproducción con la base de datos musical</b> .....	<b>40</b>
<b>Cambio del estilo de una canción</b> .....	<b>41</b>
<b>Grabación de su interpretación</b> .....	<b>43</b>
<b>Memorización de los ajustes de panel preferidos</b> .....	<b>48</b>
<b>Copia de seguridad e inicialización</b> .....	<b>50</b>
Copia de seguridad .....	50
Inicialización .....	50

## Funciones útiles para la interpretación 51

Adición de reverberación .....	51
Adición de coro .....	51
Controles de tono (transposición) .....	52
Controles de tono (afinación) .....	52
Ajuste de la signatura de tiempo del metrónomo .....	53
Ajuste del volumen del metrónomo .....	53
Inflexión del tono .....	54
Ajuste de una sola pulsación .....	54
Selección de un ajuste de EQ para obtener el mejor sonido .....	54

## Ajustes de voz 55

Edición de voces .....	55
Selección de una voz dual .....	56
Selección de una voz de división .....	56
Sensibilidad de la respuesta de pulsación .....	56
Armonía .....	57

## Ajustes de arpeggio 58

Control del volumen de arpeggio con la dinámica del teclado .....	58
Sincronización de un arpeggio con un tempo de estilo o canción .....	58
Mantenimiento de la reproducción del arpeggio .....	59

## Funciones de estilo (acompañamiento automático) 60

Variación del patrón (secciones) .....	60
Cambio del tempo del estilo .....	62
Ajuste del volumen del estilo .....	62
Ajuste del punto de división .....	63
Inicio de toque .....	63
Interpretación de un estilo con acordes pero sin ritmo (parada del acompañamiento) .....	63
Carga de archivos de estilo .....	64
Búsqueda de acordes en el diccionario de acordes .....	65

## Ajustes de canción 66

Reproducción de música de fondo .....	66
Reproducción aleatoria de canciones .....	66
Cambio del tempo de la canción .....	67
Volumen de canción .....	67
Repetición A-B .....	68
Silenciamiento de pistas independientes de la canción .....	68
Inicio de toque .....	69
Cambio de la voz de la melodía .....	69

## Funciones 70

Selección y ajuste de funciones .....	70
---------------------------------------	----

## Conexión a un ordenador 73

Conexión a un ordenador personal .....	73
Transferencia de datos de interpretaciones a y desde un ordenador .....	74
Transferencia de datos entre el ordenador y el instrumento .....	75

## Guía de instalación del CD-ROM de accesorios 78

Avisos importantes sobre el CD-ROM .....	78
Contenido del CD-ROM .....	79
Requisitos del sistema .....	80
Instalación del software .....	80

## Apéndice

### Resolución de problemas 85

### Índice 86

### Especificaciones 88

# Instalación

Asegúrese de realizar las siguientes operaciones **ANTES** de encender el instrumento.

## Requisitos de alimentación eléctrica

Aunque el instrumento puede funcionar tanto con un adaptador de CA como con pilas, Yamaha recomienda el uso de un adaptador de CA siempre que sea posible. Un adaptador de CA es más respetuoso con el medio ambiente que las pilas y no agota los recursos.

### Uso de un adaptador de alimentación de CA

- 1 Compruebe que el interruptor [⏻](Standby/On) del instrumento esté en la posición “en espera”.

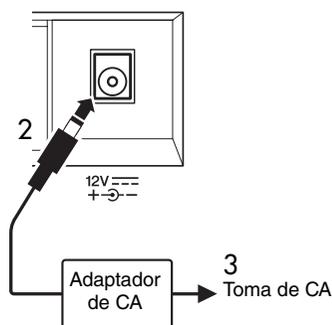
#### ⚠ **ADVERTENCIA**

- Utilice el adaptador (página 88) especificado. El uso de otros adaptadores podría ocasionar daños irreparables tanto en el adaptador como en el instrumento.

- 2 Conecte el adaptador de CA a la toma de corriente.
- 3 Enchufe el adaptador de corriente a una toma de CA.

#### ⚠ **ATENCIÓN**

- Desenchufe el adaptador de CA cuando no esté utilizando el instrumento o durante tormentas con aparato eléctrico.

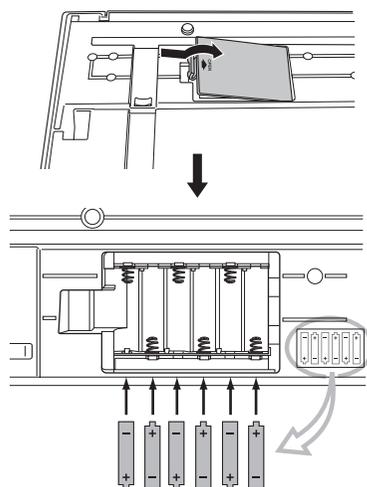


### Uso de pilas

- 1 Abra la tapa del compartimento de las pilas que se encuentra en el panel inferior del instrumento.
- 2 Inserte las seis pilas nuevas, respetando las marcas de polaridad indicadas en el interior del compartimento.
- 3 Vuelva a colocar la tapa del compartimento, asegurándose de que queda cerrada firmemente.

#### **NOTA**

- La conexión del adaptador de alimentación de CA suministra automáticamente corriente desde el adaptador y anula la alimentación de las pilas, incluso cuando éstas están instaladas.



Para el funcionamiento con pilas, es necesario introducir seis pilas de 1,5 V, tamaño “AA”, LR6 o equivalentes (se recomienda utilizar pilas alcalinas). Cuando la carga de las pilas sea demasiado baja para permitir un funcionamiento correcto, asegúrese de cambiar todas las pilas siguiendo las precauciones indicadas a continuación.

Si fuera necesario, asegúrese también de guardar todos los datos de usuario importantes (consulte las páginas 50, 77).

#### ⚠ **ATENCIÓN**

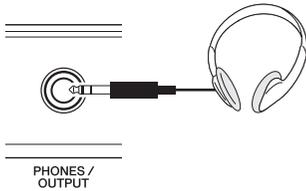
- Asegúrese de instalar las pilas en la misma dirección, manteniendo la polaridad correcta (tal y como se muestra). Una instalación incorrecta de las pilas puede provocar un aumento de la temperatura, un incendio o una fuga de productos químicos corrosivos.
- Cuando las pilas se agoten, reemplácelas por un juego completo de seis pilas nuevas. **NUNCA** mezcle pilas viejas y nuevas. No emplee diferentes tipos de pilas (por ejemplo alcalinas y de manganeso) al mismo tiempo.
- Si el instrumento no se va a utilizar durante un largo período de tiempo, extraiga las pilas para evitar posibles fugas de líquido.

#### **AVISO**

- Utilice únicamente pilas de manganeso o alcalinas para este instrumento. Con otros tipos de pilas (incluidas las pilas recargables) se puede producir una caída repentina de potencia cuando su carga es baja, y podrían perderse los datos contenidos en la memoria flash.
- Utilice el adaptador de alimentación para transferir los datos a la memoria flash. Las pilas (incluso las recargables) se pueden descargar rápidamente debido a este tipo de operación. Si las pilas se descargan durante una transferencia de datos, se perderán tanto los datos que se están transfiriendo como los que ya están en su destino.

Realice todas las conexiones necesarias ANTES de encender el instrumento.

## Conexión de los auriculares (toma PHONES/OUTPUT) (auriculares/salida)



Aquí se puede conectar un par de auriculares estéreo con una clavija para auriculares estéreo de 1/4" con el fin de realizar una monitorización cómoda. Los altavoces se desconectan automáticamente al insertar una clavija en esta toma.

La toma PHONES/OUTPUT funciona igualmente como salida externa. Puede conectar la toma PHONES/OUTPUT a un amplificador de teclado, al equipo estéreo, a un mezclador, a una grabadora o a otro dispositivo de audio de nivel de línea para enviar la señal de salida del instrumento a dicho dispositivo.

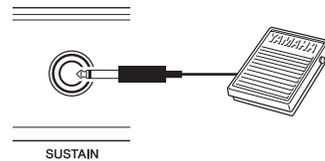
### ⚠ ADVERTENCIA

- Evite utilizar los auriculares con un volumen elevado durante largos períodos; si lo hace, no sólo podría provocarse fatiga auditiva, sino también problemas auditivos.

### ⚠ ATENCIÓN

- Para evitar daños en los altavoces, ajuste el volumen de los dispositivos exteriores al mínimo antes de conectarlos. Si no se observan estas precauciones, puede producirse una descarga eléctrica o daños en el equipo. Asegúrese asimismo de ajustar el volumen de todos los dispositivos al nivel mínimo y de aumentarlo gradualmente hasta el nivel deseado mientras toca el instrumento.

## Conexión de un interruptor de pedal (toma SUSTAIN) (sostenido)



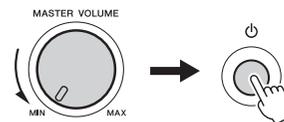
La función de sostenido permite producir un sostenido natural mientras toca pisando el interruptor de pedal. Se puede usar un interruptor de pedal opcional Yamaha FC4 o FC5 conectado a esta toma para activar y desactivar el sostenido.

### NOTA

- La función de sostenido no afecta a las voces de división.
- Asegúrese de que la clavija del pedal esté correctamente conectada a la toma SUSTAIN antes de conectar la alimentación.
- No presione el pedal mientras enciende el instrumento. Si lo hiciera, cambiaría la polaridad reconocida del interruptor de pedal y, por tanto, funcionaría a la inversa.

## Encendido del instrumento

El interruptor [⏻](Standby/On) activa la alimentación del instrumento (■) o lo pone en espera (■). Baje el volumen girando el control [MASTER VOLUME] (volumen principal) hacia la izquierda y pulse el interruptor [⏻](Standby/On) para encender el instrumento. Vuelva a pulsar el interruptor [⏻](Standby/On) para apagar el instrumento.



Mientras toca el teclado, ajuste el nivel del volumen con el control [MASTER VOLUME].

### ⚠ ATENCIÓN

- Aunque el interruptor se encuentre en la posición "STANDBY", la electricidad seguirá fluyendo por el instrumento al nivel mínimo. Si no tiene previsto utilizar el instrumento durante un largo período de tiempo, desenchufe el adaptador de CA de la toma de la pared y/o extraiga las pilas del instrumento.

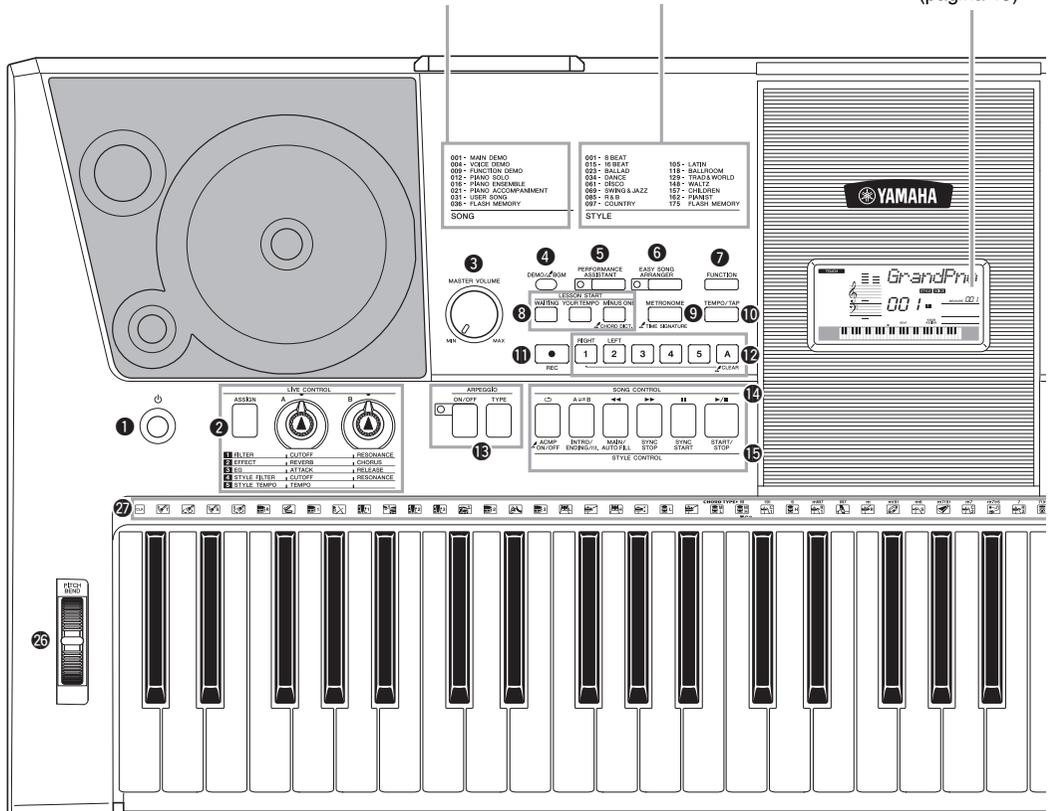
# Terminales y controles del panel

## Panel frontal

## Lista de canciones (Lista de datos)

## Lista de estilos (Lista de datos)

## Pantalla (página 15)

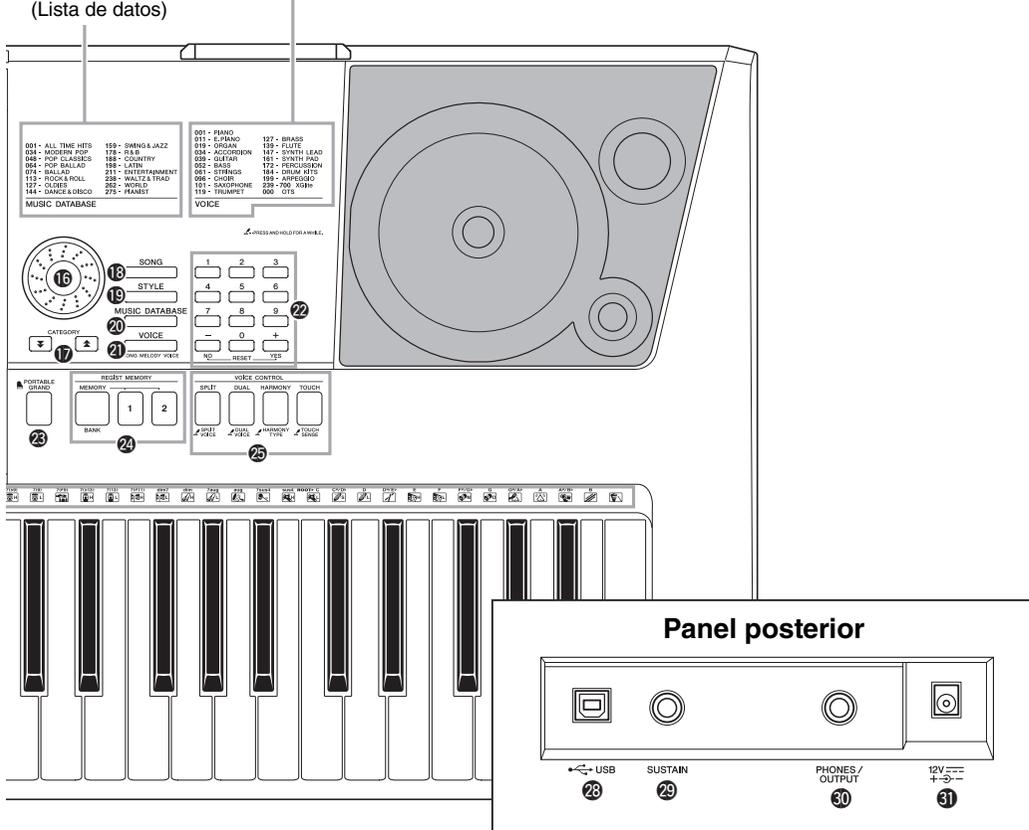


## Panel frontal

- ❶ [⏻] Interruptor (Standby/On) ..... página 11
- ❷ LIVE CONTROL
  - Botón [ASSIGN] ..... página 22
  - Mandos [A] y [B] ..... página 22
- ❸ Control [MASTER VOLUME] ..... página 11
- ❹ Botón [DEMO/BGM] ..... página 31
- ❺ Botón [PERFORMANCE ASSISTANT] ..... página 37
- ❻ Botón [EASY SONG ARRANGER] ... página 41
- ❼ Botón [FUNCTION] ..... página 70
- ❽ LESSON START
  - Botón [WAITING] ..... página 33
  - Botón [YOUR TEMPO] ..... página 35
  - Botón [MINUS ONE] ..... página 36
- ❾ Botón [METRONOME] ..... páginas 19, 53
- ❿ Botón [TEMPO/TAP] ... páginas 19, 62, 63, 67, 69
- ⓫ Botón [REC] ..... página 43
- ⓬ Botones [1]–[5], [A] ..... página 44
- ⓭ ARPEGGIO
  - Botón [ON/OFF] ..... página 20
  - Botón [TYPE] ..... página 21
- ⓮ SONG CONTROL
  - [↺] Botón (REPEAT & LEARN)... página 36
  - [A ⇌ B] Botón (A-B REPEAT) ..... página 68
  - [◀] Botón (REW) ..... página 32
  - [▶] Botón (FF) ..... página 32
  - [||] Botón (PAUSE) ..... página 32
  - [▶/■] Botón (START/STOP) ..... página 32
- ⓯ STYLE CONTROL
  - Botón [ACMP ON/OFF] ..... página 27
  - Botón [INTRO/ENDING/rit.] ..... página 61
  - Botón [MAIN/AUTO FILL] ..... página 61
  - Botón [SYNC STOP] ..... página 61
  - Botón [SYNC START] ..... página 60
  - Botón [START/STOP] ..... página 26
- ⓰ Selector ..... páginas 14, 16
- ⓱ Botones CATEGORY
  - [▲] y [▼] ..... páginas 14, 70

**Lista de la base de datos musical**  
(Lista de datos)

**Lista de voces**  
(Lista de datos)



**Panel posterior**

**Panel posterior**

- 18 Botón [SONG]..... página 30
- 19 Botón [STYLE]..... página 26
- 20 Botón [MUSIC DATABASE]..... página 40
- 21 Botón [VOICE] ..... página 16
- 22 Botones numéricos [0]–[9],  
botones [+] y [-] ..... página 14
- 23 Botón [PORTABLE GRAND]..... página 17
- 24 REGIST MEMORY  
Botones [MEMORY/BANK], [1], [2] ... página 48
- 25 VOICE CONTROL  
Botón [SPLIT] ..... páginas 18, 56  
Botón [DUAL] ..... páginas 18, 56  
Botón [HARMONY] ..... página 57  
Botón [TOUCH] ..... página 56
- 26 Rueda PITCH BEND ..... página 54
- 27 Juego de batería ..... página 16

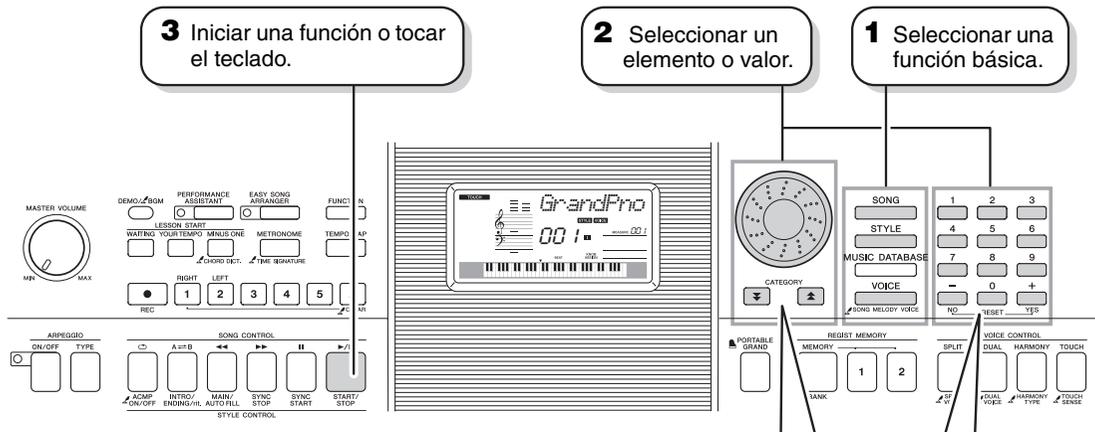
- 28 Terminal USB ..... página 73
- 29 Toma SUSTAIN ..... página 11
- 30 Toma PHONES/OUTPUT ..... página 11
- 31 Toma DC IN..... página 10

Las ilustraciones que aparecen junto a cada tecla indican los instrumentos de percusión y de batería asignados a las teclas cuando se ha seleccionado "Standard Kit 1".

# Operaciones básicas y pantallas

## Funcionamiento básico

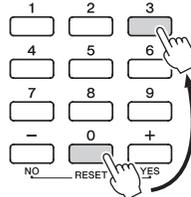
Pulse un botón para seleccionar una función básica: voz, estilo o canción. Para cambiar la voz del instrumento que suena cuando toca el teclado, pulse el botón [VOICE]. Si desea tocar con el acompañamiento automático, pulse el botón [STYLE]. Si desea escuchar una canción, pulse el botón [SONG].



### Botones numéricos [0]–[9]

Se pueden utilizar los botones numéricos para introducir directamente un número de canción, de estilo o de voz, o el valor de un parámetro. En el caso de los números que empiezan por uno o dos ceros, éstos se pueden omitir.

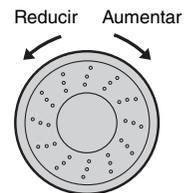
**Ejemplo:**  
Selección de la voz 003,  
Bright Piano (piano brillante).



Pulse los botones numéricos [0], [0], [3].

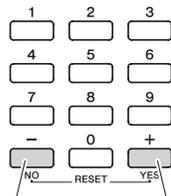
### Selector

Gire el selector en el sentido de las agujas del reloj para incrementar el valor del elemento seleccionado, o en el sentido contrario a las agujas del reloj para reducir su valor. Gire el selector de forma continua para incrementar o reducir el valor de manera continua.



### Botones [+], [-]

Pulse el botón [+] brevemente para incrementar el valor en 1 o el botón [-], para reducir el valor en 1. Mantenga pulsado uno de estos botones para aumentar o reducir de forma continua el valor en la dirección correspondiente.



Pulse brevemente para reducir. Pulse brevemente para aumentar.

### Botones CATEGORY [▲] y [▼]

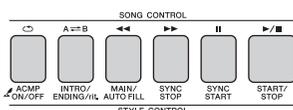
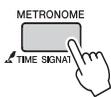
Al seleccionar una canción o estilo, puede utilizar estos botones para ir al primer elemento de la categoría anterior o de la siguiente. Los botones CATEGORY [▲] y [▼] también se pueden usar para seleccionar elementos de función secuencialmente después de pulsar el botón [FUNCTION].



Vaya al primer elemento de la categoría anterior o de la siguiente.

### Símbolo de “Pulsar y mantener pulsado”

Los botones que tienen esta indicación se pueden utilizar para activar una función alternativa cuando mantiene pulsado el botón correspondiente. Mantenga pulsado este botón hasta que se active la función.



Pulse los botones [SONG] y [STYLE] para acceder a las funciones de canción (impresas sobre los botones) y de estilo (impresas debajo), respectivamente.

## Mostrar elementos

La pantalla muestra todos los ajustes básicos actuales: canción, estilo, voz.

Incluye igualmente una serie de indicadores que muestran el estado de activación o desactivación de una serie de funciones.

### Notación

Muestra las notas de los acordes y la melodía de una canción cuando se utiliza la función de lección de canción, o las notas de los acordes especificados cuando se usa la función de diccionario. En cualquier otra situación, aparecen las notas que se tocan en el teclado.



#### NOTA

- Cualquier nota por encima o por debajo del pentagrama se indica mediante "8va" en la notación.
- Es posible que no se muestren todas las notas en la sección de notación de la pantalla para algunos pocos acordes específicos. Esto se debe a las limitaciones de espacio de la pantalla.

### Número de tiempo y compás

Indica el número de tiempo de un compás cuando se utiliza la función **MEASURE 00 1** Metronome. Muestran el compás actual durante la reproducción de una canción o estilo, y el valor del tiempo establecido actualmente para la canción o estilo. (páginas 45, 53)

### Pantalla de acordes

Muestra el nombre del acorde que se está reproduciendo actualmente o el del que se toca en el teclado. (página 27)

**F**

### Pantalla de pista

Aquí se muestra la información relacionada con las pistas de la canción. (páginas 32, 44, 68)

**1 2 3 4 5 ACMP**

### TOUCH

Indica que la respuesta de pulsación está activada. (página 56)

**TOUCH**

### HARMONY

Indica que la función de armonía está activada. (página 57)

**HARMONY**

### DUAL

Indica que la función de voz dual está activada. (página 18)

**DUAL**

### SPLIT

Indica que la voz de división está activada. (página 18)

**SPLIT**

### ARPEGGIO

Indica que la función de arpeggio está activada. (página 20)

**ARPEGGIO**

### Tecnología del ayudante de interpretación

Indica que la tecnología del ayudante de interpretación está activada. (página 36)

**P.A.T.**

### ACMP ON

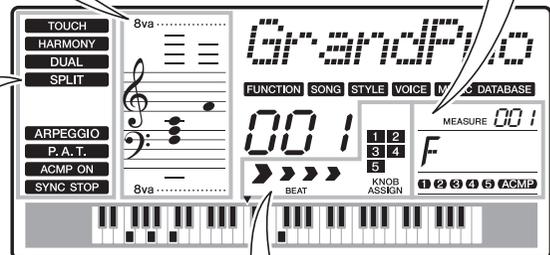
Indica que la función de acompañamiento está activada. (página 27)

**ACMP ON**

### SYNC STOP

Indica que la parada sincronizada está activada. (página 61)

**SYNC STOP**



### Pantalla de tiempo

Indica el tiempo de la canción o del estilo actual con flechas parpadeantes. (página 31)



### Pantalla de asignación de mandos

Esta pantalla le permite confirmar visualmente los parámetros asignados a los mandos. (página 22)

**1 2  
3 4  
5**  
KNOB  
ASSIGN

# Pruebe a tocar diferentes voces instrumentales

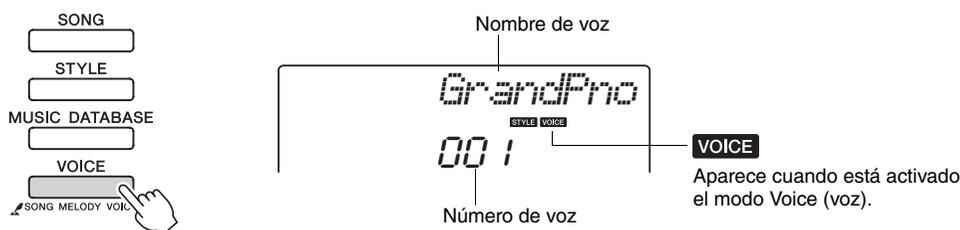
Además del piano, el órgano y otros instrumentos “estándar” de teclado, este instrumento presenta una amplia gama de voces, entre las que se incluyen la guitarra, el bajo, las cuerdas, el saxo, la trompeta, la batería, la percusión y los efectos de sonido. Toda una gran variedad de sonidos musicales.

## Selección y reproducción de una voz: principal

Este procedimiento selecciona la voz principal que toca en el teclado.

### 1 Pulse el botón [VOICE].

Aparecerán el número y el nombre de la voz.



### 2 Seleccione la voz que desee tocar.

Mientras aparece el nombre de voz, gire el selector. Las voces disponibles se seleccionan y se muestran de forma secuencial. La voz seleccionada aquí se convierte en la voz principal. Para este ejemplo, seleccione la voz “141 Flute”.

#### NOTA

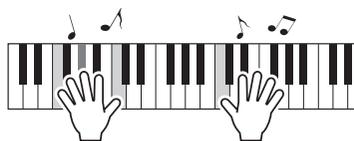
- También puede seleccionar la voz con los botones CATEGORY [ $\blacktriangle$ ] y [ $\blacktriangledown$ ] después de pulsar el botón [VOICE]. (página 14)



### Lista de voces predefinidas

001–183	Voces instrumentales
184–198 (Juego de batería)	Existen varios sonidos de batería y percusión asignados a distintas teclas, que se pueden tocar. Los datos sobre la asignación de instrumentos a teclas se proporcionan en la Lista de juegos de batería de la Lista de datos que se proporciona aparte.
199–238	Voces de arpeggio para la interpretación de arpeggios.

### 3 Toque el teclado.



Seleccione y toque varias voces.

**NOTA**

- Ajustes de voz (página 55)

## Reproducción de la voz de piano de cola

Si lo que desea es tocar el piano, sólo tiene que pulsar un cómodo botón.

Pulse el botón [PORTABLE GRAND].

Se seleccionará la voz “001 Grand Piano”.

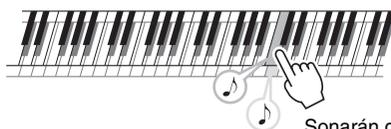
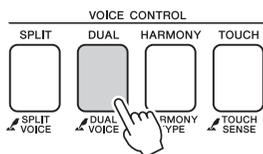


**NOTA**

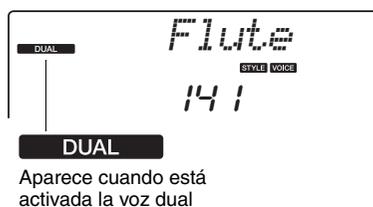
- Al pulsar el botón [PORTABLE GRAND], se desactivan todos los ajustes excepto la sensibilidad de pulsación. Las voces dual y de división también se desactivarán, de modo que sólo sonará la voz de piano de cola en todo el teclado.

## Reproducción de dos voces a la vez: dual

Después de pulsar el botón [DUAL] para activar la función dual, sonará una segunda voz que tocará además de la voz principal cuando toque el teclado. La segunda voz se conoce como voz “dual”.



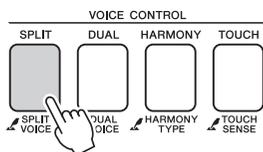
Sonarán dos voces a la vez.



Vuelva a pulsar el botón para desactivar la función de voz dual. Se selecciona automáticamente una voz dual apropiada al activar esta función, pero puede seleccionar fácilmente una voz dual distinta (página 56).

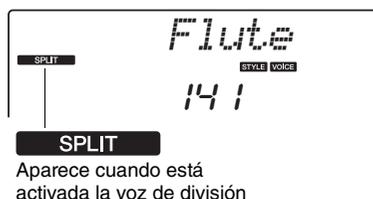
## Reproducción de voces distintas con las manos izquierda y derecha: División

Después de pulsar el botón [SPLIT] para activar la función de división, puede tocar voces distintas a la derecha e izquierda del “punto de división” del teclado. Se pueden tocar las voces principal y dual a la derecha del punto de división, mientras que la voz interpretada a la izquierda del punto de división se conoce como “voz de división”. El ajuste del punto de división se puede cambiar según sea necesario (página 63).



Voz de división

Voz principal y voz dual

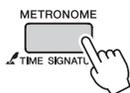


Vuelva a pulsar el botón para desactivar la función de voz de división. Se selecciona automáticamente una voz de división apropiada al activar esta función, pero puede seleccionar fácilmente una voz de división distinta (página 56).

## Uso del metrónomo

El instrumento tiene un metrónomo integrado (dispositivo que mantiene un tempo exacto) que resulta muy práctico para ensayar.

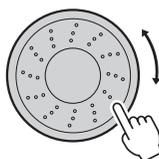
Pulse el botón [METRONOME] para iniciar el metrónomo. Para detener el metrónomo, pulse de nuevo el botón [METRONOME].



Si desea ajustar el tempo del metrónomo, pulse el botón [TEMPO/TAP] para que aparezca el ajuste de tempo en la pantalla y, a continuación, puede usar el selector para ajustar el tempo. También puede ajustar el tempo con los botones numéricos del panel frontal.

**NOTA**

- Puede ajustar la signatura de tiempo (página 53).



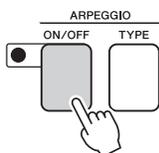
# Creación de arpeggios

La función de arpeggio le permite crear arpeggios (acordes rotos) con sólo tocar las notas en el teclado. Por ejemplo, puede tocar las notas de una tríada (la nota fundamental, la tercera y la quinta) y la función de arpeggio creará automáticamente una variedad de interesantes frases de tipo arpeggio. Si cambia el tipo de arpeggio y las notas que toca, podrá crear una amplia variedad de patrones y frases para utilizarlos en la producción musical y en sus interpretaciones.

## Uso de la función de arpeggio

### 1 Pulse el botón ARPEGGIO [ON/OFF] (arpeggio [activado/desactivado]) para activar la función de arpeggio.

El indicador se enciende cuando la función de arpeggio esté activada.

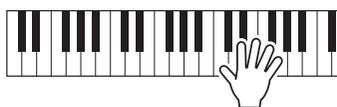


#### NOTA

- Cuando seleccione un número de voz comprendido entre 199 y 238, la función de arpeggio se activará automáticamente.

### 2 Toque una o varias notas en el teclado para activar la reproducción de arpeggio.

El sonido del arpeggio producido cambiará de acuerdo con el número de notas que toque y el área del teclado en la que toque.



#### NOTA

- Toque una tecla situada a la izquierda del punto de división del teclado ya que la función de arpeggio se aplica sólo a la voz de división cuando seleccione una voz comprendida entre 229 y 238.

#### NOTA

- Cuando se pulsa un interruptor de pedal FC4 o FC5 conectado a la toma SUSTAIN, continuará la reproducción del arpeggio después de que se suelte la nota (página 59).

Cuando está activada la función de división, se aplica el arpeggio a la voz de división. Cuando está desactivada la función de división, se aplica el arpeggio a las voces principal y dual. Los arpeggios no se pueden tocar usando la voz de división ni las voces principal y dual simultáneamente.

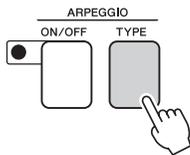
### 3 Cuando haya terminado de tocar con la función de arpeggio, pulse el botón ARPEGGIO [ON/OFF] para desactivarla.

## Cambio del tipo de arpeggio

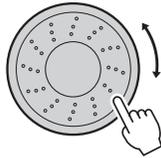
El tipo de arpeggio más adecuado se selecciona automáticamente cuando selecciona una voz, pero puede seleccionar fácilmente cualquier otro tipo de arpeggio.

### 1 Pulse el botón ARPEGGIO [TYPE] (arpeggio [tipo]).

“ARP Type” aparecerá en la pantalla durante unos segundos y, a continuación, el nombre del tipo de arpeggio actual.



### 2 Gire el selector para seleccionar el tipo de arpeggio deseado.



En la lista de arpeggios de la Lista de datos que se proporciona aparte, se incluye una lista de los tipos de arpeggio disponibles.

Puede guardar los ajustes del instrumento en este momento y recuperarlos cuando desee repetir su interpretación (página 48). También puede grabar su interpretación (página 43). Tenga en cuenta que no se puede grabar el sonido de arpeggio para la voz de división.

#### NOTA

- No sonará ningún arpeggio si activa la función de arpeggio mientras toca notas en el teclado.

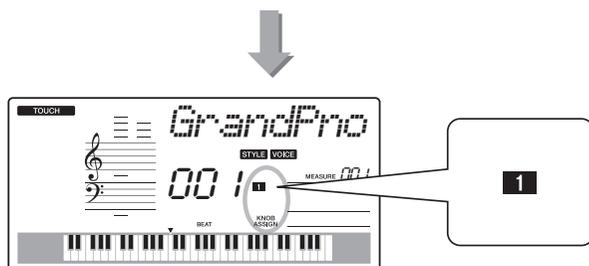
# Crear sonidos originales

Los dos mandos situados en la parte inferior izquierda del panel se pueden utilizar para añadir variaciones al sonido que se esté tocando. De esta forma, el sonido se transforma de diversas maneras musicales. Puede asignar a los dos mandos una función de filtrado, un generador de envolventes y otros efectos. En esta sección se explica cómo se pueden asignar efectos a los mandos y se ofrecen algunos consejos sobre la manera de utilizarlos.

## Asignación de efectos a los mandos

Pulse repetidamente el botón [ASSIGN] para seleccionar las cinco combinaciones de efectos: **1** → **2** → **3** → **4** → **5** → **1** ... etc. La combinación seleccionada actualmente aparece en la pantalla.

LIVE CONTROL		
ASSIGN	A	B
<b>1</b> FILTER	CUTOFF	RESONANCE
<b>2</b> EFFECT	REVERB	CHORUS
<b>3</b> EG	ATTACK	RELEASE
<b>4</b> STYLE FILTER	CUTOFF	RESONANCE
<b>5</b> STYLE TEMPO	TEMPO	



**NOTA**

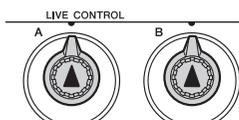
- Los efectos que se pueden asignar a los mandos están preprogramados en las parejas indicadas anteriormente. No es posible asignar combinaciones de efectos diferentes.

**NOTA**

- **1-3** afectan a las voces principal y dual únicamente. Las voces de división no se ven afectadas. Los estilos y las canciones tampoco se ven afectados.
- **4-5** afectan a los estilos únicamente.

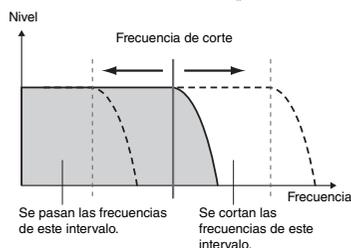
### 1 Filter (filtro)

**Filter Cutoff (corte de filtro)**  
**Filter Resonance (resonancia de filtro)**

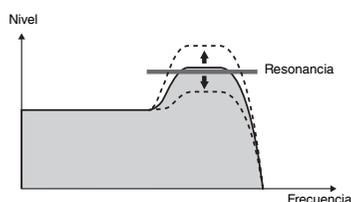


Los efectos de filtro dan forma al sonido al permitir que sólo pase un rango de frecuencias especificado y/o al producir un pico de resonancia a la frecuencia de “corte” del filtro. Los efectos de filtro se pueden utilizar para crear una serie de sonidos similares a los de un sintetizador.

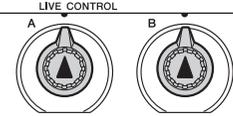
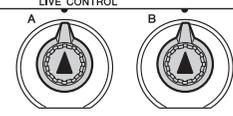
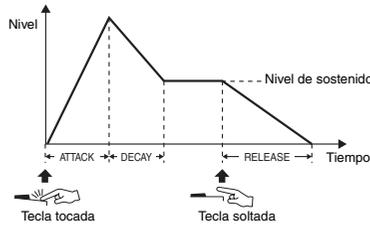
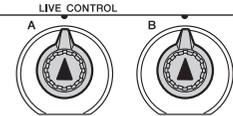
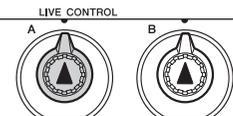
\* Los efectos de filtro a veces pueden causar distorsión en las frecuencias de graves.



El mando A ajusta la frecuencia de corte del filtro y, por tanto, el brillo del sonido.



El mando B ajusta la cantidad de resonancia que se aplica a la frecuencia de corte del filtro. Al aumentar la resonancia se resaltan las frecuencias en la frecuencia de corte y se “refuerza” el efecto percibido del filtro.

<p><b>2 Effect (efecto)</b></p> <p>Reverb Send Level (nivel de transmisión de reverberación)</p> <p>Chorus Send Level (nivel de transmisión de coro)</p> <p>LIVE CONTROL</p> 	<p>La reverberación reproduce el ambiente acústico de una sala de conciertos o un club, mientras que el coro produce un efecto superpuesto de “múltiples instrumentos”.</p> <p>El mando A ajusta la profundidad del efecto de reverberación y el B, la profundidad del efecto de coro.</p>
<p><b>3 EG (Envelope Generator) (generador de envolventes)</b></p> <p>Attack Time (tiempo de ataque)</p> <p>Release Time (tiempo de liberación)</p> <p>LIVE CONTROL</p> 	<p>Los efectos de generador de envolvente determinan el cambio del nivel del sonido con el paso del tiempo. Puede hacer que el ataque sea más rápido para producir un sonido de percusión, o más lento para obtener un sonido similar al de un violín, por ejemplo. O bien, puede alargar o acortar el sostenido para adaptarlo a la música.</p>  <p>El mando A ajusta el tiempo de ataque (el tiempo que tarda el sonido en alcanzar el nivel máximo cuando se toca una tecla).</p> <p>El mando B ajusta el tiempo de liberación (el tiempo que tarda el sonido en desvanecerse después de soltar una tecla).</p>
<p><b>4 Style Filter (filtro de estilo)</b></p> <p>Filter Cutoff (corte de filtro)</p> <p>Filter Resonance (resonancia de filtro)</p> <p>LIVE CONTROL</p> 	<p>En este caso, los mandos aplican el efecto de filtro al estilo que se está tocando. Los mandos A y B realizan las mismas funciones que en “1 Filtro”, que se describe en la página anterior.</p>
<p><b>5 Style Tempo (tempo de estilo)</b></p> <p>Tempo</p> <p>–No Effect– (sin efecto)</p> <p>LIVE CONTROL</p> 	<p>El mando A ajusta el tempo del estilo y los arpeggios. Al girar el mando en el sentido de las agujas del reloj aumenta el tempo, y al girarlo en sentido contrario se reduce el tempo. La posición central del mando produce el tempo predeterminado inicial.</p>

## Uso de los mandos

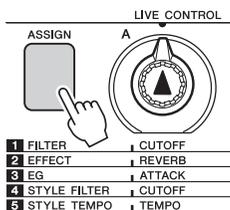
### 1 Seleccione la voz que desee reproducir en el teclado.

En este ejemplo utilizaremos una voz principal de sintetizador, por lo que debe seleccionar “147 SquareLd” (Square-wave Lead).

**NOTA**

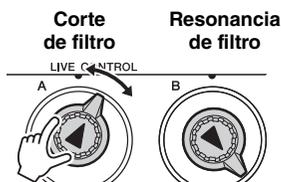
- Pruebe a tocar diferentes voces instrumentales (página 16)

### 2 Pulse el botón [ASSIGN] tantas veces como sea necesario para seleccionar “1 FILTER” (en la pantalla aparecerá “1”).



Ahora puede utilizar el mando A para ajustar la frecuencia de corte del filtro, y el mando B para ajustar la resonancia.

### 3 Gire el mando B hasta su valor máximo (completamente a la derecha) y, a continuación, toque con la mano derecha mientras maneja el mando A con la mano izquierda.



Si gira el mando a la derecha mientras el volumen está ajustado a un nivel alto, podrá producirse distorsión. Si esto ocurre, reduzca el nivel de volumen.

Si selecciona una voz de teclado diferente, se reajustarán los mandos y se recuperarán automáticamente los mejores ajustes para la voz seleccionada. De igual forma, si se selecciona el efecto “4 STYLE FILTER”, se reajustarán los mandos si se selecciona un estilo diferente. Si crea un ajuste original y está satisfecho con el mismo, tal vez desee guardarlo en la memoria de registro del instrumento (página 48) para que pueda volver a recuperar los mismos ajustes en cualquier momento. También puede grabar interpretaciones utilizando los sonidos originales que ha creado (página 43).

Al cambiar los ajustes de los mandos, el sonido no cambia de inmediato. Los efectos recién asignados sólo cambiarán el sonido cuando se accionen por primera vez los mandos después de seleccionar el nuevo efecto.

En la tabla siguiente se muestran algunas maneras interesantes de utilizar los diversos efectos que puede asignar a los mandos.

**Algunas ideas para utilizar los mandos**

Número/efecto	Pruebe esto
<b>1</b> FILTER	Seleccione una voz principal de sintetizador o de pulsador (consulte la Lista de voces de la Lista de datos que se proporciona aparte). Gire el mando B hasta el valor máximo y accione el mando A mientras toca para obtener unos efectos psicodélicos y flotantes característicos de la década de los ochenta.
<b>2</b> EFFECT	Seleccione una voz que suene como si ya tiene aplicados efectos de reverberación y de coro, y gire el mando A y el mando B hasta el valor mínimo para escuchar el sonido “directo” de la voz. Podrá entonces subir los ajustes de los mandos A y B para añadir un impacto adicional y mayor complejidad a la voz.
<b>3</b> EG	Seleccione una voz de piano y gire el mando B hasta el valor máximo y el mando A hasta una posición correspondiente a las 3 en punto aproximadamente. Obtendrá un sonido majestuoso similar al de un órgano. Puesto que el tiempo de ataque es bastante largo, toque las teclas y manténgalas pulsadas para obtener un sonido pleno. Resulta perfecto para piezas lentas.
<b>4</b> STYLE FILTER	Seleccione el estilo 42, Euro Trance. Active el acompañamiento e inicie la reproducción del estilo (páginas 26–28). Ajuste el mando B hasta una posición correspondiente a las 3 en punto aproximadamente, y el mando A hasta las 8 en punto aproximadamente. El sonido general del estilo será algo amortiguado, y la batería quedará resaltada para ofrecer un impacto rítmico sólido.
<b>5</b> STYLE TEMPO	Toque un estilo y/o un arpeggio y utilice el mando A para ajustar el tempo.

# Reproducción de estilos

Este instrumento dispone de una función de acompañamiento automático que produce acompañamiento (ritmo + graves + acordes) en el estilo elegido para adaptarlo a los acordes que toca con la mano izquierda. Puede seleccionar entre 174 estilos diferentes que abarcan una serie de géneros musicales y signaturas de tiempo. En esta sección se explica cómo utilizar las funciones de acompañamiento automático.

## Selección de un ritmo de estilo

La mayoría de los estilos incluyen una parte de ritmo. Puede seleccionar entre una amplia variedad de tipos rítmicos, como rock, blues, eurotrance, etc. Empecemos por escuchar el ritmo básico. La parte del ritmo se reproduce utilizando instrumentos de percusión únicamente.

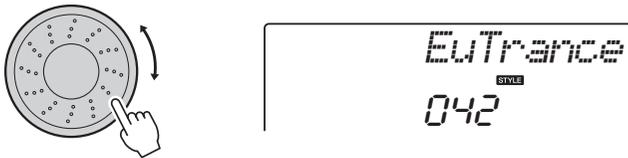
### 1 Pulse el botón [STYLE].

El número y el nombre del estilo aparecerán en la pantalla.



### 2 Seleccione un estilo.

Utilice el selector para seleccionar el estilo que desea utilizar. En la lista de estilos de la Lista de datos que se proporciona aparte, se incluye una lista de todos los estilos disponibles.

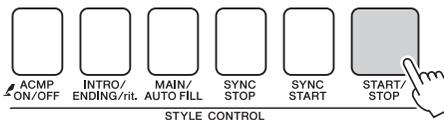


#### NOTA

- Además, puede usar los archivos de estilo incluidos en el CD-ROM proporcionado (página 64).

### 3 Pulse el botón [START/STOP].

El ritmo del estilo empieza a reproducirse. Vuelva a pulsar el botón [START/STOP] para detener la reproducción.



#### NOTA

- Los números de estilo 150 y 162-174 no tienen parte de ritmo, por lo que no se reproducirá ningún ritmo si los utiliza en el ejemplo anterior. Con estos estilos, en primer lugar active el acompañamiento automático de la manera descrita en la página 27, pulse el botón [START/STOP] y las partes de graves y de acordes del acompañamiento empezarán a reproducirse cuando toque una tecla situada a la izquierda del punto de división del teclado.

## Tocar con un estilo

En la página anterior se explica cómo seleccionar un ritmo de estilo. Aquí se explica cómo añadir acompañamiento de graves y de acordes al ritmo básico para producir un acompañamiento completo y complejo con el que puede tocar.

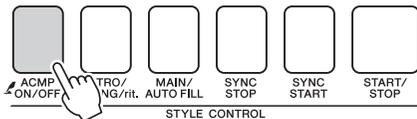
### 1 Pulse el botón [STYLE] y seleccione el estilo deseado.

En este ejemplo, seleccione el estilo “042 Euro Trance”.

### 2 Active el acompañamiento automático.

Pulse el botón [ACMP ON/OFF].

Si vuelve a pulsar este botón, se desactivará el acompañamiento automático.

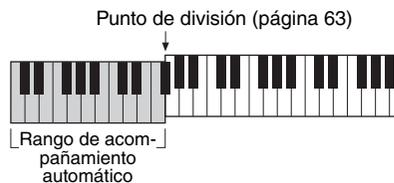


ACMP ON

Este icono aparece cuando el acompañamiento automático está activado.

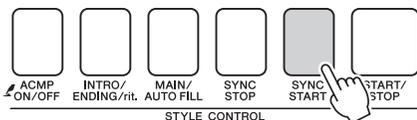
#### Cuándo está activado el acompañamiento automático...

El área del teclado situada a la izquierda del punto de división (54: F#2) se convierte en el rango de acompañamiento automático y sólo se utiliza para especificar los acordes del acompañamiento.



### 3 Active el inicio sincronizado.

Pulse el botón [SYNC START] para activar la función de inicio sincronizado.



Parpadea cuando el inicio sincronizado está activo.

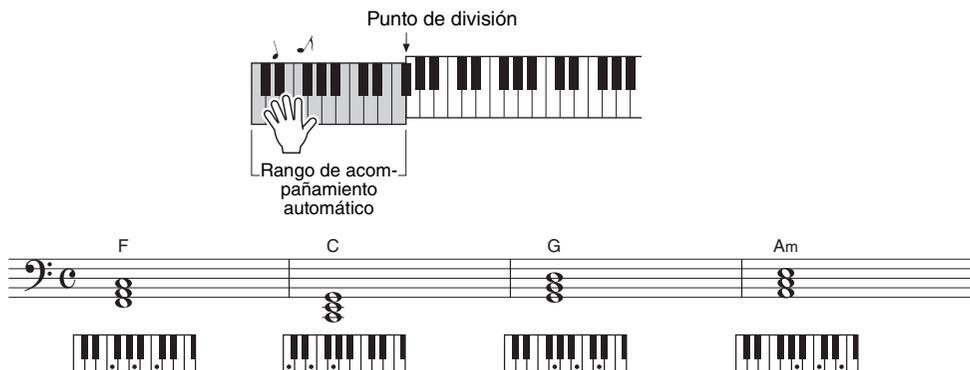
Si está activado el inicio sincronizado, el acompañamiento de graves y de acordes incluido en un estilo empezará a reproducirse tan pronto como toque una nota situada a la izquierda del punto de división del teclado. Vuelva a pulsar el botón para desactivar la función de inicio sincronizado.

## 4 Inicie la interpretación.

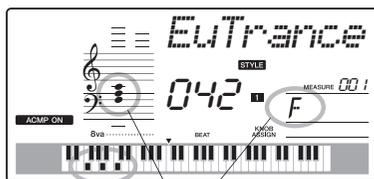
El estilo se reproducirá tan pronto como toque un acorde en el rango de acompañamiento del teclado. Trate de tocar las progresiones de acordes que se muestran a continuación.

**NOTA**

- *Acordes (página 29)*
- *Búsqueda de acordes en el diccionario de acordes (página 65)*



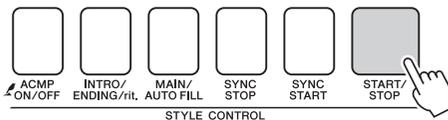
Esta progresión de acordes es sencilla pero efectiva.



Muestra el acorde que se está reproduciendo actualmente en el rango de acompañamiento del teclado.

## 5 Detenga la reproducción.

Cuando haya terminado, pulse el botón [START/STOP] para detener la reproducción de estilos.



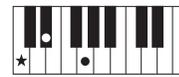
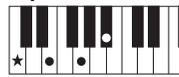
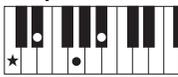
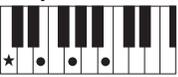
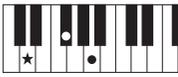
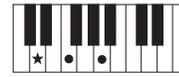
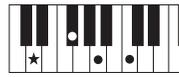
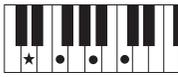
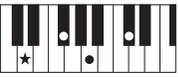
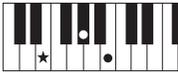
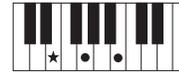
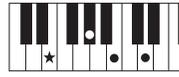
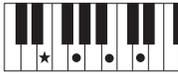
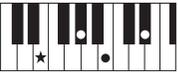
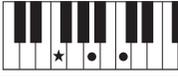
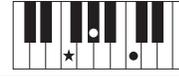
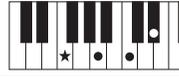
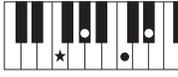
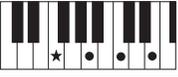
Si pulsa el botón [INTRO/ENDING/rit.], puede detener la reproducción para que se reproduzca un patrón de coda adecuado y, a continuación, se detendrá la reproducción de estilos.

Puede alternar “secciones” de estilos para añadir variedad al acompañamiento. Consulte “Variación del patrón (secciones)” en la página 60.

## Acordes

Para los usuarios sin experiencia en acordes, este gráfico incluye acordes frecuentes. Dado que existen muchos acordes útiles y muchas maneras de utilizarlos musicalmente, si desea obtener más información consulte los libros de acordes que se pueden adquirir en tiendas especializadas.

★ indica la nota fundamental.

Mayor	Menor	Séptima	Séptima menor	Séptima mayor
<b>C</b> 	<b>Cm</b> 	<b>C7</b> 	<b>Cm7</b> 	<b>CM7</b> 
<b>D</b> 	<b>Dm</b> 	<b>D7</b> 	<b>Dm7</b> 	<b>DM7</b> 
<b>E</b> 	<b>Em</b> 	<b>E7</b> 	<b>Em7</b> 	<b>EM7</b> 
<b>F</b> 	<b>Fm</b> 	<b>F7</b> 	<b>Fm7</b> 	<b>FM7</b> 
<b>G</b> 	<b>Gm</b> 	<b>G7</b> 	<b>Gm7</b> 	<b>GM7</b> 
<b>A</b> 	<b>Am</b> 	<b>A7</b> 	<b>Am7</b> 	<b>AM7</b> 
<b>B</b> 	<b>Bm</b> 	<b>B7</b> 	<b>Bm7</b> 	<b>BM7</b> 

- Se pueden utilizar inversiones, así como posiciones de nota fundamental, con las siguientes excepciones: m7, m7<sup>b</sup>5, 6, m6, sus4, aug, dim7, 7<sup>b</sup>5, 6(9), sus2
- La inversión de los acordes 7sus4 y m7(11) no se reconoce si se omiten las notas.
- Los acordes sus2 se indican sólo con la nota fundamental.

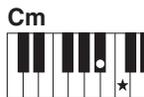
### Acordes fáciles

Este método le permite tocar acordes fácilmente en el rango de acompañamiento del teclado mediante uno, dos o tres dedos únicamente.

#### Nota fundamental "C" (do)



**Para tocar un acorde mayor**  
Pulse la nota fundamental (★) del acorde.



**Para tocar un acorde menor**  
Pulse la nota fundamental junto con la tecla negra más cercana a la izquierda de la misma.



**Para tocar un acorde de séptima**  
Pulse la nota fundamental junto con la tecla blanca más cercana a la izquierda de la misma.



**Para tocar un acorde de séptima menor**  
Pulse la nota fundamental junto con las teclas blanca y negra más cercanas a la izquierda de la misma (tres teclas en total).

# Reproducción de canciones

En el contexto de este instrumento, el término “canción” se refiere a los datos que forman una pieza de música. Puede disfrutar escuchando las 30 canciones internas, o bien utilizarlas con prácticamente cualquiera de las numerosas funciones incluidas, como la tecnología del ayudante de interpretación, las lecciones, etc. Las canciones se organizan por categoría.

En esta sección se explica cómo seleccionar y reproducir canciones, y se describen brevemente las 30 canciones incluidas.

## Selección y escucha de una canción

### 1 Pulse el botón [SONG].

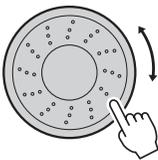
El número y el nombre de la canción aparecerán en la pantalla. Puede utilizar el selector para seleccionar una canción distinta.



Número y nombre de la canción seleccionados

### 2 Seleccione una canción.

Seleccione una canción después de consultar la lista de canciones de la Lista de datos que se proporciona aparte. Utilice el selector para seleccionar la canción que desea escuchar.



Se puede tocar la canción mostrada aquí

**NOTA**

- También puede reproducir canciones que usted mismo haya grabado (canciones de usuario) o canciones que haya transferido al instrumento desde un ordenador, de la misma manera que reproduce las canciones internas.

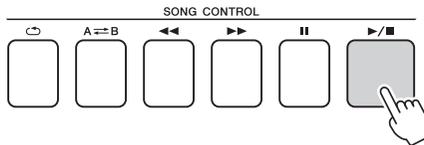
Las canciones se organizan por categoría.

- |                           |  |
|---------------------------|--|
| 001 - MAIN DEMO           | • Las canciones de esta categoría se han creado para darle una idea de las características avanzadas de este instrumento.  |
| 004 - VOICE DEMO          | • Estas canciones incorporan algunas de las numerosas voces útiles del instrumento.  |
| 009 - FUNCTION DEMO       | • Utilice estas canciones para familiarizarse con algunas de las características avanzadas del instrumento: la canción número 9 para la función Easy Song Arranger, y las canciones 10 y 11 para la tecnología del ayudante de interpretación. |
| 012 - PIANO SOLO          | • Estas piezas de solo de piano resultan perfectas como canciones de lección.  |
| 016 - PIANO ENSEMBLE      | • Una selección de canciones de conjunto de piano que también resultan adecuadas como canciones de lección.  |
| 021 - PIANO ACCOMPANIMENT | • Si necesita practicar con patrones de acompañamiento, puede hacerlo con estas canciones.   |
| 031 - USER SONG           | • Canciones que graba usted mismo.   |
| 036 - FLASH MEMORY        | • Canciones transferidas desde un ordenador (página 76).   |

### 3 Escuche la canción.

Pulse el botón [▶/■] (START/STOP) para iniciar la reproducción de la canción seleccionada.

Podrá detener la reproducción en cualquier momento pulsando de nuevo el botón [▶/■] (START/STOP).



Las flechas de la pantalla parpadean acompasadamente con el ritmo de la canción o el estilo.

#### NOTA

- Se incluyen los datos de partitura de las 30 canciones internas en el libro de canciones del CD-ROM. Las únicas excepciones son las canciones 1-11 y 30. Las partituras de las canciones 9 a 11 se proporcionan en la Lista de datos que se proporciona aparte.

## Reproducción de canciones en serie

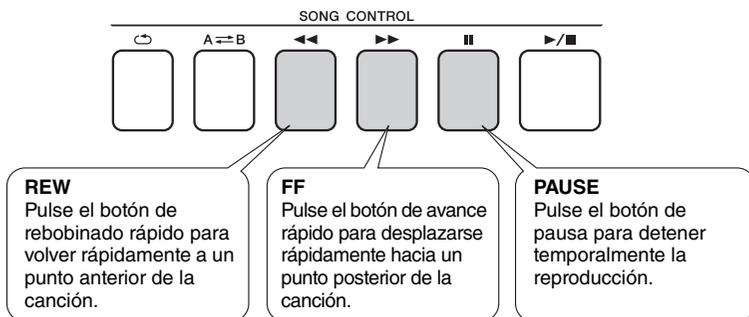
Pulse el botón [DEMO/BGM] para reproducir las canciones 001-008 en orden. La reproducción se repetirá continuamente volviendo a empezar por la primera canción (001). Puede seleccionar una canción con el botón [+] después de pulsar el botón [DEMO/BGM]. Se puede utilizar el botón [-] para volver al principio de la canción seleccionada. Puede detener la reproducción en cualquier momento pulsando el botón [DEMO/BGM].



Asimismo puede especificar la repetición de la reproducción de todas las canciones predefinidas o de las canciones transferidas desde un ordenador. Las canciones especificadas también se pueden reproducir en orden aleatorio (página 66).

## Avance rápido, rebobinar y pausa de la canción

Son similares a los controles de “transporte” de un reproductor de casetes o CD, y le permiten avanzar rápido [▶▶] (FF), rebobinar [◀◀] (REW) y hacer una pausa [||] (PAUSE) en la reproducción de la canción.



**NOTA**

- Cuando se especifica el rango de repetición A-B, la función de rebobinado y avance rápidos sólo funciona en dicho rango.

# Selección de una canción para la lección

## Paquete de formación de Yamaha

Puede seleccionar cualquier canción que desee y utilizarla para la lección de la mano derecha, la mano izquierda o ambas manos. Durante la lección puede tocar tan despacio como desee e incluso tocar notas incorrectas. La reproducción de la canción se hará más lenta, a un ritmo que pueda seguir. ¡Nunca es tarde para empezar!

### Métodos de práctica:

Lección 1: Waiting	→	Aprenda a tocar las notas correctas.
Lección 2: Your Tempo	→ →	Aprenda a tocar las notas correctas siguiendo el ritmo.
Lección 3: Minus One	→ → →	Aprenda a tocar las notas correctas en el momento correcto mientras suena la canción.

## Lección 1 – Waiting (espera)

En esta lección, intente tocar las notas correctas. Toque la nota que aparece en la pantalla. La canción espera hasta que toque la nota correcta.

### 1 Seleccione una canción para la lección.

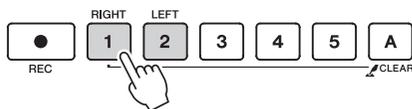
Seleccione una canción de la categoría Piano Solo (solo de piano), Piano Ensemble (conjunto de piano). En este ejemplo, pruebe a seleccionar “012 ForElise”.

#### NOTA

- Los números de canción 10 y 11 son demostraciones de funciones para el ayudante de interpretación. Esta lección no se puede utilizar con él.
- También puede utilizar canciones (sólo en formato 0 SMF) transferidas del ordenador y guardadas en la memoria flash. (páginas 75–77)

### 2 Desactive la parte de la reproducción que desee practicar.

Las canciones predefinidas tienen partes separadas para la mano izquierda y la mano derecha. El botón [RIGHT](1) selecciona la parte de la mano derecha y el botón [LEFT](2), la de la mano izquierda. Puede activar y desactivar las partes de la mano izquierda o derecha según sea necesario para que pueda practicar la parte correspondiente (la parte que está desactivada) del teclado. Puede practicar ambas partes cuando estén desactivadas las partes izquierda y derecha.



#### NOTA

- Las partes pueden activarse o desactivarse incluso durante la reproducción.

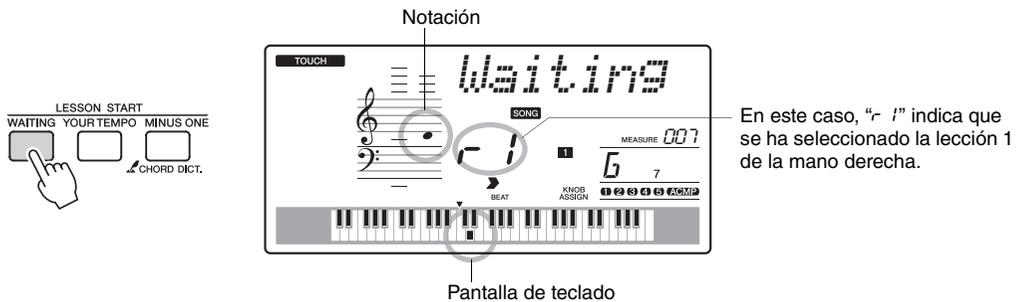
Al pulsar los botones de parte, la reproducción se activa y se desactiva. Desactive la parte de la reproducción que desee practicar. Cuando pulse uno de los botones para desactivar la reproducción, el indicador de la parte correspondiente se apagará en la pantalla y se silencia la reproducción de esa parte.

(Cuando seleccione por primera vez una canción, se encenderán los indicadores de las partes “1” y “2”, indicando que ambas partes están activadas).

Lección para la <b>mano derecha</b>	1 2	La pista 1 no se ilumina
Lección para la <b>mano izquierda</b>	1 2	La pista 2 no se ilumina
Lección para las <b>dos manos</b>	1 2	Las pistas 1 y 2 no se iluminan

### 3 Inicie la lección 1.

Pulse el botón [Waiting] para iniciar la lección 1.



Toque la nota que aparece en la pantalla. Cuando toque la nota correcta, aparece la siguiente nota que debe tocar. La canción espera hasta que toque la nota correcta.

### 4 Detenga el modo de lección.

Puede detener el modo de lección en cualquier momento pulsando el botón [▶/■] (START/STOP).

Puede detener igualmente el modo de lección pulsando el botón [WAITING].

#### Visualización del resultado

Excellent ██████████  
 Very Good ██████████  
 Good ██████  
 OK ████

Cuando la canción de la lección se haya reproducido hasta el final, se evaluará la interpretación en 4 niveles: “OK”, “Good”, “Very Good” y “Excellent” (correcto, bien, muy bien y excelente). “Excellent!” es la evaluación más alta.

Una vez que aparezca la pantalla de evaluación, la lección comienza de nuevo desde el principio.

#### NOTA

- La función de evaluación se puede desactivar mediante el elemento *Grade* (calificación) de la pantalla *FUNCTION* (página 72).

Cuando haya dominado la lección 1, pase a la lección 2.

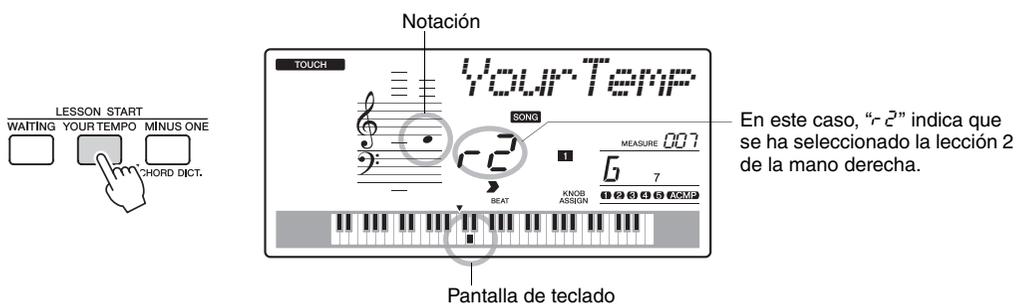
## Lección 2 – Your Tempo

Aprenda a tocar las notas correctas siguiendo el ritmo. El tempo de la reproducción de la canción variará para seguir el ritmo al que está tocando. La canción se hará más lenta cuando toque notas incorrectas, de modo que pueda aprender a su propio ritmo.

### 1 Seleccione la canción y la parte que desea practicar (pasos 1 y 2 de la página 33).

### 2 Inicie la lección 2.

Pulse el botón [Your Tempo] para iniciar la lección 2.



Toque la nota que aparece en la pantalla. Intente tocar las notas con el ritmo correcto. Cuando aprenda a tocar las notas correctas con el ritmo correcto, el tempo aumentará hasta que finalmente pueda tocar la canción en su tempo original.

### 3 Detenga el modo de lección.

Puede detener el modo de lección en cualquier momento pulsando el botón [▶/■] (START/STOP).

Puede detener igualmente el modo de lección pulsando el botón [YOUR TEMPO].

Cuando haya dominado la lección 2, pase a la lección 3.

## Lección 3 – Minus One (menos uno)

Aquí es donde puede perfeccionar su técnica.

La canción sonará en el tempo normal, menos la parte que ha elegido tocar. Toque mientras escucha la canción.

### 1 Seleccione la canción y la parte que desea practicar (pasos 1 y 2 de la página 33).

### 2 Inicie la lección 3.

Pulse el botón [Minus One] para iniciar la lección 3.



Toque la nota que aparece en la pantalla.

### 3 Detenga el modo de lección.

Puede detener el modo de lección en cualquier momento pulsando el botón [▶/■] (START/STOP).

Puede detener igualmente el modo de lección pulsando el botón [MINUS ONE].

## La práctica es la base de la perfección: repetir y aprender

Utilice esta función cuando desee comenzar de nuevo justo después de una sección en la que haya cometido un error o para practicar varias veces una sección que le parezca difícil.

Pulse el botón [↺] (REPEAT & LEARN) durante una lección.

La ubicación de la canción retrocede cuatro compases desde el punto en el que presiona el botón y comienza la reproducción tras una cuenta de entrada de un compás. La reproducción continúa hasta el punto en el que haya pulsado el botón [↺] (REPEAT & LEARN), retrocede cuatro compases y repite de nuevo tras una cuenta de entrada. Este proceso se repite, por lo que sólo tiene que pulsar [↺] (REPEAT & LEARN) cuando cometa un error para repetir la sección hasta que lo haga bien. Pulse el botón de nuevo para volver al modo de lección Normal.

#### NOTA

- Puede cambiar el número de compases que la función Repeat and Learn retrocede pulsando un botón numérico [1] – [9] durante la repetición de la reproducción.

# La manera más fácil de tocar el piano

Este instrumento incluye una función de ayudante de interpretación que le permite tocar mientras suena una canción y con el nivel de un gran pianista (aunque cometa muchos errores). De hecho, puede tocar cualquier nota y aun así seguirá sonando bien. De modo que aunque no sepa tocar el piano ni leer una nota, puede divertirse mucho con la música. ¡Nunca es tarde para empezar!

## Uso de la tecnología del ayudante de interpretación

Pruebe la tecnología del ayudante de interpretación con la canción predefinida “Ave Maria”.

### 1 Seleccione una canción.

Pulse el botón [SONG] y aparecerán el número y el nombre de la canción.

Puede utilizar el selector u otros controles de selección para elegir una canción diferente.

En este ejemplo, pruebe a seleccionar “010 Ave Maria”.

#### NOTA

- Seleccionar y escuchar una canción (página 30)

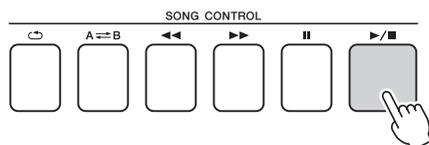
### 2 Pulse el botón [PERFORMANCE ASSISTANT].

El indicador se enciende cuando la tecnología del ayudante de interpretación está activada.



Pulse el botón [PERFORMANCE ASSISTANT] para activar o desactivar la función.

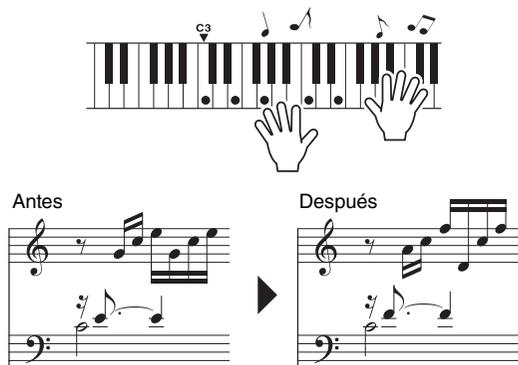
### 3 Pulse el botón [▶/■] (START/STOP).



Comenzará la reproducción de la canción.

Se repetirá el patrón básico. Escuche cuatro compases mientras memoriza el patrón básico. Toque la parte a partir del quinto compás.

## 4 Toque en el teclado.



Toque la partitura de la izquierda junto con el acompañamiento utilizando ambas manos. Incluso puede tocar las mismas teclas una y otra vez: do, mi, sol, do, mi, sol, do, mi. La tecnología del ayudante de interpretación asegurará que las notas suenen como si se tocaran según la partitura de la derecha. Siga tocando y la tecnología del ayudante de interpretación seguirá “corrigiendo” las notas que toque.

Podrá detener la reproducción en cualquier momento si presiona el botón [▶/■] (START/STOP).

### NOTA

- La partitura del Ave Maria se proporcionan en la Lista de datos que se proporciona aparte.

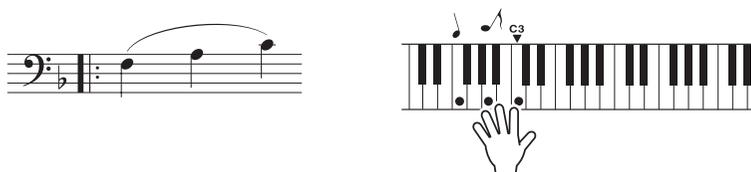
## 5 Pulse el botón [PERFORMANCE ASSISTANT] para desactivar la función de ayudante de interpretación.

A continuación, pruebe a tocar el Nocturno de Chopin.

### 1 El procedimiento es el mismo que se describe para tocar el Ave María de la página 37. Seleccione “011 Nocturne”

### 2 Escuche ocho compases y empiece a tocar a partir del noveno compás.

Toque las teclas mostradas en la figura Siga tocando fa, la y do con la mano izquierda y las notas correctas sonarán con la canción. Cuando se haya acostumbrado a tocar la parte de la mano izquierda, consulte el paso 2 de la siguiente página y pruebe a añadir la parte de la mano derecha.



### NOTA

- La partitura del Nocturno se proporcionan en la Lista de datos que se proporciona aparte.

**3 Pulse el botón [PERFORMANCE ASSISTANT] para desactivar la función de ayudante de interpretación.**

A continuación, pruebe tocando una canción predefinida distinta.

**1 El procedimiento es el mismo que se describe para tocar el Ave María de la página 37. Seleccione cualquier canción.**

Para utilizar la función de ayudante de interpretación es necesario tocar una canción que incluya datos de acordes.

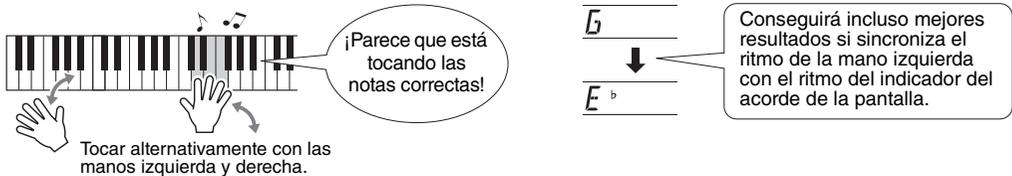
Seleccione una canción que incluya datos de acordes después de consultar la lista de canciones de la Lista de datos que se proporciona aparte.

**NOTA**

- Las canciones transferidas al instrumento desde un ordenador se pueden utilizar igualmente con la tecnología del ayudante de interpretación siempre que incluyan los datos de acordes necesarios. Si una canción incluye los datos necesarios, los acordes aparecerán en la parte derecha de la pantalla.

**2 Toque libremente después de consultar la siguiente descripción.**

Para empezar, intente sentir el ritmo de la canción. A continuación, con las manos abiertas, tal como se muestra en la ilustración, toque el teclado de manera alternativa con la mano izquierda y con la mano derecha (cualquier nota).



¿Cómo le parece que suena? Logrará resultados aceptables independientemente de donde toque, gracias a la tecnología del ayudante de interpretación.

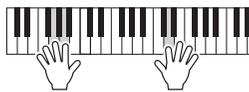
Pruebe los tres métodos de interpretación mostrados a continuación. Distintas maneras de tocar producen unos resultados diferentes.

**Tocar con las manos izquierda y derecha de manera sincronizada: tipo 1.**



Toque 3 notas a la vez con la mano derecha.

**Tocar con las manos izquierda y derecha de manera sincronizada: tipo 2.**



Toque 1 nota a la vez con la mano derecha (por ejemplo: dedo índice → dedo corazón → dedo anular).

**Tocar alternativamente con las manos izquierda y derecha: tipo 3.**



Toque 3 notas a la vez con la mano derecha.

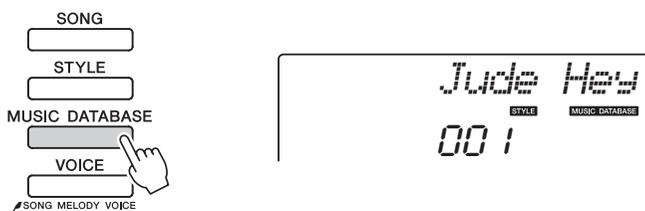
Cuando se haya familiarizado, pruebe a tocar acordes con la mano izquierda y una melodía con la derecha, o cualquier otra combinación.

**3 Pulse el botón [PERFORMANCE ASSISTANT] para desactivar la función de ayudante de interpretación.**

# Reproducción con la base de datos musical

Si desea tocar música en su estilo preferido, pero no está seguro de cómo seleccionar la mejor voz y el mejor estilo para el tipo de música que desee interpretar, sólo tiene que seleccionar el estilo idóneo en la base de datos musical. Los ajustes del panel se configurarán automáticamente para ofrecerle la combinación ideal de sonidos y estilo.

## 1 Pulse el botón [MUSIC DATABASE].

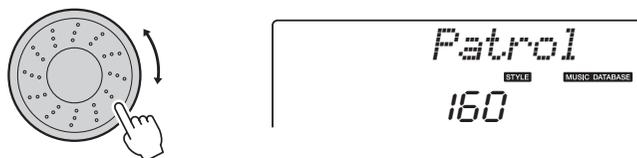


El nombre de la base de datos musical aparecerá en la pantalla.

## 2 Seleccione una base de datos musical.

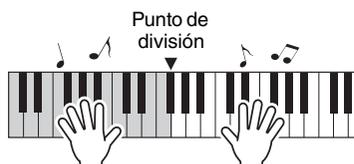
Consulte la lista de la base de datos musical de la Lista de datos que se proporciona aparte y utilice el selector para seleccionar una base de datos musical. Seleccione la que coincida con la imagen de la canción que desee interpretar.

Para este ejemplo, seleccione la voz "160 Patrol".



## 3 Toque los acordes con la mano izquierda y la melodía con la derecha.

El estilo de jazz empezará a reproducirse cuando toque un acorde con la mano izquierda a la izquierda del punto de división. Consulte la página 29 para obtener información sobre cómo tocar los acordes.



Pulse el botón [START/STOP] para interrumpir la reproducción.

# Cambio del estilo de una canción

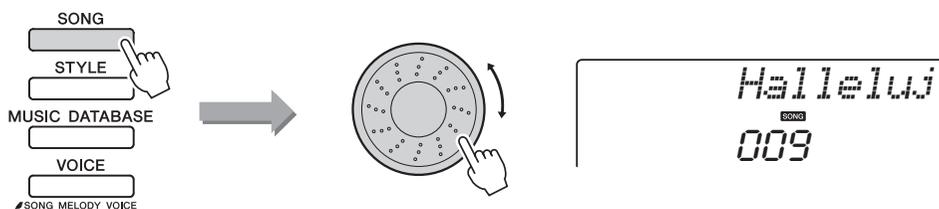
Además del estilo predeterminado de cada canción, puede seleccionar cualquier otro estilo para tocar la canción con la función de arreglos sencillos de canciones. Esto significa, por ejemplo, que puede tocar una canción que es normalmente una balada como una bossa nova, una canción de hip-hop, etc. Puede crear arreglos completamente distintos cambiando el estilo con el que se reproduce una canción. También puede cambiar la voz de la melodía de la canción y la voz del teclado para cambiar completamente de imagen.

## Escuchar la canción de demostración para la función de arreglos sencillos de canciones

La canción predefinida “Hallelujah Chorus” le permite practicar con la función de arreglos sencillos de canciones. Reprodúzcala.

Pulse el botón [SONG] y seleccione “009 Hallelujah Chorus” con el selector.

Pulse el botón [▶/■] (START/STOP) para reproducirla.



A medida que avance la canción, sólo verá los cambios de estilo mientras la canción no experimente cambios.

Tenga presente que también puede utilizar la función de arreglos sencillos de canciones con cualquier otra canción que incluya datos de acordes.

### NOTA

- La partitura del “Hallelujah Chorus” se proporcionan en la Lista de datos que se proporciona aparte.

## Uso de Easy Song Arranger

Pruebe cambiando los estilos mientras se reproduce la canción.

### 1 Pulse el botón [EASY SONG ARRANGER].

El indicador se enciende cuando la función de arreglos sencillos de canciones está activada.

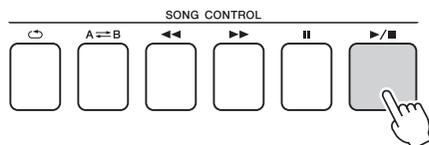


### 2 Seleccione una canción.

Pulse el botón [SONG] y, a continuación, seleccione la canción que desee arreglar. Seleccione las canciones que incluyan los datos de los acordes necesarios después de consultar la lista de canciones de la Lista de datos que se proporciona aparte.

### 3 Escuche la canción.

Pulse el botón [▶/■] (START/STOP) para iniciar la reproducción de la canción. Vaya al paso siguiente mientras se reproduce la canción.



#### NOTA

- Si interpreta las canciones 010, 011 y 021-030 mientras utiliza la función Easy Song Arranger, las pistas de la melodía se silenciarán automáticamente y no sonará ninguna melodía. Para oír las pistas de la melodía deberá pulsar los botones de pista [3] a [5].

### 4 Seleccione un estilo.

Pulse el botón [STYLE] y gire el selector para escuchar cómo suena la canción con distintos estilos. Aunque seleccione distintos estilos, la canción seguirá siendo la misma ya que sólo cambia el estilo.

También puede pulsar el botón [MAIN/AUTO FILL] para cambiar la sección principal de estilos.

#### NOTA

- Como Easy Song Arranger utiliza datos de canciones, no puede especificar acordes tocando en el rango de acompañamiento del teclado. El botón [ACMP ON/OFF] no funcionará.
- Si la signatura de tiempo de la canción y el estilo son distintas, se utilizará la de la canción.

#### Cambio de la voz de la melodía

Puede cambiar la voz de la melodía de la canción mientras esté activado Easy Song Arranger.

Pulse una vez el botón [VOICE] para que se muestre el nombre de la voz de la melodía actual. Utilice el selector para seleccionar una voz diferente y, a continuación, pulse y mantenga pulsado el botón [VOICE] durante más de un segundo. En la pantalla aparecerá "SONG MELODY VOICE" (voz de la melodía de la canción), lo que indica que la voz que se acaba de seleccionar ha reemplazado a la voz original de la melodía de la canción.

### 5 Para activar esta función, pulse el botón [EASY SONG ARRANGER].

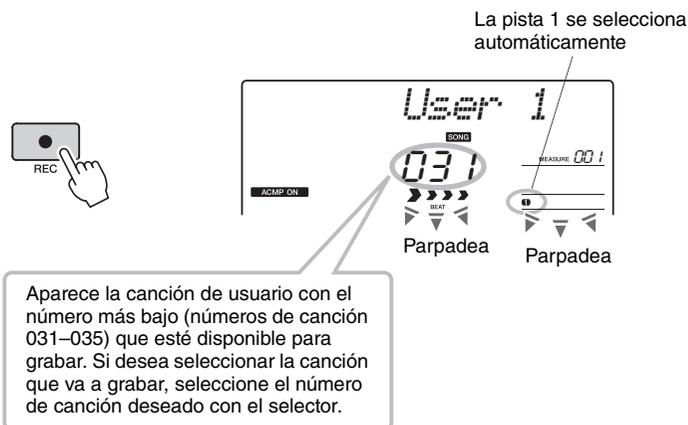
Si se está reproduciendo la canción o el estilo, interrumpa primero la reproducción y desactive después la función Easy Song Arranger. El indicador se apaga.

# Grabación de su interpretación

Puede grabar hasta 5 de sus propias interpretaciones y guardarlas como canciones de usuario 031 a 035. La canción grabada se puede reproducir en el instrumento.

## Grabación

### 1 Pulse el botón [REC].



#### AVISO

- Si todas las canciones de usuario (números de canción 031 a 035) contienen datos grabados, se seleccionará automáticamente la canción 031. En este caso se grabará sobre los datos de la canción 031, por lo que hay que tener cuidado de no borrar material que desee conservar.

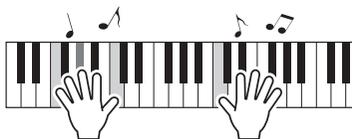
#### NOTA

- No se puede activar ni apagar el acompañamiento una vez pulsado el botón [REC].

Para desactivar el modo de grabación vuelva a pulsar el botón [REC] (la pista 1 deja de parpadear).

### 2 Inicie la grabación.

Al tocar el teclado, comenzará la grabación.



#### NOTA

- Una vez haya seleccionado la canción del usuario que vaya a grabar, puede seleccionar también el estilo. Para hacerlo, pulse el botón [STYLE] y seleccione el número de estilo mientras la indicación ACMP esté activada.

### 3 Detenga la grabación.

Si se pulsa el botón [START/STOP], se detiene la grabación y se escriben los datos en la canción de usuario. (Aparece el mensaje “Writing!” escribiendo.)

Para reproducir la interpretación que acaba de grabar, pulse el botón [START/STOP].

#### AVISO

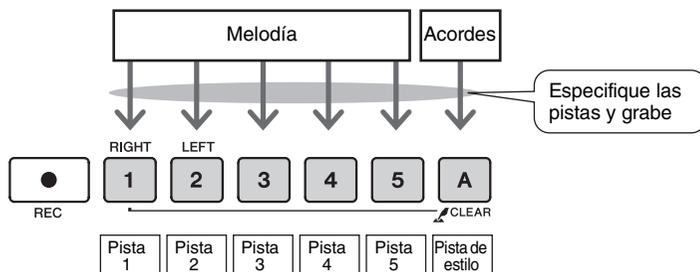
- No intente nunca desconectar la alimentación cuando aparezca en la pantalla el mensaje “Writing!” (escribiendo). Si lo hace, la memoria flash puede sufrir daños y se produciría una pérdida de datos.

## Grabación en una pista determinada

### Datos grabables

Puede grabar hasta un total de 6 pistas: 5 pistas de melodías y 1 pista de estilo (acordes). Cada pista se puede grabar individualmente.

- **Pista de melodía [1] – [5]**..... Graba las partes de melodía.
- **Pista de estilo [A]** ..... Graba la parte de acordes.



### Silenciamiento de pistas

Este instrumento le permite decidir si las pistas grabadas se reproducirán mientras graba o reproduce otras pistas (página 68).

### NOTA

- Se pueden grabar unas 10.000 notas para las cinco canciones de usuario si se graba sólo en las pistas de melodía. Se pueden grabar unos 5.500 cambios de acordes para las cinco canciones de usuario si se graba sólo en la pista de estilo.

- 1 Pulse el botón [SONG] y utilice el selector para seleccionar el número de canción de usuario (031 – 035) en el que desee grabar.



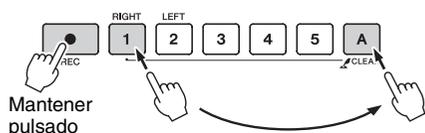
Gire el selector para seleccionar un número de canción entre 031 y 035.

- 2 Seleccione las pistas que desee grabar y confirme la selección en la pantalla.

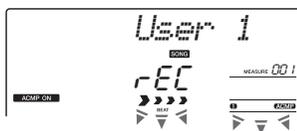
#### ◆ Grabación de una pista de melodía y de la pista de acompañamiento simultáneamente

Pulse el botón de la pista de melodía que desee grabar [1]–[5] mientras mantiene presionado el botón [REC].

A continuación, pulse el botón [A] mientras mantiene presionado el botón [REC]. Las pistas seleccionadas parpadearán en la pantalla.



Mantener pulsado



La pista 1 y la pista de estilo parpadearán

### AVISO

- Si graba en una pista con datos grabados anteriormente, estos datos se sobrescribirán y se perderán.

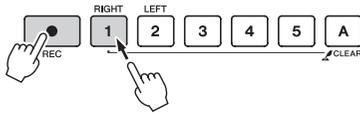
### NOTA

- El acompañamiento de estilo se activa automáticamente al seleccionar la pista de estilo [A] para la grabación.
- No se puede activar ni desactivar el acompañamiento de estilo mientras la grabación esté en curso.

◆ **Grabación de una pista de melodía**

Pulse el botón de la pista de melodía que desee grabar [1]–[5] mientras mantiene pulsado el botón [REC].

La pista seleccionada parpadeará en la pantalla.



La pista 1 parpadeará

**NOTA**

- Si el acompañamiento de estilo está activado y la pista [A] no se ha grabado, la pista de estilo [A] se seleccionará automáticamente para la grabación al seleccionar una pista de melodía. Si sólo desea grabar una pista de melodía, asegúrese de desactivar la pista de estilo [A].

Para cancelar la grabación de una pista seleccionada, pulse el botón de esa pista una segunda vez.

**3 La grabación se iniciará cuando empiece a tocar el teclado.**

También puede iniciar la grabación pulsando el botón [▶/■] (START/STOP).

El compás actual se mostrará en la pantalla durante la grabación.



Inicio de grabación

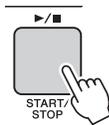


Compás actual

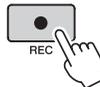
**NOTA**

- Si la memoria se llena durante la grabación, aparece un mensaje de advertencia y la grabación se detiene automáticamente. Utilice la función de borrado de canción o de pista (página 47) para eliminar los datos no deseados y disponer así de más espacio para la grabación, y grabe de nuevo.

**4 Para detener la grabación, pulse el botón [▶/■] (START/STOP) o [REC].**



o



**NOTA**

- Si desea grabar sólo la parte del ritmo (percusión), pulse el botón [▶/■] (START/STOP) para reproducir solamente el ritmo y, a continuación, agregue el cambio de sección pulsando los botones [INTO/ENDING/rit.] o [MAIN/AUTO FILL].

Cuando la grabación se detiene, el número de compás actual vuelve al 001 y los números de pista registrados aparecen en un recuadro.

### **Para grabar otras pistas**

Repita los pasos del 2 al 4 para grabar cualquier pista restante.

Si selecciona un pista no grabada (botones de pista [1]–[5], [A]), puede grabar la nueva pista escuchando las pistas grabadas anteriormente, las pistas de reproducción aparecen en la pantalla. También puede silenciar las pistas grabadas previamente (las pistas silenciadas no aparecen en la pantalla) mientras graba nuevas pistas.

### **Para volver a grabar una pista**

Seleccione la pista que desee volver a grabar para grabarla de la forma habitual.

El nuevo material sobrescribe los datos anteriores.

## **5 Cuando la grabación haya terminado...**

Para reproducir la interpretación que acaba de grabar, pulse el botón [▶/■] (START/STOP).

### **◆ Para reproducir una canción de usuario**

Las canciones de usuario se reproducen del mismo modo que las canciones normales (página 30).

- 1 Pulse el botón [SONG].
- 2 Aparecen el número y el nombre de la canción actual; utilice el selector para seleccionar la canción de usuario (031–035) que desea reproducir.
- 3 Pulse el botón [▶/■] (START/STOP) para iniciar la reproducción.

### **Limitaciones al grabar datos**

- La voz de división no se puede grabar.
- Los datos siguientes se graban al principio de la pista.  
Los cambios realizados durante la canción no se grabarán.  
tipo de reverberación, tipo de coro, signatura de tiempo,  
número de estilo, volumen de estilo, tempo

## Borrado de canciones: borrado de canciones de usuario

Esta función borra una canción de usuario completa (todas las pistas).

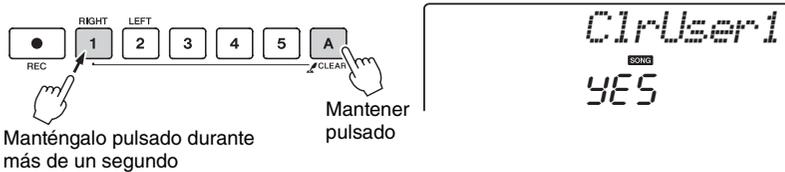
### NOTA

- Si desea borrar una pista específica de una canción de usuario, utilice la función Track Clear.

**1 Pulse el botón [SONG] y después seleccione la canción de usuario (031–035) que desee borrar.**

**2 Mantenga pulsado el botón Track [1] durante más de un segundo mientras mantiene pulsado el botón Track [A].**

Aparecerá un mensaje de confirmación en la pantalla.



**3 Pulse el botón [+].**

Aparecerá un mensaje de confirmación en la pantalla.

Puede cancelar la operación de borrado pulsando el botón [-].

**4 Pulse el botón [+] para borrar la canción.**

El mensaje de borrado en curso aparece brevemente en la pantalla mientras se está borrando la canción.

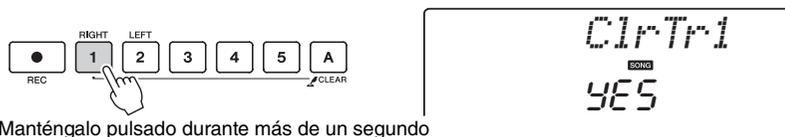
## Track Clear: eliminación de una pista especificada de una canción de usuario

Esta función permite eliminar una pista especificada de una canción de usuario.

**1 Pulse el botón [SONG] y después seleccione la canción de usuario (031–035) que desee borrar.**

**2 Mantenga pulsado el botón de pista ([1] – [5], [A]) correspondiente a la pista que desea borrar durante más de un segundo.**

Aparecerá un mensaje de confirmación en la pantalla.



**3 Pulse el botón [+].**

Aparecerá un mensaje de confirmación en la pantalla.

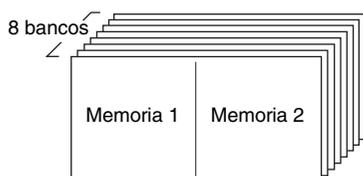
Puede cancelar la operación de borrado pulsando el botón [-].

**4 Pulse el botón [+] para borrar la pista.**

El mensaje de borrado en curso aparece brevemente en la pantalla mientras se está borrando la pista.

# Memorización de los ajustes de panel preferidos

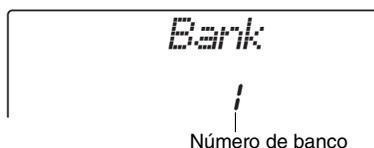
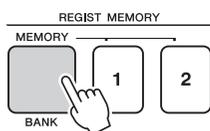
Este instrumento tiene una función de memoria de registro que le permite guardar los ajustes preferidos para poder recuperarlos rápidamente cuando sea necesario. Se pueden guardar hasta 16 configuraciones completas (8 bancos de dos configuraciones cada una).



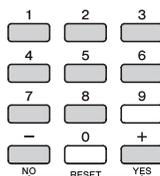
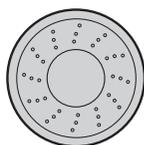
Se pueden memorizar hasta 16 preajustes (ocho bancos de dos cada uno).

## Guardar en la memoria de registro

- 1 Ajuste los controles del panel según sea preciso: seleccione una voz, un estilo de acompañamiento, etc.
- 2 Pulse el botón [MEMORY/BANK]. Aparecerá un número de banco en la pantalla al soltar el botón.



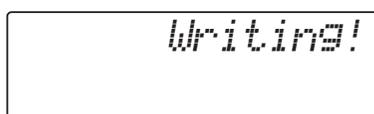
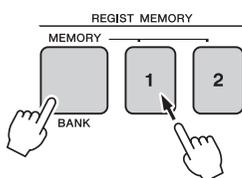
- 3 Utilice el selector o los botones numéricos [1]–[8] para seleccionar un número de banco del 1 al 8.



### NOTA

- No se pueden guardar los datos en la memoria de registro durante la reproducción de canciones.

- 4 Pulse el botón REGIST MEMORY [1] o [2] mientras mantiene pulsado el botón [MEMORY/BANK] para guardar los ajustes actuales del panel en la memoria de registro especificada.



### AVISO

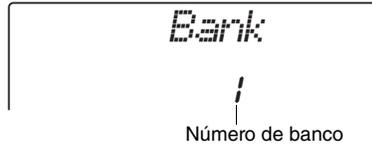
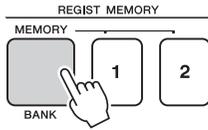
- Si selecciona un ajuste de memoria de registro que ya contiene datos, los datos previos se borran y se sobrescriben con datos nuevos.

### AVISO

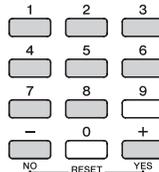
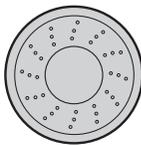
- No apague el instrumento mientras guarda los ajustes en la memoria de registro, ya que de lo contrario podría dañar o perder los datos.

## Recuperación de una memoria de registro

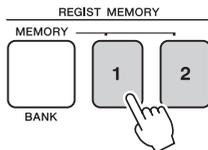
- 1 Pulse el botón [MEMORY/BANK]. Aparecerá un número de banco en la pantalla al soltar el botón.



- 2 Utilice el selector o los botones numéricos [1] – [8] para seleccionar el banco que desee recuperar.



- 3 Pulse el botón REGIST MEMORY, [1] o [2], que contiene los ajustes que desea recuperar. El número de REGIST MEMORY recuperado aparecerá en la pantalla durante unos segundos. Los controles de panel se configuran de inmediato tal como corresponde.



### Ajustes que se pueden guardar en la memoria de registro

#### Ajustes de estilo\*

Número de estilo, activación/desactivación del acompañamiento automático, punto de división, ajustes de estilo (principal A/B), volumen del estilo, tempo

#### Ajuste de sonido

Ajuste de la voz principal (número de voz, volumen, octava, efecto panorámico, nivel de transmisión de reverberación, tiempo de ataque, tiempo de liberación, frecuencia de corte de filtro, resonancia de filtro, nivel de transmisión de coro),

Ajuste de voz dual (voz dual activada/desactivada, número de voz, volumen, octava, efecto panorámico, nivel de transmisión de reverberación, nivel de transmisión de coro, tiempo de ataque, tiempo de liberación, corte de filtro, resonancia de filtro),

Ajustes de la voz de división (voz de división activada/desactivada, número de voz, volumen, octava, efecto panorámico, nivel de transmisión de reverberación, nivel de transmisión de coro)

#### Ajustes de efectos

Tipo de reverberación, tipo de coro

#### Ajustes de arpeggio

Tipo de arpeggio, arpeggio activado/desactivado, cuantificación de arpeggio, volumen de arpeggio, pedal de arpeggio

#### Ajustes de armonía

Activación/desactivación de armonía, tipo de armonía, volumen de armonía

#### Otros ajustes

Transposición, margen de inflexión del tono, asignación de mandos

\* Los ajustes de estilo no están disponibles para la memoria de registro cuando se utilizan las funciones de canción.

# Copia de seguridad e inicialización

## Copia de seguridad

Siempre se realiza una copia de seguridad de los siguientes ajustes, que se conservan aunque se apague el instrumento.

Si desea inicializar los ajustes, utilice la operación “Borrar copia de seguridad” descrita a continuación.

### Parámetros de copia de seguridad

- Canciones usuario
- Número de estilo 175
- Activación/desactivación de la respuesta de pulsación
- Memoria de registro
- Ajustes de FUNCTION:
  - Tuning (afinación), Split Point (punto de división), Touch Sensitivity (sensibilidad de pulsación), Style Volume (volumen del estilo), Song Volume (volumen de la canción), Metronome Volume (volumen del metrónomo), Grade (calificación), Demo Group (grupo de demostración), Demo Play (demostración de reproducción), Demo Cancel (cancelación de la demostración), tipo Master EQ (ecualizador principal)

### NOTA

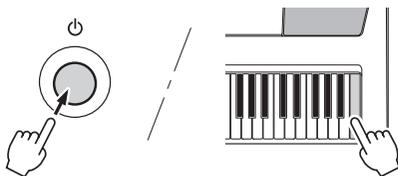
- Puede guardar los ajustes como datos de copia de seguridad en el ordenador utilizando el software Microsoft Downloader (MSD). Consulte la sección “Transferencia de un archivo de copia de seguridad desde el instrumento a un ordenador” de la página 77.

## Inicialización

Esta función borra todos los datos de copia de seguridad de la memoria flash del instrumento y recupera los ajustes predeterminados iniciales. Se proporcionan los siguientes procedimientos de inicialización.

### Borrar copia de seguridad

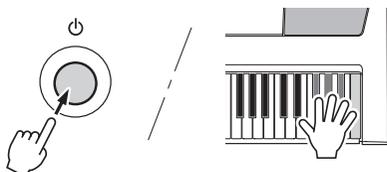
Para borrar los datos de copia de seguridad de la memoria flash interna (ajuste de usuario del panel, memoria de registro, canciones de usuario, archivo de estilo 166), encienda el instrumento pulsando el interruptor [⏻](Standby/On) mientras mantiene pulsada la tecla blanca más alta del teclado. Los datos de copia de seguridad se borrarán y se recuperarán los valores predeterminados.



La inicialización no elimina los archivos transferidos desde el ordenador. Si desea eliminar los archivos, consulte “Eliminación de archivos” a continuación.

### Eliminación de archivos

Para borrar los datos de canciones y los archivos de estilo que ha transferido a la memoria flash interna desde un ordenador, encienda el instrumento pulsando el interruptor [⏻](Standby/On) a la vez que mantiene pulsadas la tecla blanca más alta del teclado y las tres teclas negras más altas.



### AVISO

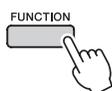
- Al ejecutar la operación Flash Clear (borrado de memoria Flash), también se borrarán los datos de canciones que haya adquirido. Asegúrese de guardar los datos que desea en un ordenador.

# Funciones útiles para la interpretación

## Adición de reverberación

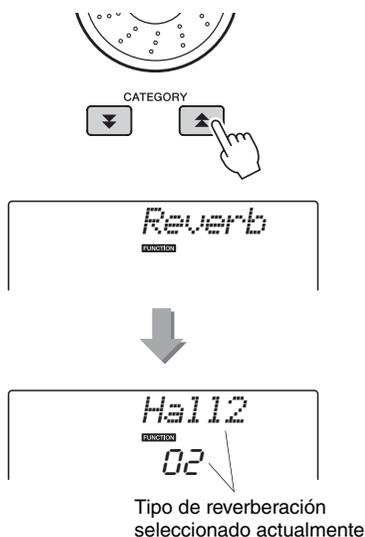
La reverberación le permite tocar con un ambiente de tipo sala de conciertos de gran riqueza. Al elegir un estilo o canción, se selecciona automáticamente el tipo de reverberación más adecuado a la voz utilizada. Si desea seleccionar un tipo de reverberación diferente, aplique el procedimiento que se describe a continuación.

### 1 Pulse el botón [FUNCTION].



### 2 Utilice los botones CATEGORY [▲] y [▼] para seleccionar "Reverb".

Aparecerá "Reverb" en la pantalla durante unos segundos y, a continuación, el tipo de reverberación seleccionado.



### 3 Utilice el selector para seleccionar un tipo de reverberación.

Puede comprobar cómo suena el tipo de reverberación tocando el teclado. Consulte la lista de tipos de efectos en la Lista de datos que se proporciona aparte para obtener información sobre los tipos de reverberación disponibles.

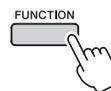
#### Ajuste del nivel de transmisión de reverberación

Puede ajustar de forma individual el volumen de la reverberación que se aplica a las voces principal, dual y de división. (Consulte la página 71).

## Adición de coro

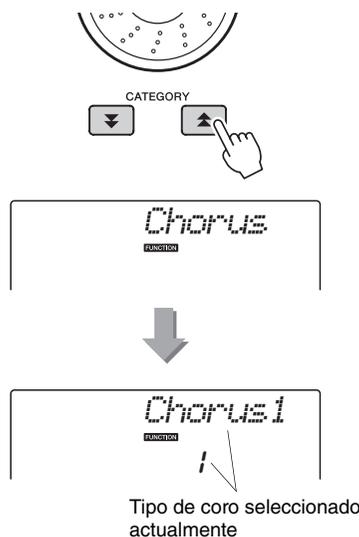
El efecto de coro crea un sonido denso parecido al de muchas voces iguales que se tocan al unísono. Al elegir un estilo o canción, se selecciona automáticamente el tipo de coro más adecuado a la voz utilizada. Si desea seleccionar un tipo de coro diferente, utilice el procedimiento que se describe a continuación.

### 1 Pulse el botón [FUNCTION].



### 2 Utilice los botones CATEGORY [▲] y [▼] para seleccionar "Chorus".

Aparecerá "Chorus" en la pantalla durante unos segundos y después el tipo de coro seleccionado.



### 3 Utilice el selector para seleccionar un tipo de coro.

Puede comprobar cómo suena el tipo de coro tocando el teclado. Consulte la lista de tipos de efectos en la Lista de datos que se proporciona aparte para obtener información sobre los tipos de coros disponibles.

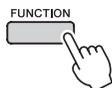
#### Ajuste del nivel de transmisión de coro

Puede ajustar de forma individual la cantidad del coro que se aplica a las voces principal, dual y de división. (Consulte la página 71).

## Controles de tono (transposición)

El tono general del instrumento se puede cambiar hacia arriba o hacia abajo con un máximo de una octava en incrementos de semitonos.

### 1 Pulse el botón [FUNCTION].



### 2 Utilice los botones CATEGORY [▲] y [▼] para seleccionar el elemento Transpose (transposición).



### 3 Utilice el selector para ajustar el valor de transposición entre -12 y +12.

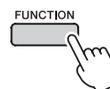
**NOTA**

- El tono de las voces de juegos de batería no puede modificarse.

## Controles de tono (afinación)

La afinación general del instrumento se puede cambiar hacia arriba o hacia abajo con un máximo de 100 centésimas en incrementos de una centésima (100 centésimas = semitono).

### 1 Pulse el botón [FUNCTION].



### 2 Utilice los botones CATEGORY [▲] y [▼] para seleccionar el elemento Tuning.



### 3 Utilice el selector para ajustar el valor de afinación entre -100 y +100.

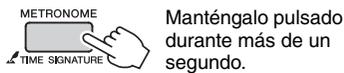
**NOTA**

- El tono de las voces de juegos de batería no puede modificarse.

## Ajuste de la signatura de tiempo del metrónomo

En este ejemplo ajustaremos una signatura de compás de 5/8.

- 1 Mantenga pulsado el botón [METRONOME] durante más de un segundo para seleccionar la función del número de tiempos por compás “TimeSigN”:



- 2 Utilice el selector para seleccionar el número de tiempos por compás.

Sonará una campana en el primer tiempo de cada compás, y los otros tiempos emitirán un “clic”. Si ajusta este parámetro en “00”, todos los tiempos emitirán un “clic” y no sonará la campana al principio de cada compás. El intervalo disponible es de 0 a 60. En este ejemplo, seleccione 5.

**NOTA**

- La signatura de tiempo del metrónomo se sincronizará con un estilo o una canción que se esté reproduciendo, por lo que estos parámetros no se pueden cambiar mientras se reproduce un estilo o una canción.

- 3 Pulse los botones CATEGORY [▲] y [▼] tantas veces como sea necesario para seleccionar la función de duración de tiempo “TimesigD”:

Aparece la duración de tiempo seleccionada actualmente.

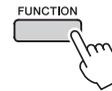


- 4 Utilice el selector para seleccionar la duración del tiempo.

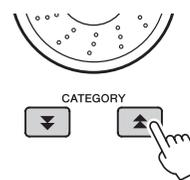
Seleccione la duración de cada tiempo: 2, 4, 8 o 16 (blanca, negra, corchea o semicorchea). En este ejemplo, seleccione 8.

## Ajuste del volumen del metrónomo

- 1 Pulse el botón [FUNCTION].



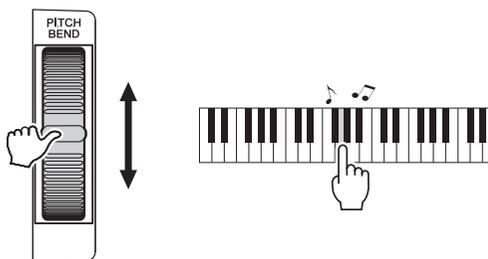
- 2 Utilice los botones CATEGORY [▲] y [▼] para seleccionar el elemento Metronome Volume.



- 3 Utilice el selector para ajustar el volumen del metrónomo.

## Inflexión del tono

La rueda de inflexión del tono puede utilizarse para añadir sutiles variaciones de tono a las notas que se tocan en el teclado. Gire la rueda hacia arriba para subir el tono o hacia abajo para reducirlo. Puede cambiar la cantidad de inflexión de tono producida por la rueda, como se describe de la página 71.



## Ajuste de una sola pulsación

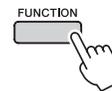
A veces, puede ser complicado seleccionar la voz perfecta para tocar con una canción o estilo. La función de ajuste de una pulsación selecciona automáticamente la voz más adecuada al seleccionar un estilo o una canción. Sólo tiene que seleccionar el número de voz “000” para activar esta función.

## Selección de un ajuste de EQ para obtener el mejor sonido

Se incluyen cinco ajustes diferentes de ecualizador (EQ) maestro para proporcionar el mejor sonido posible al escuchar la música a través de diferentes sistemas de reproducción: los altavoces internos del instrumento, los auriculares o un sistema de altavoces externo.

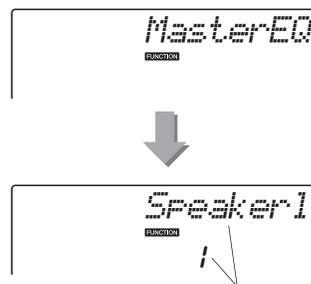
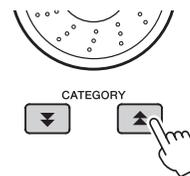
### 1 Pulse el botón [FUNCTION].

La función seleccionada actualmente aparecerá en la pantalla.



### 2 Pulse los botones CATEGORY [▲] y [▼] tantas veces como sea necesario para seleccionar la función de tipo de EQ maestro “MasterEQ”.

“MasterEQ” aparecerá en la pantalla durante unos segundos y, a continuación, el tipo de ecualizador seleccionado actualmente.



Tipo de ecualizador maestro seleccionado actualmente.

### 3 Utilice el selector para seleccionar el valor deseado para el ecualizador maestro.

Hay cinco ajustes disponibles: 1–5. Los ajustes 1 y 2 son los mejores para escuchar la música a través de los altavoces integrados del instrumento, el ajuste 3 resulta más adecuado para auriculares y los ajustes 4 y 5 son perfectos para escuchar la música a través de altavoces externos.

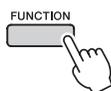
# Ajustes de voz

## Edición de voces

Puede crear voces originales editando los numerosos parámetros de voces disponibles. Si edita los diversos parámetros disponibles, podrá crear voces que se adapten a sus necesidades musicales.

### 1 Pulse el botón [FUNCTION].

La función seleccionada actualmente aparecerá en la pantalla.



### 2 Pulse los botones CATEGORY [▲] y [▼] tantas veces como sea necesario para seleccionar el elemento que desee editar.

Puede ajustar de forma individual el ajuste de voz (volumen, octava, efecto panorámico, nivel de reverberación, nivel de coro, tiempo de ataque, tiempo de liberación, corte de filtro y resonancia de filtro) que se aplique a las voces principal, dual y de división. Para obtener más información sobre las funciones, consulte la página 71.



### 3 Utilice el selector para establecer el valor.

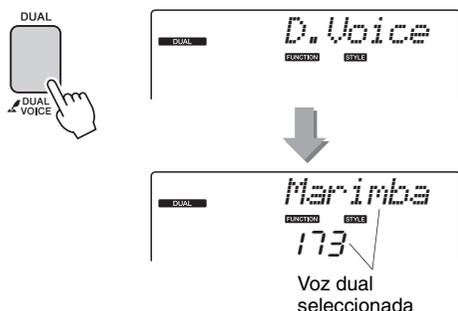
Los parámetros editados se pueden guardar en la memoria de registro (página 48). Si selecciona una voz de teclado diferente, se reajustarán los parámetros y se recuperarán automáticamente los mejores ajustes para la voz seleccionada.

Categoría	Ajuste	Pantalla	Intervalo/ajustes
Voz principal	Volumen	<i>M. Volume</i>	000-127
	Octava	<i>M. Octave</i>	-2- +2
	Panorámica	<i>M. Pan</i>	000 (izquierda) – 64 (centro) – 127 (derecha)
	Nivel de reverberación	<i>M. Reverb</i>	000-127
	Nivel de coro	<i>M. Chorus</i>	000-127
	Tiempo de ataque	<i>M. Attack</i>	000-127
	Tiempo de liberación	<i>M. Releas</i>	000-127
	Corte de filtro	<i>M. Cutoff</i>	000-127
Voz dual	Resonancia de filtro	<i>M. Reso.</i>	000-127
	Voz	<i>D. Voice</i>	001-700
	Volumen	<i>D. Volume</i>	000-127
	Octava	<i>D. Octave</i>	-2- +2
	Panorámica	<i>D. Pan</i>	000 (izquierda) – 64 (centro) – 127 (derecha)
	Nivel de reverberación	<i>D. Reverb</i>	000-127
	Nivel de coro	<i>D. Chorus</i>	000-127
	Tiempo de ataque	<i>D. Attack</i>	000-127
Voz de división	Tiempo de liberación	<i>D. Releas</i>	000-127
	Corte de filtro	<i>D. Cutoff</i>	000-127
	Resonancia de filtro	<i>D. Reso.</i>	000-127
	Voz	<i>S. Voice</i>	001-700
	Volumen	<i>S. Volume</i>	000-127
	Octava	<i>S. Octave</i>	-2- +2
	Panorámica	<i>S. Pan</i>	000 (izquierda) – 64 (centro) – 127 (derecha)
	Nivel de reverberación	<i>S. Reverb</i>	000-127
Nivel de coro	<i>S. Chorus</i>	000-127	

## Selección de una voz dual

### 1 Mantenga pulsado el botón [DUAL] durante más de un segundo.

Aparecerá "D.VOICE" en la pantalla durante unos segundos y, a continuación, la voz dual seleccionada.

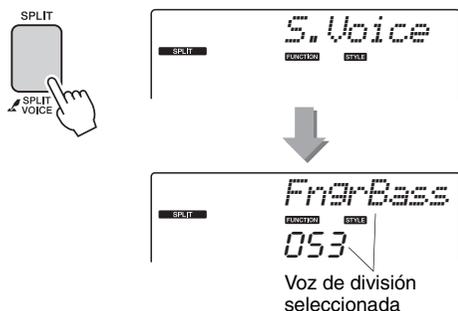


### 2 Seleccione la voz dual deseada con el selector.

## Selección de una voz de división

### 1 Mantenga pulsado el botón [SPLIT] durante más de un segundo.

Aparecerá "S.VOICE" en la pantalla durante unos segundos y, a continuación, la voz de división seleccionada.



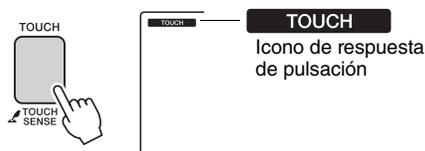
### 2 Seleccione la voz de división deseada con el selector.

## Sensibilidad de la respuesta de pulsación

Si la respuesta de pulsación está activada, puede ajustar la sensibilidad del teclado a la dinámica siguiendo tres pasos.

### 1 Pulse el botón [TOUCH] para activar la respuesta de pulsación.

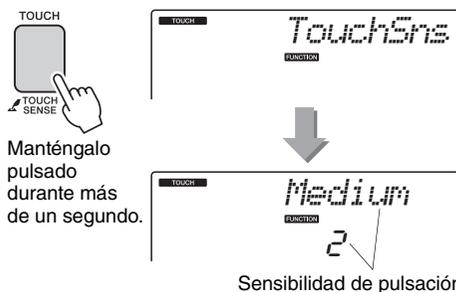
El botón [TOUCH] activa y desactiva alternativamente la respuesta de pulsación. Cuando la respuesta de pulsación está activada, su icono aparece en la pantalla.



Si la respuesta de pulsación está desactivada, todas las notas se reproducirán al mismo volumen, independientemente de la fuerza con que se toquen las teclas.

### 2 Mantenga pulsado el botón [TOUCH] durante más de un segundo, hasta que aparezca el elemento Touch Sensitivity.

Aparecerá "TouchSns" en la pantalla durante unos segundos y, a continuación, la sensibilidad de pulsación seleccionada.



### 3 Utilice el selector en respuesta a la dinámica del teclado para seleccionar un ajuste de sensibilidad de pulsación comprendido entre 1 y 3. Los valores más altos producen una variación del volumen mayor (más fácilmente) en respuesta a la dinámica del teclado (es decir, mayor sensibilidad).

#### NOTA

- El ajuste inicial predeterminado de la sensibilidad de pulsación es "2".

## Armonía

Esta función añade notas armónicas a la voz principal.

### 1 Pulse el botón [HARMONY] para activar la función de armonía.

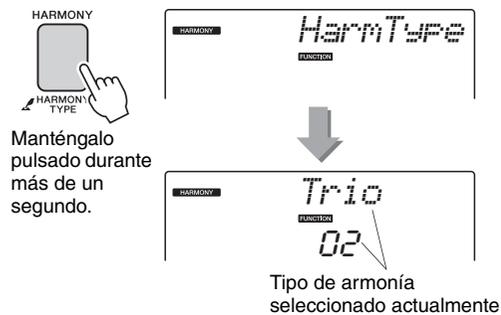
Para desactivar la función de armonía, vuelva a pulsar el botón [HARMONY].



Cuando presiona el botón [HARMONY] para activar esta función, se selecciona de manera automática el tipo de armonía correspondiente a la voz principal.

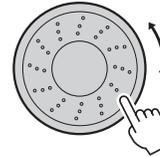
### 2 Mantenga pulsado el botón [HARMONY] durante más de un segundo para mostrar el elemento Harmony Type (tipo de armonía).

Aparecerá "HarmType" en la pantalla durante unos segundos y, a continuación, el tipo de armonía seleccionado. Utilice el selector para seleccionar un tipo de armonía distinto.



### 3 Utilice el selector para seleccionar un tipo de armonía.

Consulte la lista de tipos de efectos en la Lista de datos que se proporciona aparte para obtener información sobre los tipos de armonía disponibles. Intente tocar el teclado con la función de armonía. El efecto y el funcionamiento de cada tipo de armonía es diferente. Consulte la siguiente sección "Cómo hacer que suene cada tipo de armonía" y la lista de tipos de efectos para obtener más información.

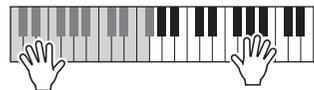


#### NOTA

- Sólo se pueden añadir notas armónicas a la voz principal, no a las voces dual ni de división.
- Las teclas situadas a la izquierda del punto de división del teclado no emiten notas armónicas cuando está activado el acompañamiento automático (se ilumina ACMP ON).

### Cómo hacer que suene cada tipo de armonía

- Tipos de armonía 01 a 05



Pulse las teclas de la mano derecha mientras toca acordes en la sección de acompañamiento automático del teclado cuando está activado el acompañamiento automático (página 27).

- Tipos de armonía 06 a 12 (trino)



Mantenga pulsadas dos teclas.

- Tipos de armonía 13 a 19 (trémolo)



Siga pulsando las teclas.

- Tipos de armonía 20 a 26 (eco)



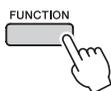
Siga pulsando las teclas.

Ajuste el volumen de la armonía en los ajustes de función (página 72).

# Ajustes de arpeggio

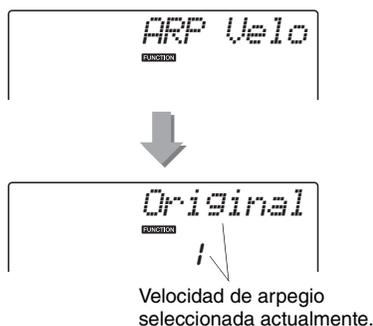
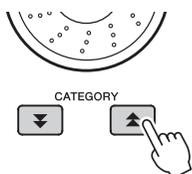
## Control del volumen de arpeggio con la dinámica del teclado

1 Pulse el botón [FUNCTION].



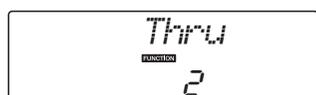
2 Pulse los botones CATEGORY [▲] y [▼] tantas veces como sea necesario para seleccionar la función de velocidad de arpeggio “ARP Velo”.

“ARP Velo” aparecerá en la pantalla durante unos segundos y, a continuación, el valor de velocidad de arpeggio seleccionado actualmente.



3 Utilice el selector para seleccionar “2 Thru”.

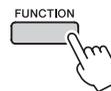
Si se selecciona “1 Original”, el volumen de arpeggio será el mismo independientemente de los cambios que se produzcan en la velocidad del teclado.



## Sincronización de un arpeggio con un tempo de estilo o canción

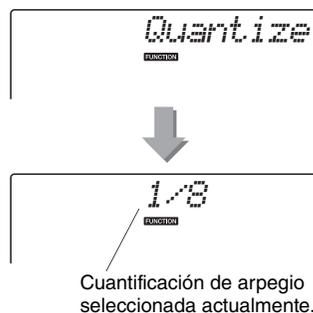
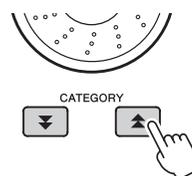
Ajuste la cuantificación de arpeggio para sincronizar el arpeggio con un estilo o canción.

1 Pulse el botón [FUNCTION].



2 Pulse los botones CATEGORY [▲] y [▼] tantas veces como sea necesario para seleccionar el elemento “Quantize” (cuantificación).

Aparecerá “Quantize” en la pantalla durante unos segundos y, a continuación, el valor de cuantificación seleccionado.



3 Utilice el selector para seleccionar el valor de cuantificación adecuado (1/8, 1/16 u OFF) según sea necesario.

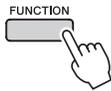
Un ajuste de “1/8” alineará las notas de compás con la nota negra más cercana, un ajuste de “1/16” alineará las notas de compás con la nota corchea más cercana y un ajuste de “OFF”, no producirá ninguna cuantificación.

El ajuste de cuantificación de arpeggio predeterminado depende del tipo de arpeggio.

## Mantenimiento de la reproducción del arpeggio

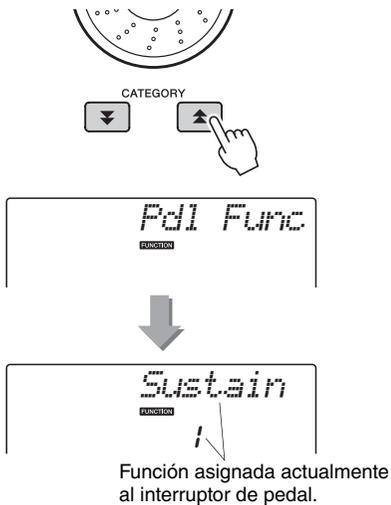
La reproducción de arpeggios se puede realizar para que continúe después de haber soltado la nota pulsando un interruptor de pedal conectado a la toma SUSTAIN. La reproducción de arpeggios se detendrá cuando se suelte el interruptor de pedal. Conecte un interruptor de pedal (página 11) y, a continuación, asigne la función al interruptor de pedal según las siguientes instrucciones.

### 1 Pulse el botón [FUNCTION].



### 2 Pulse los botones CATEGORY [▲] y [▼] tantas veces como sea necesario para seleccionar el elemento "Pdl Func".

Aparecerá "Pdl Func" en la pantalla durante unos segundos y, a continuación, la función seleccionada asignada al interruptor de pedal.



### 3 Utilice el selector para seleccionar "Arp Hold" (arpeggio sostenido).



Si desea restablecer la función del interruptor de pedal a sostenido, seleccione "Sustain". Para utilizar las funciones de retención y sostenido, seleccione "Hold+Sus". La función de retenido sólo afecta a las voces principal y dual. Las voces de división no se ven afectadas.

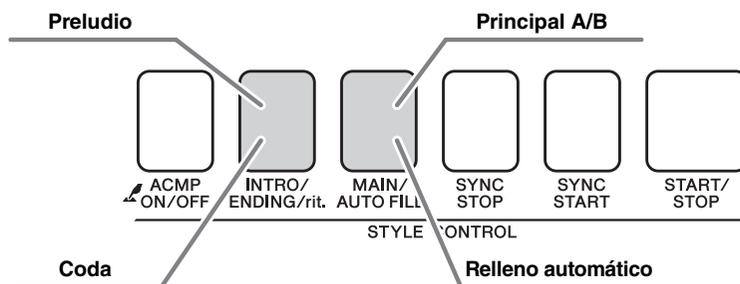
# Funciones de estilo (acompañamiento automático)

Las operaciones básicas de la función de estilo (acompañamiento automático) se describen de la página 26 de la Guía rápida.

A continuación se muestran algunas otras formas en las que puede tocar estilos, el procedimiento de ajuste del volumen del estilo, etc.

## Variación del patrón (secciones)

El instrumento integra una gran variedad de “secciones” de estilo que permiten cambiar el arreglo del acompañamiento para que concuerde con la canción que está tocando.



### Sección INTRO (preludio)

Se utiliza para el comienzo de la canción. Cuando el preludio termina, el acompañamiento pasa a la sección principal. La duración del preludio (en compases) varía en función del estilo seleccionado.

### Sección MAIN (principal)

Se utiliza para interpretar la parte principal de la canción. Reproduce un patrón de acompañamiento principal y lo repite indefinidamente hasta que se pulse otro botón de sección. Hay dos variaciones del patrón básico (A y B) y el sonido de reproducción del estilo cambia armónicamente según los acordes que toque con la mano izquierda.

### Sección Fill-in (relleno)

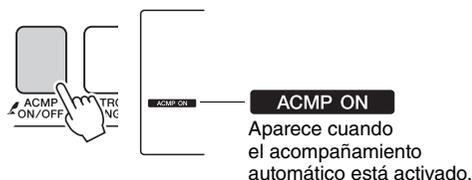
Se añade automáticamente antes de cambiar a la sección A o B.

### Sección ENDING (coda)

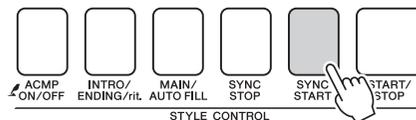
Se utiliza para el final de la canción. Cuando finalice la coda, el acompañamiento automático se detendrá automáticamente. La longitud de la coda (en compases) varía en función del estilo seleccionado.

1 Pulse el botón [STYLE] para seleccionar un estilo.

2 Pulse el botón [ACMP ON/OFF] para activar el acompañamiento automático.



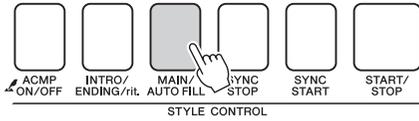
3 Pulse el botón [SYNC START] para activar la función de inicio sincronizado.



### Inicio sincronizado

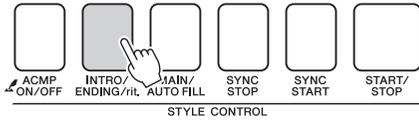
Cuando se activa el modo de espera de inicio sincronizado, la reproducción del estilo comenzará en cuanto toque un acorde en el rango de acompañamiento del teclado. Puede desactivar el modo de espera de inicio sincronizado presionando el botón [SYNC START] de nuevo.

**4 Pulse el botón [MAIN/AUTO FILL] (principal/relleno automático).**



Aparecerá el nombre de la sección seleccionada: MAIN A o MAIN B (principal A o principal B).

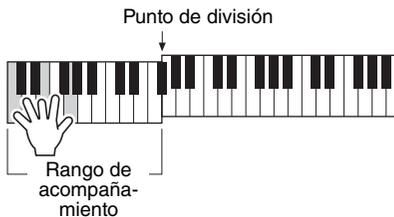
**5 Pulse el botón [INTRO/ENDING/rit.].**



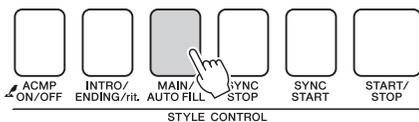
Ya puede tocar el preludio.

**6 En cuanto toque un acorde con la mano izquierda, comenzará el preludio del estilo seleccionado.**

En este ejemplo, toque un acorde de C (do) mayor (como se muestra más abajo). Para averiguar cómo se introducen los acordes, consulte “Acordes” de la página 29.

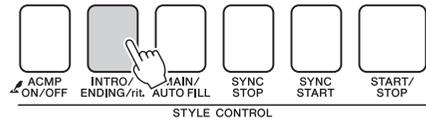


**7 Pulse el botón [MAIN/AUTO FILL].**



Al finalizar el relleno, éste le introduce suavemente en la sección principal seleccionada A/B.

**8 Pulse el botón [INTRO/ENDING/rit.].**



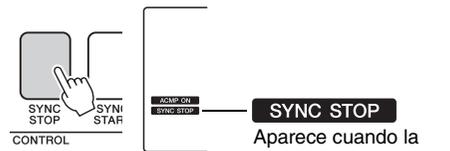
Esto cambia a la sección de coda.

Cuando finalice la coda, el acompañamiento automático se detendrá automáticamente.

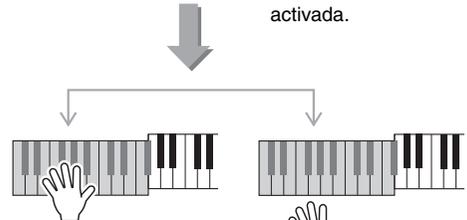
Puede hacer que la coda se reduzca lentamente (ritardando) pulsando de nuevo el botón [INTRO/ENDING/rit.] mientras se reproduce la coda.

**Parada sincronizada**

Cuando se selecciona esta función, el estilo de acompañamiento sólo se reproducirá mientras se toquen acordes en el rango de acompañamiento del teclado. La reproducción del estilo se interrumpirá al soltar las teclas. Para activar esta función, pulse el botón [SYNC STOP].



Aparece cuando la función de parada sincronizada está activada.



El estilo se reproducirá mientras se toquen las teclas

La reproducción se detendrá al soltar las teclas

## Cambio del tempo del estilo

Los estilos se pueden reproducir con el tempo que desee: rápido o lento.

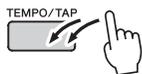
- 1 Pulse el botón [TEMPO/TAP] para que aparezca el ajuste de tempo en la pantalla tras seleccionar un estilo.



- 2 Utilice el selector para seleccionar un tempo comprendido entre 011 y 280 pulsaciones de notas negras por minuto.

Pulse los botones [+] y [-] a la vez para restablecer instantáneamente el valor al tempo predeterminado de un estilo.

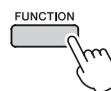
Puede cambiar el tempo durante la reproducción del estilo pulsando el botón [TEMPO/TAP] dos veces.



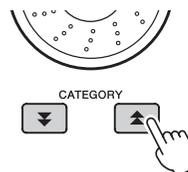
## Ajuste del volumen del estilo

Pulse el botón [STYLE] para activar la función de estilo.

- 1 Pulse el botón [FUNCTION].



- 2 Utilice los botones CATEGORY [▲] y [▼] para seleccionar el elemento Style Volume.

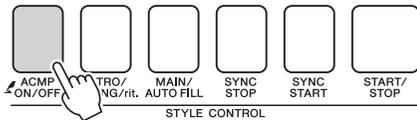


- 3 Utilice el selector para ajustar el volumen del estilo a un valor comprendido entre 000 y 127.

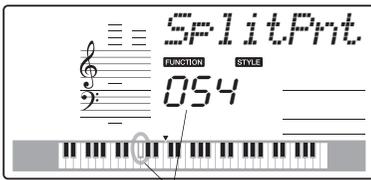
## Ajuste del punto de división

El punto de división inicial predeterminado es el número de tecla 54 (tecla F#2), pero puede cambiar esta tecla por otra mediante el procedimiento descrito a continuación.

- 1 Pulse el botón [STYLE].
- 2 Mantenga pulsado el botón [ACMP ON/OFF] durante más de un segundo, hasta que aparezca el elemento Split point.

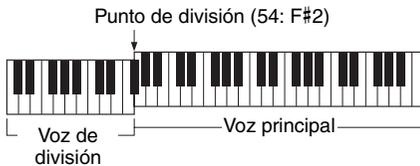


Manténgalo pulsado durante más de un segundo



Punto de división

- 3 Utilice el selector para ajustar el punto de división en cualquier tecla comprendida entre 036 (C1) y 096 (C6).



**NOTA**

- Al modificar el punto de división, cambia igualmente el punto de división del acompañamiento automático.
- El punto de división no se puede cambiar durante una lección de canción.

**NOTA**

- También puede acceder al elemento Split Point pulsando el botón [FUNCTION] y utilizando los botones CATEGORY [▲] y [▼] para localizar el elemento (página 71).

## Inicio de toque

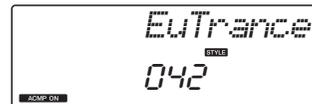
Puede iniciar el estilo pulsando simplemente el botón [TEMPO/TAP] con el tempo deseado: 4 veces para firmas de tiempo de 4 y tres veces para firmas de tiempo de 3. Puede cambiar el tempo durante la reproducción del estilo pulsando el botón dos veces.



## Interpretación de un estilo con acordes pero sin ritmo (parada del acompañamiento)

Cuando el acompañamiento automático está activado (aparece el icono ACMP ON) y la función de inicio sincronizado está desactivada, puede tocar acordes en el rango de acompañamiento de la mano izquierda del teclado mientras el estilo está parado y aún así escuchar los acordes de acompañamiento. Se trata de la función “Stop Accompaniment” (parada del acompañamiento) y se puede utilizar cualquiera de los digitados de acordes reconocidos por el instrumento (página 29).

Pulse el botón [STYLE] para activar la función de estilo y, a continuación, el botón [ACMP ON/OFF] para activar el acompañamiento automático.



ACMP ON  
Aparece cuando el acompañamiento automático está activado



## Carga de archivos de estilo

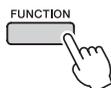
Este instrumento dispone de 174 estilos internos, pero otros estilos como los proporcionados en el CD-ROM y otros que se pueden obtener en Internet (sólo 50 KB o menos estilos con el sufijo “.sty”) pueden cargarse en el número de estilo 175 y utilizarse de la misma manera que los estilos internos.

Para utilizar la función de carga de archivos de estilo, el archivo ya tiene que haberse transferido desde el ordenador al instrumento. El procedimiento de transferencia de archivos desde un ordenador al instrumento se describe de la página 75 (“Transferencia de datos entre el ordenador y el instrumento”).

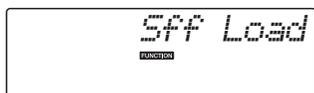
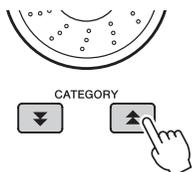
El procedimiento que se describe a continuación carga un archivo de estilo que ya se ha transferido desde un ordenador al instrumento en el número de estilo 175.

### 1 Pulse el botón [FUNCTION].

La función seleccionada actualmente aparecerá en la pantalla



### 2 Pulse los botones CATEGORY [▲] y [▼] tantas veces como sea necesario para seleccionar la función de carga de archivo de estilo “Sff Load”.

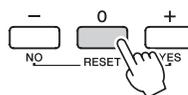


Al cabo de unos 2 segundos aparecerá en la pantalla el nombre de un archivo de estilo cargable.

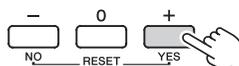
Si se han transferido al instrumento varios archivos de estilo cargables, podrá utilizar el selector o los botones [+] y [-] para seleccionar los otros archivos.

### 3 Ejecute la operación de carga.

Cuando en la pantalla aparezca el nombre del archivo de estilo que desea cargar, pulse el botón numérico [0].



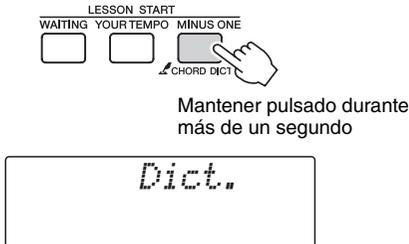
### 4 Aparecerá un mensaje de confirmación de la operación de carga. Pulse el botón [+ / YES] (+/Sí) para cargar el archivo.



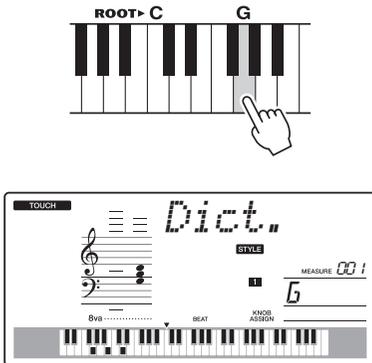
## Búsqueda de acordes en el diccionario de acordes

La función de diccionario es esencialmente un “libro de acordes” incorporado que le indica las notas individuales de los acordes. Resulta perfecta cuando conoce el nombre de un acorde determinado y desea aprender con rapidez cómo tocarlo.

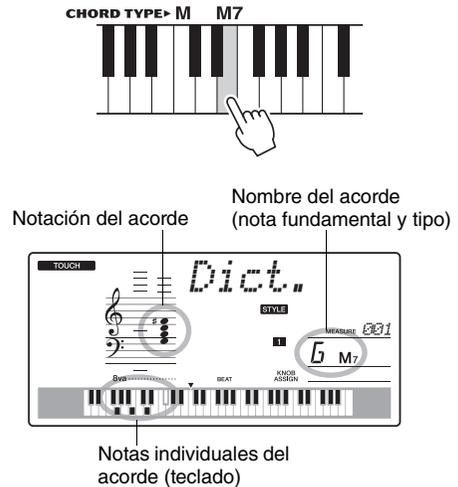
- 1 Mantenga presionado el botón LESSON [START] durante más de un segundo.



- 2 Como ejemplo, aprenderemos a tocar un acorde de GM7 (sol séptima mayor). Pulse la tecla “G” (sol) en la sección del teclado con la inscripción “ROOT”: (La nota no suena.) La nota fundamental configurada se muestra en la pantalla.



- 3 Pulse la tecla “M7” (séptima mayor) en la sección del teclado con la inscripción “CHORD TYPE”. (La nota no suena.) Las notas que debería tocar para el acorde especificado (nota fundamental y tipo de acorde) se muestran en la pantalla, tanto como notación como en el diagrama del teclado.



Para ejecutar posibles inversiones del acorde, pulse los botones [+]/[-].

### NOTA

- Acerca de los acordes mayores: los acordes mayores simples suelen indicarse sólo con la nota fundamental. Por ejemplo, “C” significa do mayor. Sin embargo, al especificar acordes mayores aquí, asegúrese de seleccionar “M” (mayor) después de presionar la nota fundamental.

- 4 Intente tocar un acorde en la sección del acompañamiento automático del teclado comprobando las indicaciones de la pantalla. Cuando haya tocado el acorde correctamente, un sonido de campana indicará su acierto y el nombre del acorde parpadeará en la pantalla.

# Ajustes de canción

## Reproducción de música de fondo

Con el ajuste predeterminado sólo se reproducen unas cuantas de las canciones internas y se repiten cuando esté pulsado el botón [DEMO/BGM]. Este ajuste se puede cambiar para que se reproduzcan todas las canciones internas o todas las canciones transferidas al instrumento desde un ordenador.

Se proporcionan los ajustes de cuatro grupos de reproducción. Seleccione el que se adapte a sus necesidades.

### 1 Mantenga pulsado el botón [DEMO/BGM] durante más de un segundo.

Aparecerá “DemoGrp” en la pantalla durante unos segundos y, a continuación, el destino de reproducción de repetición seleccionado actualmente.



Manténgalo pulsado durante más de un segundo.

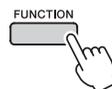
### 2 Utilice el selector para seleccionar un grupo de reproducción de repetición en la siguiente tabla.

Demostración	Canciones predefinidas 001–008
Predefinido	Todas las canciones predefinidas
Usuario	Todas las canciones de usuario
Descarga	Todas las canciones transferidas desde un ordenador

## Reproducción aleatoria de canciones

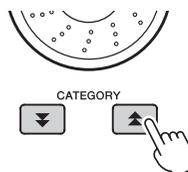
El modo de reproducción aleatoria reproduce las canciones del grupo seleccionado para la reproducción de música de fondo aleatoriamente.

### 1 Pulse el botón [FUNCTION].



### 2 Pulse los botones CATEGORY [▲] y [▼] tantas veces como sea necesario para seleccionar el elemento “PlayMode” (modo de reproducción).

Aparecerá “PlayMode” en la pantalla durante unos segundos y, a continuación, el modo de reproducción de repetición seleccionado actualmente.



Puede seleccionar el modo de reproducción de repetición cuando esté seleccionado “Demo” como el grupo de reproducción de repetición.

### 3 Utilice el selector para seleccionar “Random”.

Si desea restablecer el modo de reproducción normal, seleccione “Normal”.

## Cambio del tempo de la canción

Las canciones se pueden tocar con el tempo que desee: rápido o lento.

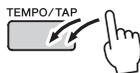
- 1 Pulse el botón [TEMPO/TAP] para que aparezca el ajuste de tempo en la pantalla tras seleccionar una canción.



- 2 Utilice el selector para seleccionar un tempo comprendido entre 011 y 280 pulsaciones de notas negras por minuto.

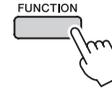
Pulse los botones [+] y [-] a la vez para restablecer instantáneamente el valor al tempo predeterminado de una canción.

Puede cambiar el tempo durante la reproducción de la canción pulsando el botón [TEMPO/TAP] dos veces.

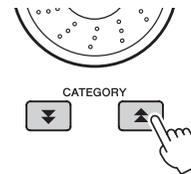


## Volumen de canción

- 1 Pulse el botón [FUNCTION].



- 2 Utilice los botones CATEGORY [▲] y [▼] para seleccionar el elemento Song Volume.



- 3 Utilice el selector para ajustar el volumen de la canción a un valor comprendido entre 000 y 127.

### NOTA

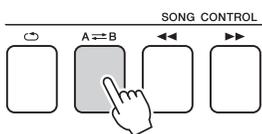
- El volumen de la canción puede ajustarse cuando hay una canción seleccionada.

## Repetición A-B

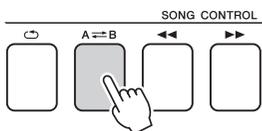
Puede especificar una sección de una canción (“A” es el punto de inicio y “B” es el punto final) para repetir la reproducción.



- 1 Toque la canción (página 30) y pulse el botón [A⇌B] (A-B REPEAT) al principio de la sección que desee repetir (el punto “A”).



- 2 Pulse el botón [A⇌B] (A-B REPEAT) por segunda vez al final de la sección que desea repetir (el punto “B”).



- 3 La sección A-B especificada de la canción se reproducirá de forma repetida.

Puede detener la repetición de la reproducción en cualquier momento pulsando el botón [A⇌B] (A-B REPEAT).

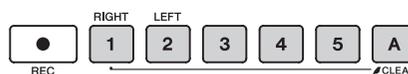
**NOTA**

- Los puntos de inicio y de fin de la repetición se pueden especificar en incrementos de un compás.
- El número del compás actual se muestra en la pantalla durante la reproducción.
- Para establecer el punto inicial “A” al principio de la canción, pulse el botón [A⇌B] (A-B REPEAT) antes de empezar la reproducción de la canción.

## Silenciamiento de pistas independientes de la canción

Cada “pista” de una canción reproduce una parte distinta de ésta: melodía, percusión, acompañamiento, etc. Puede silenciar pistas individuales y reproducir la parte silenciada en el teclado usted mismo o silenciar las pistas que no quiera escuchar.

Para silenciar una pista, pulse el botón de pista (TRACK [1]–[5], [A]) correspondiente. Vuelva a presionar el mismo botón para desactivar el silenciamiento de pistas.



Número de pista encendido: la pista se reproducirá



Número de pista apagado: la pista se silencia o no contiene datos



## Inicio de toque

Puede iniciar la canción pulsando simplemente el botón [TEMPO/TAP] con el tempo deseado: 4 veces para signaturas de tiempo de 4 y tres veces para signaturas de tiempo de 3. Puede cambiar el tempo durante la reproducción de la canción pulsando el botón dos veces.



## Cambio de la voz de la melodía

Puede cambiar la voz de la melodía de una canción por cualquier otra voz que prefiera.

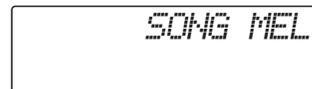
### NOTA

- No puede cambiar la voz de la melodía de una canción de usuario.

- 1 **Seleccione la canción y reproducícala.**
- 2 **Gire el selector para seleccionar la voz que desea escuchar después de presionar el botón [VOICE].**



- 3 **Mantenga pulsado el botón [VOICE] durante más de un segundo.**  
En la pantalla aparece "SONG MELODY VOICE", lo que indica que la voz seleccionada en el paso nº 2 ha reemplazado a la voz original de la melodía de la canción.



# Funciones

Las “funciones” dan acceso a una serie de parámetros detallados del instrumento para afinación, ajuste del punto de división y ajuste de las voces y los efectos.

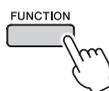
Examine la lista de funciones que empieza en la página opuesta.

Para localizar la función que desea configurar, simplemente seleccione el nombre de pantalla de la función (que aparece a la derecha del nombre de la función en la lista) y ajústela.

## Selección y ajuste de funciones

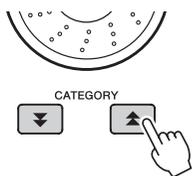
**1** Localice la función que desee ajustar en la lista que empieza en las páginas 71, 72.

**2** Pulse el botón [FUNCTION].



**3** Seleccione una función.

Pulse los botones CATEGORY [▲] y [▼] tantas veces como sea necesario hasta que el nombre de pantalla de la función aparezca en la pantalla.



La función seleccionada.

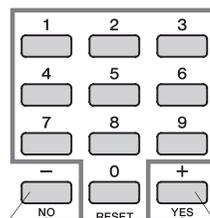
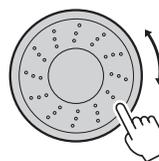


**4** Utilice el selector, los botones [+] y [-] o los botones numéricos [0]–[9] para ajustar la función seleccionada.

Los botones [+] y [-] se utilizan para realizar ajustes de tipo activación/desactivación:

[+] = activado, [-] = desactivado.

En algunos casos, el botón [+] inicia la ejecución de la función seleccionada, y el botón [-] cancela la selección.



Introducción directa de valores numéricos.

- Disminución del valor en 1.
  - Cancelar
  - Incremento del valor en 1.
  - Ejecutar
- Pulsar simultáneamente para recuperar el ajuste predeterminado.

Algunos ajustes de las funciones se almacenan en la memoria tan pronto como se cambian. Para encontrar información sobre los ajustes de función que se almacenan en el instrumento, consulte “Parámetros de copia de seguridad” de la página 50.

Para restaurar todos los ajustes predeterminados iniciales, realice el procedimiento “Borrar copia de seguridad” que se describe en la sección “Inicialización” de la página 50.

## Lista de ajustes de las funciones

Categoría	Ajuste	Pantalla	Rango/ajustes	Descripción
Volumen	Volumen del estilo	<i>StyleVol</i>	000–127	Determina el volumen del estilo.
	Volumen de la canción	<i>SongVol</i>	000–127	Determina el volumen de la canción.
General	Transposición	<i>Transpos</i>	-12–12	Determina el tono del instrumento mediante incrementos de semitonos.
	Afinación	<i>Tuning</i>	-100–100	Define el tono del sonido del instrumento en incrementos de una centésima.
	Margen de inflexión del tono	<i>PBRange</i>	01–12	Determina el rango de inflexión del tono en incrementos de semitonos.
	Punto de división	<i>SplitPnt</i>	036–096 (C1–C6)	Determina la tecla más alta para la voz de división y ajusta el "punto" de división, es decir, la tecla que separa las voces de división (inferior) y principal (superior). El ajuste del punto de división y del punto de división de acompañamiento se establecen automáticamente en el mismo valor.
	Sensibilidad de pulsación	<i>TouchSns</i>	1 (suave) 2 (medio), 3 (fuerte)	Cuando la función de sensibilidad de pulsación está activada, determina su sensibilidad.
Voz principal	Volumen	<i>M. Volume</i>	000–127	Determina el volumen de la voz principal.
	Octava	<i>M. Octave</i>	-2+2	Determina el rango de octava de la voz principal.
	Panorámica	<i>M. Pan</i>	000 (izquierda) – 64 (centro) – 127 (derecha)	Determina la posición del efecto panorámico de la voz principal en la imagen estereofónica. Con el valor "0", la posición del efecto panorámico del sonido es totalmente a la izquierda; si el valor es "127", la posición es totalmente a la derecha.
	Nivel de reverberación	<i>M. Reverb</i>	000–127	Determina la cantidad de la señal del sonido principal que se transmite al efecto Reverb.
	Nivel de coro	<i>M. Chorus</i>	000–127	Determina la cantidad de la señal del sonido principal que se transmite al efecto Chorus.
	Tiempo de ataque	<i>M. Attack</i>	000–127	Ajusta el tiempo de ataque de la voz principal.
	Tiempo de liberación	<i>M. Release</i>	000–127	Ajusta el tiempo de liberación de la voz principal.
	Corte de filtro	<i>M. Cutoff</i>	000–127	Ajusta la frecuencia de corte del filtro de la voz principal.
	Resonancia de filtro	<i>M. Reso.</i>	000–127	Ajusta la resonancia del filtro de la voz principal.
Voz dual	Voz	<i>D. Voice</i>	001–700	Selecciona la voz dual.
	Volumen	<i>D. Volume</i>	000–127	Determina el volumen de la voz dual.
	Octava	<i>D. Octave</i>	-2+2	Determina el rango de octava de la voz dual.
	Panorámica	<i>D. Pan</i>	000 (izquierda) – 64 (centro) – 127 (derecha)	Determina la posición del efecto panorámico de la voz dual en la imagen estereofónica. Con el valor "0", la posición del efecto panorámico del sonido es totalmente a la izquierda; si el valor es "127", la posición es totalmente a la derecha.
	Nivel de reverberación	<i>D. Reverb</i>	000–127	Determina la cantidad de la señal del sonido dual que se transmite al efecto Reverb.
	Nivel de coro	<i>D. Chorus</i>	000–127	Determina la cantidad de la señal del sonido dual que se transmite al efecto Chorus.
	Tiempo de ataque	<i>D. Attack</i>	000–127	Ajusta el tiempo de ataque de la voz dual.
	Tiempo de liberación	<i>D. Release</i>	000–127	Ajusta el tiempo de liberación de la voz dual.
	Corte de filtro	<i>D. Cutoff</i>	000–127	Ajusta la frecuencia de corte del filtro de la voz dual.
	Resonancia de filtro	<i>D. Reso.</i>	000–127	Ajusta la resonancia del filtro de la voz dual.
Voz de división	Voz	<i>S. Voice</i>	001–700	Selecciona la voz de división.
	Volumen	<i>S. Volume</i>	000–127	Determina el volumen de la voz de división.
	Octava	<i>S. Octave</i>	-2+2	Determina el rango de octava de la voz de división.
	Panorámica	<i>S. Pan</i>	000 (izquierda) – 64 (centro) – 127 (derecha)	Determina la posición del efecto panorámico de la voz de división en la imagen estereofónica. Con el valor "0", la posición del efecto panorámico del sonido es totalmente a la izquierda; si el valor es "127", la posición es totalmente a la derecha.
	Nivel de reverberación	<i>S. Reverb</i>	000–127	Determina la cantidad de la señal de la voz de división que se transmite al efecto Reverb.
	Nivel de coro	<i>S. Chorus</i>	000–127	Determina la cantidad de la señal de la voz de división que se transmite al efecto Chorus.

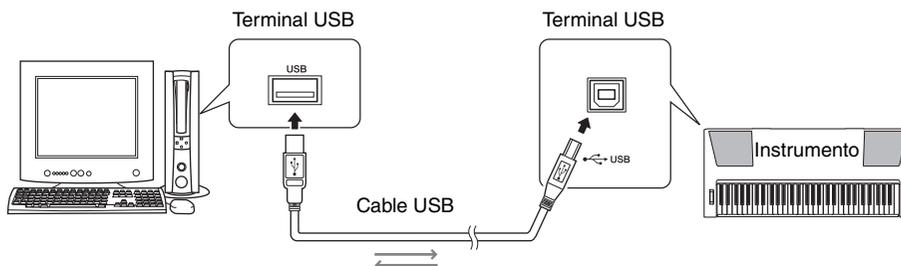
## Funciones

Categoría	Ajuste	Pantalla	Rango/ajustes	Descripción
Efecto	Tipo de reverberación	<i>Reverb</i>	01–10	Determina el tipo de reverberación, incluida la desactivación (10).
	Tipo de coro	<i>Chorus</i>	01–05	Determina el tipo de coro, incluida la desactivación (05).
	Tipo de ecualizador maestro	<i>MasterEQ</i>	Altavoz 1, altavoz 2, auriculares, salida de línea 1, salida de línea 2	Ajusta el ecualizador que se aplica a la salida de los altavoces para obtener un sonido óptimo en diferentes situaciones.
Armonía	Tipo de armonía	<i>Harmony</i>	01–26	Determina el tipo de armonía.
	Volumen de armonía	<i>HarmonyVol</i>	000–127	Determina el volumen del efecto de armonía.
Arpegio	Tipo de arpegio	<i>ARP Type</i>	01–150	Determina el tipo de arpegio.
	Velocidad de arpegio	<i>ARP Velo</i>	1 (original), 2 (paso)	Ajusta el modo de velocidad para la reproducción de arpegios.
	Cuantificación de arpegio	<i>Quantize</i>	OFF, 1/8, 1/16	Sincroniza la reproducción de arpegios con un estilo o canción.
	Pedal de arpegio	<i>Pd1 Func</i>	1(Sostenido)/ 2(Arpegio sostenido)/ 3(Hold+Sus)	Determina la función de pedal del modo de arpegio.
Carga de archivo de estilo	Carga de archivo de estilo	<i>Stf Load</i>	001–nnn	Carga un archivo de estilo.
PC	Modo PC	<i>PC mode</i>	PC1/PC2/OFF	Optimiza los ajustes MIDI cuando se conecta el instrumento a un ordenador.
MIDI	Local On/Off	<i>Local</i>	ON/OFF	Determina si el teclado del instrumento controla el generador de tonos interno (ON) o no (OFF).
	Reloj externo	<i>ExtClock</i>	ON/OFF	Determina si el instrumento se sincroniza con el reloj interno (activado) o con un reloj externo (desactivado).
	Salida de teclado	<i>KbdOut</i>	ON/OFF	Determina si los datos de interpretación del teclado del instrumento se transmiten (ON) o no (OFF).
	Salida de estilo	<i>StyleOut</i>	ON/OFF	Determina si los datos de estilo se transmiten a través de USB (ON) o no (OFF) durante la reproducción del estilo.
	Salida de canción	<i>SongOut</i>	ON/OFF	Determina si la canción de usuario se transmite a través de USB (ON) o no (OFF) durante la reproducción de la canción.
	Transmisión inicial	<i>InitSend</i>	YES/NO	Permite enviar los datos de los ajustes del panel a un ordenador. Pulse [+] para enviar o [-] para cancelar.
Metrónomo	Numerador de signatura de tiempo	<i>Timesign</i>	00–60	Determina la signatura de tiempo del metrónomo.
	Denominador de signatura de tiempo	<i>TimesignD</i>	Blanca, nota negra, corchea, semicorchea	Ajusta la duración de cada tiempo del metrónomo.
	Metrónomo, volumen	<i>MtrVol</i>	000–127	Determina el volumen del metrónomo.
Lección	Pista de lección (mano derecha)	<i>R-Part</i>	Pista guía 1–16, OFF	Determina el número de pista guía para la lección de la mano derecha. El ajuste sólo es efectivo para canciones con formato SMF 0 transferidos desde un ordenador.
	Pista de lección (mano izquierda)	<i>L-Part</i>	Pista guía 1–16, OFF	Determina el número de pista guía para la lección de la mano izquierda. El ajuste sólo es efectivo para canciones con formato SMF 0 transferidos desde un ordenador.
	Calificación	<i>Grade</i>	ON/OFF	Determina si la función Grade está activada o desactivada.
Demostración	Grupo de demostración	<i>DemoGrp</i>	1(Demo)/ 2(Predefinido)/ 3(Usuario)/ 4(Descarga)	Determina el grupo de reproducción de la repetición.
	Modo Reproducción de demostración	<i>PlayMode</i>	1(Normal)/ 2(Aleatorio)	Determina el modo de reproducción de la repetición.
	Cancelar demostración	<i>D-Cancel</i>	ON/OFF	Determina si está activada o no la función de cancelación de demostración. Cuando se establece en activado, la canción de demostración no se reproduce, aunque se pulse el botón [DEMO/BGM].

# Conexión a un ordenador

Este instrumento se puede conectar a un ordenador para transferir datos MIDI o un archivo.

## Conexión a un ordenador personal



Para poder utilizar y comunicarse con los instrumentos conectados al ordenador, debe instalar en el mismo el software de controlador adecuado. El controlador MIDI USB permite que el software de secuencia y otras aplicaciones similares del ordenador transmitan y reciban datos MIDI a y desde dispositivos MIDI mediante un cable USB. El controlador MIDI USB se incluye en el CD-ROM. La instalación del controlador MIDI USB se describe en la página 80.

### **⚠ ATENCIÓN**

- Conecte el PSR-E423 a un equipo externo sólo después de apagar todos los dispositivos. A continuación, encienda en primer lugar el PSR-E423 y luego el equipo externo. Al apagar, invierta este orden.

### **Precauciones que se deben adoptar al utilizar un terminal USB**

Cuando conecte el ordenador a un terminal USB, es importante tener en cuenta los aspectos siguientes. Si no se hace así, el ordenador podría bloquearse y los datos podrían dañarse o perderse. Si el equipo o el instrumento se bloquean, reinicie el software o el sistema operativo del ordenador; o apague y vuelva a encender el instrumento.

- Utilice un cable USB de tipo AB de menos de 3 metros.
- Antes de conectar el ordenador al terminal USB, salga de cualquier modo de ahorro de energía (suspensión, en espera, etc.) en el que se encuentre el ordenador.
- Antes de encender el instrumento, conecte el ordenador al terminal USB.
- Siga estas instrucciones antes de encender o apagar el instrumento o de conectar o desconectar el cable USB al/del terminal USB.
  - Cierre todas las aplicaciones de software del ordenador.
  - Asegúrese de que no se están transmitiendo datos desde el instrumento. (Sólo se transmiten datos cuando se toca el teclado, se reproduce una canción, etc.)
- Si el ordenador está conectado al instrumento, deberá esperar a que transcurran al menos seis segundos entre estas operaciones: (1) al apagar el instrumento y volverlo a encender; o bien (2) al conectar y desconectar el cable USB.

## Transferencia de datos de interpretaciones a y desde un ordenador

Si lo conecta a un ordenador, los datos de interpretaciones del instrumento también se podrán utilizar en el ordenador, y los datos de interpretaciones del ordenador se podrán reproducir en el instrumento.

### Ajustes de MIDI

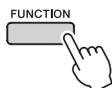
Estos ajustes están relacionados con la transmisión y recepción de datos de interpretaciones.

Elemento	Pantalla	Rango/ajustes	Descripción
Local	<i>Local</i>	ON/OFF	Este control determina si las notas que se tocan en el instrumento se reproducen por su sistema de generador de tonos interno: este generador está activo cuando el control local está activado, e inactivo cuando el control local está desactivado.
Reloj externo	<i>ExtClock</i>	ON/OFF	Estos ajustes determinan si el instrumento está sincronizado con su reloj interno (activado) o con una señal de reloj de un dispositivo externo (desactivado).
Salida de teclado	<i>KbdOut</i>	ON/OFF	Determina si los datos de interpretación del teclado del instrumento se transmiten (ON) o no se transmiten (OFF).
Salida del estilo	<i>StyleOut</i>	ON/OFF	Determina si los datos de estilo se transmiten (ON) o no (OFF) durante la reproducción del estilo.
Salida de canción	<i>SongOut</i>	ON/OFF	Determina si la canción de usuario se transmite (ON) o no (OFF) durante la reproducción de la canción.

Si el instrumento no produce ningún sonido, probablemente la causa sea ésta.

Si el reloj externo está en ON y no se recibe ninguna señal de reloj de un dispositivo externo, las funciones de metrónomo, estilo y canción no se iniciarán.

#### 1 Pulse el botón [FUNCTION].



#### 2 Utilice los botones CATEGORY [▲] y [▼] para seleccionar el elemento cuyo valor desee cambiar.

#### 3 Utilice el selector para seleccionar ON u OFF.

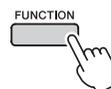
### Modo PC

Es necesario realizar una serie de ajustes de MIDI si desea transferir datos de interpretaciones entre el ordenador y el instrumento. El elemento PC Mode puede llevar a cabo varios ajustes en una única operación. Hay tres ajustes posibles: PC1, PC2 y OFF. Este ajuste no es necesario si se transfieren archivos de canciones o de copia de seguridad entre el ordenador y el instrumento.

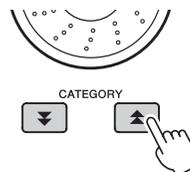
\* Establezca el modo PC en PC2 cuando utilice Digital Music Notebook.

	PC1	PC2*	OFF
Local	OFF	OFF	ON
Reloj externo	ON	OFF	OFF
Salida de canción	OFF	OFF	OFF
Salida de estilo	OFF	OFF	OFF
Salida de teclado	OFF	ON	ON

#### 1 Pulse el botón [FUNCTION].



#### 2 Pulse los botones CATEGORY [▲] y [▼] tantas veces como sea necesario para seleccionar el elemento del modo PC "PC Mode".



#### 3 Utilice el selector para seleccionar PC1, PC2 u OFF.

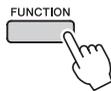
#### NOTA

- Aunque las canciones de usuario se pueden transmitir desde el instrumento con la función de salida de canción, los datos de las canciones predefinidas no se pueden transmitir de esta forma.

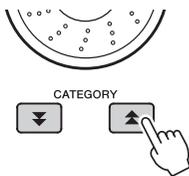
## Transmisión inicial

Esta función le permite enviar los datos de configuración del panel a un ordenador. Antes de grabar los datos de una interpretación en una aplicación de secuenciador ejecutada en el ordenador, conviene enviar los datos de configuración del panel y grabarlos antes que los datos de la interpretación.

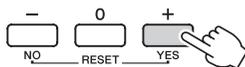
### 1 Pulse el botón [FUNCTION].



### 2 Utilice los botones CATEGORY [▲] y [▼] para seleccionar el elemento Initial Send.



### 3 Pulse [+ / YES] para enviar o [- / NO] para cancelar.



## Transferencia de datos entre el ordenador y el instrumento

Los archivos de canciones y estilos guardados en un ordenador o en el CD-ROM proporcionado, se pueden transferir al instrumento. Los archivos de copia de seguridad también se pueden transferir del instrumento al ordenador y viceversa.

Para poder transferir archivos entre el ordenador y el instrumento, debe instalar en el ordenador la aplicación Musicsoft Downloader y el controlador MIDI USB incluido en el CD-ROM de accesorios. Para obtener información detallada, consulte la Guía de instalación del CD-ROM de accesorios, en la página 78.

### Datos que se pueden transferir de un ordenador al instrumento.

Capacidad de datos: 1,5 MB

Un total de 256 archivos para las canciones y los estilos

Formato de datos

Canción: formato SMF 0/1 (.mid)

Estilo: (.sty)

Archivo de copia de seguridad: 10PK4.BUP

### ¿Qué es SMF (archivo MIDI estándar)?

El formato SMF (archivo MIDI estándar) es uno de los formatos de secuencia más comunes y compatibles que se utiliza para almacenar datos de secuencias. Hay dos variantes: formato 0 y formato 1. Un gran número de dispositivos MIDI son compatibles con el formato SMF 0, y la mayoría de los datos de secuencia MIDI disponibles comercialmente se presentan en el formato SMF 0.

## Con Musicsoft Downloader puede:

- Transferir archivos desde el ordenador a la memoria flash del instrumento.  
→ consulte el procedimiento descrito en la página 76.  
El procedimiento para transferir canciones incluidas en el CD-ROM de accesorios desde el ordenador al instrumento se da a título de ejemplo.
- Los archivos de copia de seguridad también se pueden transferir del instrumento al ordenador y viceversa.  
→ consulte el procedimiento descrito en la página 77.

\* Utilice la aplicación Musicsoft Downloader con Internet Explorer 5.5 o posterior.

## Utilice Musicsoft Downloader para transferir canciones desde el CD-ROM de accesorios a la memoria flash del instrumento

**NOTA**

- Si se está reproduciendo una canción o un estilo, detenga la reproducción antes de proseguir.

- 1 Instale Musicsoft Downloader y el controlador MIDI USB en el ordenador y conéctelo al instrumento (página 73).
- 2 Inserte en la unidad de CD-ROM el CD-ROM incluido.
- 3 Haga doble clic en el icono de acceso rápido de Musicsoft Downloader que se encuentra en el escritorio.

Esto inicia la aplicación Musicsoft Downloader y aparece la ventana principal.

**NOTA**

- El instrumento no se puede poner en funcionamiento mientras Musicsoft Downloader esté en ejecución.

- 4 Haga clic en el botón “Add File” (añadir archivo) y aparecerá la ventana Add File.
- 5 Haga clic en el botón situado a la derecha de “Look in” (examinar) y seleccione la unidad de CD-ROM en el menú desplegable que aparece. Haga doble clic en la carpeta “SampleData” de la ventana. Seleccione el archivo de la carpeta “SongData” que quiere transferir al instrumento y haga clic en “Open” (abrir).

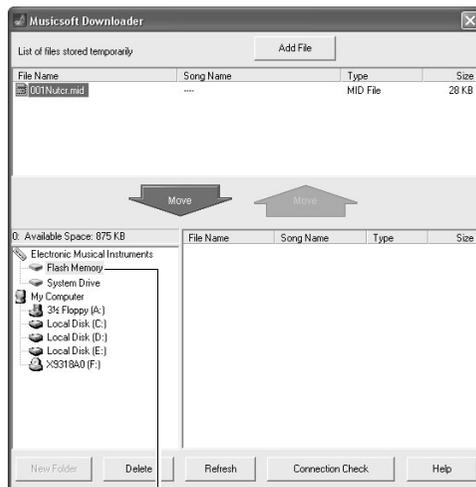
1 Haga clic en la unidad de CD-ROM



- 2 Haga doble clic en las carpetas “SampleData” → “SongData”
- 3 Haga clic en “Open” (abrir) y haga clic en un archivo de canción.

En este momento puede seleccionar un archivo de estilo en el ordenador o CD-ROM y transferirlo al instrumento de la misma forma que un archivo de canción.

- 6 En “List of files stored temporarily” (lista de archivos almacenados temporalmente) en la parte superior de la ventana aparecerá una copia del archivo de canción MIDI seleccionado. El soporte de memoria aparece igualmente en la parte inferior de la ventana y especifica el destino de la transferencia. Haga clic en “Electronic Musical Instruments” y, a continuación, en “Flash Memory”.



- 1 Haga clic en “Electronic Musical Instruments” y, a continuación, en “Flash Memory”.

- 7 Tras seleccionar el archivo en “List of files stored temporarily”, haga clic en el botón [Move] (mover) hacia abajo y aparecerá un mensaje de confirmación. Haga clic en [OK] (aceptar) y la canción se transferirá desde “List of files stored temporarily” a la memoria del instrumento.
- 8 Cierre la ventana para finalizar Musicsoft Downloader.

**NOTA**

- Finalice Musicsoft Downloader para reproducir el archivo transferido desde el ordenador.

- 9 Para reproducir una canción almacenada en la memoria flash, pulse el botón [SONG]. Utilice el selector para seleccionar la canción que desee reproducir y, a continuación, pulse el botón [▶/■] (START/STOP) para iniciar la reproducción.

Para reproducir un estilo almacenado en la memoria flash, se debe cargar en el número de estilo 175 con la función de carga de archivo de estilo (página 64).

#### AVISO

- *No desconecte el cable USB durante una transferencia de datos. No sólo no se transferirán ni se guardarán los datos, sino que se puede desestabilizar el funcionamiento del soporte de memoria y su contenido puede desaparecer por completo al apagar o encender el instrumento.*

#### AVISO

- *Los datos almacenados se pueden perder debido a un fallo del equipo o a un manejo inadecuado. Por motivos de seguridad, recomendamos que guarde una copia de todos los datos importantes almacenados en el ordenador.*
- *Recomendamos que utilice un adaptador de potencia en lugar de pilas para la transferencia de datos. Se pueden provocar daños en los datos si se produce un fallo en las pilas durante la transferencia.*

#### Uso de canciones transferidas para lecciones...

Cuando utilice canciones (sólo formato SMF 0) transferidas desde un ordenador en las lecciones, puede especificar qué canales se van a reproducir como las partes de la mano derecha y de la izquierda.

- 1 Pulse el botón [SONG] y seleccione la canción (036-) que reside en la memoria flash para la que desea establecer la pista guía.
- 2 Pulse el botón [FUNCTION].
- 3 Utilice los botones CATEGORY [▲] y [▼] para seleccionar el elemento R-Part (parte de la mano derecha) o L-Part (parte de la mano izquierda).
- 4 Utilice el selector para seleccionar el canal que desee reproducir como la parte especificada de la mano derecha o izquierda.

Los ajustes predeterminados son el canal 1 para la parte de la mano derecha y el canal 2 para la izquierda.

## Transferencia de un archivo de copia de seguridad desde el instrumento a un ordenador

Puede utilizar Musicsoft Downloader para transferir los “archivos de copia de seguridad” que contengan los datos de copia de seguridad (página 50), incluidas las 5 canciones de usuario almacenadas en el instrumento, a un ordenador. Si hace clic en “Electronic Musical Instruments” en la pantalla de Musicsoft Downloader y, a continuación, en “System Drive”, aparecerá un archivo denominado “10PK4.BUP” en la esquina inferior derecha de la pantalla de Musicsoft Downloader. Se trata de un archivo de copia seguridad. Para obtener más información sobre cómo transmitir el archivo de copia de seguridad con la aplicación Musicsoft Downloader, consulte el apartado de la ayuda en línea “Transferencia de datos entre el ordenador y el instrumento (para datos sin proteger)” de la aplicación.

#### AVISO

- *La copia de seguridad de datos, incluidas las cinco canciones de usuario, se transmite/recibe como un único archivo. Por ello, todos los datos de la copia de seguridad se sobrescribirán cada vez que los transmita o reciba. Téngalo en cuenta al transferir datos.*

#### AVISO

- *No cambie el nombre del archivo de copia de seguridad en el ordenador. Si lo hace, no se reconocerá al transferirlo al instrumento.*

# Guía de instalación del CD-ROM de accesorios

## AVISOS ESPECIALES

- El software y este manual son copyright exclusivo de Yamaha Corporation.
- La utilización del software y de este manual debe ajustarse al acuerdo de licencia con el que el comprador manifiesta su total conformidad al abrir el paquete de software (Lea detenidamente el Acuerdo de licencia de software que se incluye al final de este manual antes de instalar la aplicación).
- La copia del software o la reproducción total o parcial de este manual sin la autorización escrita del fabricante está expresamente prohibida.
- Yamaha no asume responsabilidad alguna ni ofrece garantía alguna en relación con el uso del software y de la documentación, y no puede ser declarada responsable de los resultados de la utilización de este manual ni del software.
- Este disco que contiene el software no ha sido diseñado para su uso en sistemas audiovisuales (reproductores de CDs, reproductores de DVDs, etc.). No intente reproducir el disco en un equipo que no sea el ordenador.
- Las ilustraciones de las pantallas de este manual tienen fines meramente instructivos y pueden diferir ligeramente de las pantallas que aparecen en su equipo.
- El software, como el controlador MIDI-USB, se puede revisar y actualizar sin previo aviso. Asegúrese de que compruebe y descarga la versión más reciente del software en el sitio siguiente:  
<http://music.yamaha.com/download/>.
- Las futuras actualizaciones de la aplicación y del software del sistema, y cualquier cambio en las especificaciones y funciones, se anunciarán independientemente.

## Avisos importantes sobre el CD-ROM

---

### Tipos de datos

Este CD-ROM incluye software de aplicación. Consulte las instrucciones de instalación del software en la página 80.



#### **ATENCIÓN**

- *No intente reproducir este CD-ROM en un equipo que no sea el ordenador. El alto ruido resultante podría provocar lesiones en los oídos o dañar el equipo.*

### Sistema operativo

Las aplicaciones de este CD-ROM se suministran en versiones para sistemas operativos Windows.

## Contenido del CD-ROM

La siguiente ventana de inicio aparecerá automáticamente al insertar el CD-ROM incluido en la unidad de CD-ROM. (Si la ventana de inicio no aparece automáticamente, abra la carpeta “Mi PC” y haga doble clic en “Start.exe” en la unidad de CD-ROM).



Nombre de la carpeta		Nombre de la aplicación y de los datos	Índice	
1	MSD_	Musicsoft Downloader	Esta aplicación se puede utilizar para descargar datos de canciones MIDI de Internet y transferirlos del ordenador a la memoria del instrumento. Consulte la página 82 para obtener instrucciones sobre la instalación.	
2	USBdrv32_	USB-MIDI Driver (para la versión de Windows 2000/XP/Vista/7 de 32 bits)	Este software de controlador es necesario para conectar dispositivos MIDI al ordenador mediante USB. Consulte la página 80 para obtener instrucciones sobre la instalación.	
	USBdrv64_	USB-MIDI Driver (para la versión de Windows XP/ Vista/7 de 64 bits)		
3	SongBook	Libro de canciones	Incluye los datos de partitura de las 30 canciones internas que se proporcionan con el instrumento, además de 70 canciones MIDI suministradas en el CD-ROM. Las excepciones son las canciones 1–11 y 30. Las partituras de las canciones 9–11 se incluyen en la lista de datos distribuida por separado.	
	SampleData	SongData	70 canciones MIDI	Estas canciones, estilos o datos se pueden transferir al instrumento y reproducir o utilizar con sus funciones.
		StyleData	5 archivos de estilo	
		MDB	5 Datos de la base de datos de música	

Para ver las partituras en formato PDF, deberá instalar Acrobat Reader en el ordenador. Adobe Reader se puede descargar gratuitamente en el sitio web de Adobe.

## Requisitos del sistema

Datos	Sistema operativo	Ordenador	Memoria	Disco duro	Pantalla
Musicsoft Downloader	Windows 2000/XP Home Edition/XP Professional/Vista * Sólo compatible con la edición de 32 bits. Windows 7	233 MHz o superior; procesador Intel Pentium/Celeron (se recomienda un procesador de 500 MHz o más rápido)	64 MB o más (256 MB o más recomendado)	128 MB o más (se recomiendan al menos 512 MB de espacio libre)	Color de alta densidad (16 bits) con una resolución de 800 x 600
Controlador USB para Windows	Windows XP Professional (SP2/SP3)/XP Home Edition (SP2/SP3)/2000 (SP4)	Procesador de 166 MHz o superior; procesador Intel Core/Pentium/Celeron	32 MB o más (64 MB o más recomendado)	10 MB o más	—
	Windows XP Professional x64 Edition (SP2)	Procesador compatible con Intel 64	256 MB o más	10 MB o más	—
	Windows Vista (SP0/SP1/SP2)	800 MHz o superior; procesador Intel Core/Pentium/Celeron o compatible con Intel 64	512 MB o más	10 MB o más	—
	Windows 7	1,4 GHz o superior; procesador Intel Core/Pentium/Celeron o compatible con Intel 64	1 GB o más (32 bits)/2 GB o más (64 bits)	10 MB o más	—

## Instalación del software

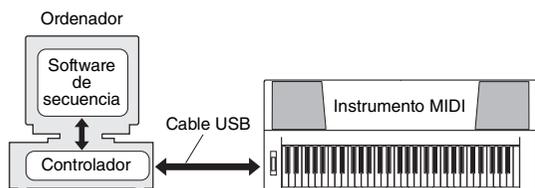
Si tiene problemas con la instalación, consulte la sección de resolución de problemas en la página 82.

**NOTA**

- Las pantallas de ejemplo que aparecen en este manual están en inglés.

### Instalación o actualización del controlador MIDI USB

Para poder utilizar y comunicarse con los instrumentos MIDI conectados al ordenador, debe instalar en el mismo el software de controlador adecuado. El controlador MIDI USB permite que el software de secuencia y otras aplicaciones similares del ordenador transmitan y reciban datos MIDI a y desde instrumentos mediante un cable USB.



Siga los pasos que se indican a continuación para instalar o actualizar el controlador MIDI USB.

- 1 Desconecte todos los dispositivos USB del ordenador, excepto el ratón y el teclado.**

- 2 Inicie el ordenador y utilice la cuenta “Administrador” para acceder a Windows.**

Cierre todas las aplicaciones y las ventanas que estén abiertas.

- 3 Inserte el CD-ROM de accesorios en la unidad de CD-ROM del ordenador.**

- 4 Apague el instrumento.**

- 5 Conecte el conector USB del ordenador al conector USB del instrumento MIDI utilizando un cable USB estándar.**

**NOTA**

- No utilice un hub USB para conectar varios dispositivos USB.

**NOTA**

- Si utiliza simultáneamente varios instrumentos MIDI con conexión USB, conéctelos todos al ordenador, enciéndalos todos y, a continuación, lleve a cabo el siguiente procedimiento de instalación.

- 6 Encienda el instrumento o los instrumentos.**

- 7 Cuando se abra la ventana “Asistente para hardware nuevo encontrado”, haga clic en [Cancelar].**

**NOTA**

- En algunos ordenadores, esta pantalla puede tardar unos minutos en abrirse.

**NOTA**

- Esta pantalla no se abre en Windows 7 Cuando se muestre el mensaje que indica que el software del controlador no se instaló correctamente, continúe con el procedimiento de instalación.

**NOTA**

- Esta pantalla no aparece si actualiza el controlador MIDI USB desde la versión anterior. Continúe con el procedimiento de instalación.

**8 Abra la siguiente carpeta de la unidad de CD-ROM en la carpeta “Mi equipo” y haga doble clic en “setup.exe”.**

- Para los usuarios de la versión de Windows 2000/XP/Vista/7 de 32 bits: “USBdrv32\_”
- Para los usuarios de la versión de Windows XP/Vista/7 de 64 bits: “USBdrv64\_”
- \* Seleccione el menú [Inicio] → [Panel de control] → [Sistema] para comprobar el sistema. (Windows XP: “x64 Edition” aparece en la versión de 64 bits y no así en la de 32 bits).

**9 Cuando aparezca la ventana “File Download” (Descarga de archivo), haga clic en [Run] (Ejecutar) o en [Open] (Abrir). Aparecerá la ventana “Preparing to install” (Preparando la instalación). La siguiente ventana se abrirá cuando termine esta preparación.**

**NOTA**

- Los mensajes que aparecen en esta ventana pueden variar ligeramente en función del navegador que utilice.

**NOTA**

- (Windows XP) Si aparece la ventana “Advertencia de seguridad”, haga clic en [Ejecutar].

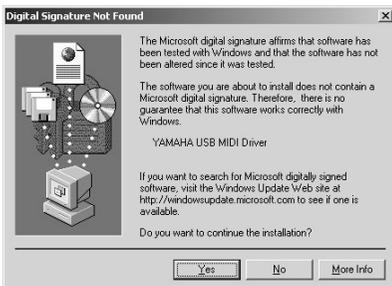
**NOTA**

- (Windows Vista/7) Si se abre la ventana “Control de cuentas de usuario”, haga clic en [Continuar] o en [Sí].

**10 Cuando aparezca la ventana de bienvenida del asistente InstallShield para el controlador MIDI USB de Yamaha, haga clic en [Siguiente].**

Si durante la instalación aparece el mensaje de advertencia que se muestra abajo, haga clic en [Sí], [Continuar] o [Instalar].

Windows 2000



Windows XP



Windows Vista/7



**11 Cuando aparezca un mensaje que indica que el controlador se ha instalado correctamente, haga clic en [Finalizar].**

**NOTA**

- En algunos ordenadores, esta pantalla puede tardar unos minutos en abrirse.

**12 Cuando aparezca una ventana en la que se pide que reinicie el ordenador, hágalo. Reinicie el ordenador siguiendo las instrucciones que irán apareciendo en la pantalla.**

**NOTA**

- Esta pantalla no aparecerá si se utiliza Windows XP x64, Vista o 7. No es necesario reiniciar.

**Comprobación de la versión del controlador**

Abra el “Panel de control” y haga doble clic en el icono “Yamaha USB-MIDI Driver”. Aparece una ventana en cuya parte inferior izquierda se indica la versión del controlador.

**NOTA**

- Si utiliza Windows XP x64, Vista o 7, haga doble clic en el icono “Yamaha USB-MIDI Driver (WDM)”.

## Instalación de Musicsoft Downloader

### IMPORTANTE

- Deberá acceder con privilegios de administrador (raíz) para poder instalar Musicsoft Downloader en un ordenador que funcione con Windows 2000, XP, Vista o 7.

### 1 Inserte el CD-ROM de accesorios en la unidad de CD-ROM del ordenador.

La ventana de inicio aparece de forma automática y muestra las aplicaciones de software.

### NOTA

- Si la ventana de inicio no aparece automáticamente, abra la carpeta "Mi PC" y haga doble clic en "Start.exe" en la unidad de CD-ROM. Siga con el paso 2 que se indica a continuación.

### 2 Haga clic en [Musicsoft Downloader].

### 3 Haga clic en el botón [Install] (instalar) y siga las instrucciones de la pantalla para instalar el software.

Para ver las instrucciones de funcionamiento de Musicsoft Downloader, consulte el menú de ayuda: ejecute la aplicación Musicsoft Downloader y haga clic en "Help".

- \* Puede conseguir la última versión de Musicsoft Downloader en el siguiente sitio web.  
<http://music.yamaha.com/download/>.

### IMPORTANTE

- Sólo se puede utilizar Musicsoft Downloader para transferir archivos entre este instrumento y un ordenador. No se puede utilizar ninguna otra aplicación de transferencia de archivos.

## Resolución de problemas

### No se puede instalar el controlador.

- **¿Está conectado correctamente el cable USB?**  
Compruebe la conexión del cable USB. Desconecte el cable USB y vuelva a conectarlo.
- **¿Está habilitada la función USB en el ordenador?**  
Cuando conecte el instrumento al ordenador por primera vez, si no aparece la ventana "Asistente para agregar nuevo hardware" o "Nuevo hardware encontrado", se podría desactivar la función USB del ordenador. Ejecute los siguientes pasos.
  - 1 Seleccione [Panel de control]\* → [Sistema] → [Hardware] → [Administrador de dispositivos] (para Windows 2000/XP), o seleccione [Panel de control] → [Administrador de dispositivos] (para Windows Vista/7).**  
\* Sólo en la Vista clásica en Windows XP.
  - 2 Asegúrese de que no aparecen marcas "!" o "x" en "Controladora de bus serie universal" ni en "Concentrador raíz USB". Si ve alguna de estas marcas, la controladora USB está deshabilitada.**
- **¿Hay registrado algún dispositivo desconocido?**  
Si la instalación del controlador falla, el instrumento se marcará como "Dispositivo desconocido" y no podrá instalar el controlador. Elimine el "Dispositivo desconocido" siguiendo los pasos que se indican a continuación.
  - 1 Seleccione [Panel de control]\* → [Sistema] → [Hardware] → [Administrador de dispositivos] (para Windows 2000/XP), o seleccione [Panel de control] → [Administrador de dispositivos] (para Windows Vista/7).**  
\* Sólo en la Vista clásica en Windows XP.
  - 2 Busque "Otros dispositivos" en el menú "Dispositivos por tipo".**
  - 3 Si encuentra "Otros dispositivos", haga doble clic sobre él para ampliar el árbol y buscar "Dispositivo desconocido". Si aparece uno, selecciónelo y haga clic en el botón [Quitar].**
  - 4 Desconecte el cable USB del instrumento y vuelva a conectarlo.**
  - 5 Vuelva a instalar el controlador.**  
(páginas 80–81)

Al controlar el instrumento desde el ordenador a través de USB, el instrumento no funciona correctamente o no se oye ningún sonido.

- ¿Ha instalado el controlador? (página 80)
- ¿Está conectado correctamente el cable USB?
- ¿Está ajustado al nivel correcto el volumen del instrumento, del dispositivo de reproducción y del programa de aplicación?
- ¿Ha seleccionado un puerto adecuado en el software de secuencia?
- ¿Está utilizando el controlador USB MIDI más reciente? Puede descargar el controlador más reciente del siguiente sitio Web.  
<http://music.yamaha.com/download/>

La respuesta de reproducción tiene retardo.

- ¿Cumple su ordenador los requisitos de sistema?
- ¿Hay alguna otra aplicación o controlador de dispositivo en funcionamiento?

No se puede poner en suspensión ni reanudar el equipo correctamente.

- **No ponga en suspensión el ordenador mientras esté en funcionamiento la aplicación MIDI.**  
Si está utilizando Windows 2000, es posible que no pueda poner en suspensión y reanudar el ordenador normalmente, dependiendo de su entorno concreto (controladora de host USB, etc.). Aún así, tan sólo tiene que desconectar y conectar el cable USB para poder utilizar otra vez las funciones del instrumento.

¿Cómo se desinstala el software?

[Windows 2000/XP]

- 1 Desconecte todos los dispositivos USB del ordenador, excepto el ratón y el teclado.**
- 2 Inicie el ordenador y acceda a la cuenta Administrador.**  
Cierre todas las aplicaciones y ventanas abiertas.
- 3 En el menú Inicio, seleccione ([Configuración] →) [Panel de control] → [Agregar o quitar programas] para abrir la ventana Agregar o quitar programas.**
- 4 Haga clic en el botón "Cambiar o quitar programas", situado en la parte superior izquierda de la ventana, y a continuación seleccione "Controlador Yamaha USB-MIDI" o "Yamaha Musicsoft Downloader" en la lista del panel de la derecha.**
- 5 Haga clic en [Quitar].**  
Aparece un cuadro de diálogo. Siga las instrucciones para desinstalar el software.

[Windows Vista/7]

- 1 Desconecte todos los dispositivos USB del ordenador, excepto el ratón y el teclado.**
- 2 Inicie el ordenador y acceda a la cuenta Administrador.**  
Cierre todas las aplicaciones y ventanas abiertas.
- 3 En el menú [Inicio], seleccione [Panel de control] → [Programas y características] o [Desinstalar un programa] para que se abra la ventana "Desinstalar o cambiar un programa".**
- 4 Seleccione "Yamaha USB-MIDI Driver" o "Yamaha Musicsoft Downloader" en la lista.**
- 5 Haga clic en [Desinstalar].**  
Si se abre la ventana "Control de cuentas de usuario", haga clic en [Permitir] o [Continuar]. Aparece un cuadro de diálogo. Siga las instrucciones para desinstalar el software.

## ATENCIÓN ACUERDO DE LICENCIA DE SOFTWARE

LEA ATENTAMENTE ESTE ACUERDO DE LICENCIA DE SOFTWARE ("ACUERDO") ANTES DE UTILIZAR ESTE SOFTWARE. SÓLO PODRÁ UTILIZAR ESTE SOFTWARE EN VIRTUD DE LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES DEL PRESENTE ACUERDO. EL PRESENTE ES UN ACUERDO ENTRE USTED (COMO PARTICULAR O COMO PERSONA JURÍDICA) Y YAMAHA CORPORATION ("YAMAHA"). LA ROTURA DEL SELLO DE ESTE EMBALAJE SUPONE LA ACEPTACIÓN DE LOS TÉRMINOS DE ESTE ACUERDO. SI NO ESTÁ DE ACUERDO CON LOS TÉRMINOS, NO INSTALE, NI COPIE NI UTILICE DE NINGÚN MODO ESTE SOFTWARE.

### 1. CESIÓN DE LICENCIA Y COPYRIGHT

Por el presente, Yamaha le otorga el derecho a utilizar una copia del programa y de la información de software ("SOFTWARE") que acompañan a este Acuerdo. El término SOFTWARE abarca todas las actualizaciones del software y de la información adjunta. El SOFTWARE es propiedad de Yamaha y/o sus otorgantes de licencia, y se encuentra protegido por las leyes de copyright y todas las provisiones de los tratados correspondientes. Si bien el usuario tiene derecho a declararse propietario de los datos creados mediante el uso del SOFTWARE, dicho SOFTWARE seguirá estando protegido por las leyes de copyright pertinentes.

- **Puede** utilizar el SOFTWARE en un solo ordenador.
- **Puede** realizar una copia del SOFTWARE en formato para lectura mecánica exclusivamente con fines de copia de seguridad, si el SOFTWARE se encuentra en soportes en los que dicha copia de seguridad está permitida. En la copia de seguridad, debe reproducirse el aviso de copyright de Yamaha y cualquier otra inscripción de marca que conste en la copia original del SOFTWARE.
- **Puede** transferir de forma permanente a un tercero todos sus derechos del SOFTWARE, siempre y cuando no conserve ninguna copia y el destinatario haya leído y aceptado los términos y condiciones del presente Acuerdo.

### 2. RESTRICCIONES

- **No puede** someter el SOFTWARE a tareas de ingeniería inversa con el fin de investigar el secreto de fabricación, ni desmontar, descompilar o derivar de cualquier otra manera un formato de código de origen del SOFTWARE por ningún método.
- **Está prohibida** la reproducción, modificación, cambio, alquiler, préstamo o distribución del SOFTWARE, en parte o en su totalidad, o la creación de trabajos derivados del SOFTWARE.
- **No puede** transmitir electrónicamente el SOFTWARE de un ordenador a otro, ni compartir el SOFTWARE con otros ordenadores conectados a una red.
- **No puede** utilizar el SOFTWARE para distribuir información ilícita o que vulnere la política pública.
- **No puede** iniciar servicios basados en el uso del SOFTWARE sin autorización de Yamaha Corporation.

La información con copyright, que incluye sin limitaciones la información MIDI para canciones, obtenida por medio del SOFTWARE, está sometida a las restricciones que se indican a continuación y que el usuario debe acatar.

- La información recibida mediante el SOFTWARE no podrá utilizarse para fines comerciales sin autorización del propietario del copyright.
- La información recibida mediante el SOFTWARE no puede duplicarse, transferirse ni distribuirse, ni reproducirse ni interpretarse para ser escuchada en público sin autorización del propietario del copyright.
- El cifrado de la información recibida mediante el SOFTWARE no podrá eliminarse ni tampoco podrá modificarse la marca de agua electrónica (watermark) sin autorización del propietario del copyright.

### 3. FINALIZACIÓN

El presente Acuerdo entrará en vigor el día en que el usuario reciba el SOFTWARE y permanecerá vigente hasta su terminación. En el caso de vulnerarse las leyes de copyright o las provisiones contenidas en el presente Acuerdo, el presente Acuerdo se dará por terminado de forma automática e inmediata, sin previo aviso de Yamaha. Una vez terminado el Acuerdo, el usuario deberá destruir inmediatamente el SOFTWARE adquirido bajo licencia, así como la documentación escrita adjunta y todas sus copias.

### 4. GARANTÍA LIMITADA DEL SOPORTE

Con respecto al SOFTWARE vendido en un soporte material, Yamaha garantiza que el soporte material en el que está grabado el SOFTWARE no tendrá ningún defecto en cuanto a materiales y fabricación en condiciones normales de uso y por un período de catorce (14) días a partir de la fecha del recibo, como aparece en la copia del recibo. La solución y la responsabilidad de Yamaha será la sustitución del soporte defectuoso si se devuelve a Yamaha o a un distribuidor autorizado de Yamaha dentro del período de catorce días con una copia del recibo. Yamaha no se hará responsable de sustituir el soporte si se ha dañado por accidente, abuso o mal uso. EN LA MEDIDA PERMITIDA

POR LA LEY APLICABLE, YAMAHA DENIEGA EXPRESAMENTE TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS CON RESPECTO AL SOPORTE MATERIAL, INCLUIDAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UNA DETERMINADA FINALIDAD.

### 5. DENEGACIÓN DE GARANTÍA DEL SOFTWARE

Usted conviene y acepta expresamente en que utilizará el SOFTWARE por su cuenta y riesgo. El SOFTWARE y la documentación correspondiente se suministran "TAL CUAL" y sin ninguna clase de garantía. SIN PERJUICIO DE CUALESQUIERA OTRA DISPOSICIÓN CONTENIDA EN EL PRESENTE ACUERDO, YAMAHA DENIEGA EXPRESAMENTE TODAS LAS GARANTÍAS CON RESPECTO AL SOFTWARE, EXPRESAS, E IMPLÍCITAS, INCLUIDO SIN LIMITACIONES LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD, IDONEIDAD PARA UNA DETERMINADA FINALIDAD Y LA NO VULNERACIÓN DE DERECHOS DE TERCEROS, DE MANERA CONCRETA, PERO SIN LIMITACIÓN DE CUANTO ANTECEDE, YAMAHA NO GARANTIZA QUE EL SOFTWARE SATISFAGA SUS REQUISITOS, QUE EL FUNCIONAMIENTO DEL SOFTWARE SE REALICE SIN INTERRUPCIONES NI ERRORES, O QUE LOS DEFECTOS DEL SOFTWARE PUEDAN SER CORREGIDOS.

### 6. RESPONSABILIDAD LIMITADA

LAS OBLIGACIONES DE YAMAHA EN VIRTUD DEL PRESENTE ACUERDO SERÁN LAS DE PERMITIR EL USO DEL SOFTWARE EN VIRTUD DE LOS TÉRMINOS DEL PRESENTE. YAMAHA NO SE RESPONSABILIZARÁ EN NINGÚN CASO ANTE USTED NI ANTE OTRAS PERSONAS DE DAÑOS, INCLUIDOS SIN LIMITACIONES LOS DIRECTOS, INDIRECTOS, ACCESORIOS O EMERGENTES, NI DE GASTOS, PÉRDIDA DE BENEFICIOS O DE DATOS NI DE CUALESQUIERA OTROS DAÑOS DIMANANTES DEL USO, USO INDEBIDO O IMPOSIBILIDAD DE USO DEL SOFTWARE, INCLUSO SI SE HA ADVERTIDO DE LA POSIBILIDAD DE DICHA DAÑOS A YAMAHA O A UN DISTRIBUIDOR AUTORIZADO. En ningún caso la responsabilidad total de Yamaha en concepto de todos los daños, pérdidas y derechos de acción (contractuales, torticeras o de cualquier otra índole) podrá superar la suma pagada por el SOFTWARE.

### 7. SOFTWARE DE OTRAS MARCAS

Es posible adjuntar software e información de otras marcas ("SOFTWARE DE OTRAS MARCAS") al SOFTWARE. Si, en el material impreso o en la información electrónica que acompaña al Software, Yamaha identificase software e información pertenecientes a la categoría de SOFTWARE DE OTRAS MARCAS, usted conviene y acepta en que deberá atenderse a las provisiones contenidas en los Acuerdos suministrados con el SOFTWARE DE OTRAS MARCAS y que la parte proveedora del SOFTWARE DE OTRAS MARCAS se hará cargo de las garantías o asumirá las responsabilidades relacionadas con o dimanantes del SOFTWARE DE OTRAS MARCAS. Yamaha no se hace responsable del SOFTWARE DE OTRAS MARCAS ni del uso que usted haga de él.

- Yamaha no ofrece garantías expresas con respecto al SOFTWARE DE OTRAS MARCAS. ADEMÁS, YAMAHA DENIEGA EXPRESAMENTE TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUIDAS SIN LIMITACIONES LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UNA FINALIDAD DETERMINADA, con respecto al SOFTWARE DE OTRAS MARCAS.
- Yamaha no prestará ningún servicio ni mantenimiento para el SOFTWARE DE OTRAS MARCAS.
- Yamaha no se responsabilizará ante usted ni ante otras personas de los daños, incluidos sin limitaciones los directos, indirectos, accesorios o emergentes, ni de gastos, pérdida de beneficios o de datos ni de cualesquiera otros daños dimanantes del uso, uso indebido o imposibilidad de uso del SOFTWARE DE OTRAS MARCAS.

### 8. GENERAL

Este Acuerdo se interpretará y regirá de acuerdo con las leyes japonesas, con independencia de los principios de conflicto de derecho. La vista de los desacuerdos o procedimientos se realizará ante el Tribunal de Distrito de Tokio, Japón. Si alguna de las cláusulas del presente Acuerdo fuese no ejecutoria en virtud del dictamen de un tribunal competente, ello no afectará a las demás cláusulas del Acuerdo y mantendrán plena vigencia.

### 9. ACUERDO COMPLETO

El presente Acuerdo contiene la totalidad de los acuerdos y pactos entre las partes con respecto al uso del SOFTWARE y de los materiales impresos que acompañan al mismo y sustituye a todos los demás acuerdos o contratos previos o contemporáneos, escritos o verbales, que puedan existir en relación con el contenido del presente Acuerdo. Las modificaciones o revisiones del presente Acuerdo no serán vinculantes a menos que se efectúen por escrito y estén firmadas por un representante autorizado de Yamaha.

# Resolución de problemas

Problema	Causa posible y solución
Cuando se enciende o se apaga el instrumento, se produce temporalmente un chasquido.	Esto es normal e indica que el instrumento está recibiendo energía eléctrica.
Cuando se utiliza un teléfono móvil se genera ruido.	El uso de un teléfono móvil cerca del instrumento puede producir interferencias. Para evitarlo, apague el teléfono móvil o utilícelo lejos del instrumento.
No hay sonido cuando se toca el teclado ni cuando se reproduce una canción o un estilo.	Compruebe que no haya nada conectado a la toma PHONES/OUTPUT del panel posterior. Cuando se enchufan unos auriculares a esta toma, no se emite ningún sonido. Compruebe si la función de control local está activada o desactivada. (Consulte la página 74).
Al tocar las teclas de la sección de la mano derecha del teclado no se produce ningún sonido.	Cuando emplee la función de diccionario (página 65), las teclas de la sección de la mano derecha se emplean sólo para introducir la nota fundamental y el tipo de acorde.
El volumen es demasiado bajo. La calidad del sonido es mala. El ritmo se detiene inesperadamente o no se reproduce. Los datos grabados de la canción, etc. no se reproducen correctamente. De repente, la pantalla LCD se oscurece y todos los ajustes del panel se restablecen.	Las pilas se están agotando o están descargadas. Cambie las seis pilas por otras nuevas o utilice el adaptador de CA opcional.
El estilo o la canción no se reproduce aunque se pulse el botón [START/STOP].	¿Está activado (ON) el reloj externo? Asegúrese de que el reloj externo se ha establecido en OFF; consulte "Reloj externo" en la página 74.
El estilo no suena correctamente.	Asegúrese de que el volumen del estilo (página 62) esté en un nivel adecuado. ¿El punto de división está ajustado a una tecla adecuada para los acordes que está tocando? Ajuste el punto de división en una tecla adecuada (página 63). ¿Aparece en la pantalla el indicador "ACMP ON"? En caso contrario, pulse el botón [ACMP ON/OFF] para que aparezca.
No suena ningún acompañamiento de ritmo cuando se pulsa el botón [START/STOP] tras seleccionar el número de estilo 150 o un estilo comprendido entre 162 y 174 (Pianist).	No se trata de un fallo. El número de estilo 150 y los números de estilo 162 -174 (Pianist) no tienen partes de ritmo, por lo que éste no suena. Las otras partes comenzarán a sonar al tocar un acorde en el rango de acompañamiento del teclado si está activada la reproducción del estilo.
No parecen sonar todos los sonidos, o el sonido parece cortarse.	El instrumento tiene una polifonía máxima de 32 notas. Si se está utilizando la voz dual o de división y se está reproduciendo un estilo o una canción al mismo tiempo, algunas notas o sonidos pueden omitirse (o "desaparecer") del acompañamiento o canción.
Algunas notas no suenan cuando se tocan varias simultáneamente en el teclado, o algunas notas no suenan cuando se tocan arpeggios.	Ha superado el límite de 32 notas simultáneas, que es la polifonía máxima (el número máximo de notas que se pueden tocar a la vez) del instrumento. El instrumento funcionará de la manera normal siempre y cuando no se toquen más de 32 notas a la vez, tanto en el teclado como con cualquier función de reproducción automática.
El pedal (para sostenido) parece producir el efecto contrario. Por ejemplo, al pisar el pedal se corta el sonido y al soltarlo se sostiene.	La polaridad del pedal está invertida. Asegúrese de que la clavija del pedal esté correctamente conectada a la toma SUSTAIN (sostenido) antes de conectar la alimentación.
El sonido de la voz cambia de una nota a otra.	Esto es normal. El método de generación de tonos AWM emplea grabaciones múltiples (muestras) de un instrumento en todo el margen del teclado; por lo tanto, el sonido real puede ser algo distinto de una nota a otra.
Suenan notas incorrectas al tocar el teclado.	Quizá está activada la tecnología del ayudante de interpretación. Pulse el botón [PERFORMANCE ASSISTANT] para desactivarla.
El indicador ACMP ON no aparece cuando se pulsa el botón [ACMP ON/OFF].	Pulse siempre el botón [STYLE] antes de utilizar cualquier función relacionada con estilos.

<b>A</b>	
A-B, repetición .....	68
Accesorios .....	7
ACMP .....	27
Acompañamiento automático .....	26, 60
Acorde .....	28–29, 65
Adaptador de alimentación .....	10
Afinación .....	52
Ajuste de una sola pulsación .....	54
Ajuste predeterminado .....	70
Archivo de estilo .....	64
Armonía .....	57
Arpegio .....	20
Ataque .....	23
Atril .....	7
Auriculares .....	11
Avance rápido (FF) .....	32
AWM .....	6
<b>B</b>	
Banco .....	48
Borrado de canciones .....	47
Borrar, canción de usuario .....	47
<b>C</b>	
Calificación .....	34
Canal .....	77
Canción .....	30
Canción de usuario .....	43
Canción predefinida .....	30
Canción, volumen .....	67
Cargar SFF .....	64
Coda .....	60
Compás .....	15
Copia de seguridad .....	50, 77
Coro .....	51
Corte .....	22
Corte de filtro .....	22, 55
Cuantificación de arpegio .....	58
<b>D</b>	
Demostración .....	31
Demostración, cancelar .....	72
Derecha o izquierda, partes .....	33
Diccionario de acordes .....	65
<b>E</b>	
Easy Song Arranger .....	41
Efecto .....	51
Eliminar, canciones transferidas desde un ordenador .....	50
Estilo .....	26, 60
Estilo, tempo .....	62
Estilo, volumen del .....	62
<b>F</b>	
Filtro .....	22, 55
Filtro, estilo .....	23
Función .....	70–72
<b>G</b>	
Grabación .....	43
Grupo de demostración .....	66
Guardar, ajustes del panel .....	48
Guardar, archivo de copia de seguridad .....	50, 77
<b>I</b>	
Inflexión de tono .....	54
Inicialización .....	50
Inicio de toque .....	63, 69
Inicio sincronizado .....	27, 60
Interruptor de pedal .....	11, 59
<b>J</b>	
Juego de batería .....	16
<b>L</b>	
Lección .....	33
Local .....	74
<b>M</b>	
Margen de inflexión del tono .....	71
Memoria de registro .....	48
Memoria flash .....	30, 76
Metronomo .....	19, 53
MIDI .....	73
Modo de reproducción de demostración .....	66
Modo PC .....	74

<b>N</b>	
Nivel de coro .....	71
Nivel de reverberación .....	71
Notación .....	15
<b>O</b>	
Octava .....	55
Ordenador .....	73
<b>P</b>	
Panorámica .....	55
Pantalla .....	15
Parada sincronizada .....	61
Parte D .....	77
Parte I .....	77
Pedal de arpeggio .....	59
Pista .....	44
Preludio .....	60
Principal, sección .....	60
Punto de división .....	18, 63
<b>R</b>	
Rango de acompañamiento automático .....	27
Rebobinar (REW) .....	32
Relleno .....	60
Reloj externo .....	74
Repetición .....	36, 68
Resolución de problemas (instalación) .....	82
Resolución de problemas, instrumento .....	85
Resonancia .....	22, 55
Resonancia de filtro .....	22, 55
Respuesta de pulsación .....	56
Reverberación .....	51
<b>S</b>	
Salida de canción .....	74
Salida de estilo .....	74
Salida de teclado .....	74
Sección .....	60
Sensibilidad de pulsación .....	56
Signatura de tiempo, denominador .....	53
Signatura de tiempo, numerador .....	53
Silenciar .....	68
SMF, archivo MIDI estándar .....	75
Sostenido, pedal .....	11, 59
<b>T</b>	
Tecnología del ayudante de interpretación .....	37
Tempo de estilo .....	62
Tempo, canción .....	67
Tempo, metrónomo .....	19
Tiempo de ataque .....	55
Tiempo de liberación .....	23, 55
Tipo de arpeggio .....	21
Tipo de ecualizador maestro .....	54
Track Clear .....	47
Transferir .....	75–77
Transmisión inicial .....	75
Transposición .....	52
<b>U</b>	
USB .....	73
USB-MIDI Driver .....	80
<b>V</b>	
Velocidad de arpeggio .....	58
Volumen de armonía .....	72
Volumen, principal .....	11
Volumen, voz de división .....	55
Volumen, voz dual .....	55
Volumen, voz principal .....	55
Voz .....	16, 55
Voz de división .....	18, 56
Voz de la melodía .....	69
Voz dual .....	18, 56
Voz principal .....	16
<b>X</b>	
XGlite .....	6

# Specifications/Caractéristiques techniques/Especificaciones/ Especificações/Technische Daten/Технические характеристики

## Keyboards

- 61 standard-size keys (C1–C6), with Touch Response.

## Display

- LCD display (backlit)

## Setup

- STANDBY/ON
- MASTER VOLUME: MIN–MAX

## Realtime Control

- Pitch Bend Wheel
- Knobs A, B
- A: Cutoff, Reverb, Attack, Style Cutoff, Style Tempo
- B: Resonance, Chorus, Release, Style Resonance

## Voice

- 183 panel voices + 15 drum/SFX kits + 462 XGLite voices + 40 arpeggio voices
- Polyphony: 32
- DUAL
- SPLIT

## Style

- 174 Preset Styles + External files
- Style Control: ACMP ON/OFF, SYNC STOP, SYNC START, START/STOP, INTRO/ENDING/rit., MAIN/AUTO FILL
- Fingering: Multi Finger
- Style Volume

## Music Database

- 305

## Education Feature

- Dictionary
- Lesson 1–3, Repeat & Learn

## Registration Memory

- 8 banks x 2 types

## Function

- VOLUME: Style Volume, Song Volume
- OVERALL: Tuning, Transpose, Split Point, Touch Sensitivity, Pitch Bend Range
- MAIN VOICE: Volume, Octave, Pan, Reverb Level, Chorus Level, Attack Time, Release Time, Filter Cutoff, Filter Resonance
- DUAL VOICE: Voice, Volume, Octave, Pan, Reverb Level, Chorus Level, Attack Time, Release Time, Filter Cutoff, Filter Resonance
- SPLIT VOICE: Voice, Volume, Octave, Pan, Reverb Level, Chorus Level, Attack Time, Release Time, Filter Cutoff, Filter Resonance
- EFFECT: Reverb Type, Chorus Type, Master EQ Type
- HARMONY: Harmony Type, Harmony Volume
- ARPEGGIO: Arpeggio Type, Arpeggio Velocity, Arpeggio Quantize, Arpeggio Pedal
- SFF Load: Style File Load
- PC: PC Mode
- MIDI: Local On/Off, External Clock, Initial Send, Keyboard Out, Style Out, Song Out
- METRONOME: Time Signature Numerator, Time Signature Denominator, Metronome Volume
- LESSON: Lesson Track (R), Lesson Track (L), Grade
- DEMO: Demo Group, Demo Play, Demo Cancel

## Effects

- Reverb: 9 types
- Chorus: 4 types
- Harmony: 26 types
- Arpeggio: 150 types

## Song

- 30 Preset Songs + 5 User Songs + Accessory CD-ROM Songs (70)
- Song Clear, Track Clear
- Song Volume
- Song Control: REPEAT & LEARN, A-B REPEAT, PAUSE, REW, FF, START/STOP

## Performance assistant technology

### Recording

- Song
- User Song: 5 Songs
- Recording Tracks: 1, 2, 3, 4, 5, STYLE

## MIDI

- Local On/Off
- Keyboard Out
- Initial Send
- Style Out
- External Clock
- Song Out

## Auxiliary jacks

- PHONES/OUTPUT, DC IN, USB, SUSTAIN

## Amplifier

- 2.5W + 2.5W

## Speakers

- 12cm x 2 + 3cm x 2

## Power Consumption

- 7W (PA-130)
- 10W (PA-3C)

## Power Supply

- Adaptor: Users within Europe: PA-130 or an equivalent  
Others: PA-3C, PA-130 or an equivalent
- Batteries: Six "AA" size, LR6 or equivalent batteries

## Dimensions (W x D x H)

- 946 x 402 x 136 mm (37-1/4" x 15-13/16" x 5-3/8")

## Weight

- 7.0kg (15 lbs. 7 oz.) (not including batteries)

## Supplied Accessories

- AC Power Adaptor (PA-130 or an equivalent)
  - \* May not be included depending on your particular area. Please check with your Yamaha dealer.
- Music Rest
- Accessory CD-ROM
- Owner's Manual
- Data List
- My Yamaha Product User Registration
  - \* The PRODUCT ID on the sheet will be needed when you fill out the User Registration form.

## Optional Accessories

- AC Power Adaptor:
  - Users within Europe: PA-130 or an equivalent
  - Others: PA-3C, PA-130 or an equivalent
- Footswitch: FC4/FC5
- Keyboard Stand: L-2C/L-2L
- Headphones: HPE-150/30

\* Specifications and descriptions in this owner's manual are for information purposes only. Yamaha Corp. reserves the right to change or modify products or specifications at any time without prior notice. Since specifications, equipment or options may not be the same in every locale, please check with your Yamaha dealer.

\* Les caractéristiques techniques et les descriptions du mode d'emploi ne sont données que pour information. Yamaha Corp. se réserve le droit de changer ou modifier les produits et leurs caractéristiques techniques à tout moment sans aucun avis. Du fait que les caractéristiques techniques, les équipements et les options peuvent différer d'un pays à l'autre, adressez-vous au distributeur Yamaha le plus proche.

\* Las especificaciones y descripciones de este manual del propietario tienen sólo el propósito de servir como información. Yamaha Corp. se reserva el derecho a efectuar cambios o modificaciones en los productos o especificaciones en cualquier momento sin previo aviso. Puesto que las especificaciones, equipos u opciones pueden no ser las mismas en todos los mercados, solicite información a su distribuidor Yamaha.

\* As especificações e as descrições contidas neste manual do proprietário têm apenas fins informativos. A Yamaha Corp. reserva-se o direito de alterar ou modificar produtos ou especificações a qualquer momento, sem notificação prévia. Como as especificações, os equipamentos ou as opções podem não ser iguais em todas as localidades, verifique esses itens com o revendedor Yamaha.

\* Die technischen Daten und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Information. Yamaha Corp. behält sich das Recht vor, Produkte oder deren technische Daten jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu verändern oder zu modifizieren. Da die technischen Daten, das Gerät selbst oder Sonderzubehör nicht in jedem Land gleich sind, setzen Sie sich im Zweifel bitte mit Ihrem Yamaha-Händler in Verbindung.

\* Технические характеристики и их описания в данном руководстве пользователя предназначены только для общего сведения. Корпорация Yamaha сохраняет за собой право модифицировать свои изделия и менять их технические характеристики без предварительного уведомления. Поскольку технические характеристики, оборудование и набор возможностей могут зависеть от региона, обращайтесь за информацией к местному представителю корпорации Yamaha.

# Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

<b>English</b>	<b>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</b> For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country (see overview). * EEA: European Economic Area
<b>Deutsch</b>	<b>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR und der Schweiz</b> Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgende angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb (siehe Rückseite).
<b>Français</b>	<b>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse</b> Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit, Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence (voir verso). * EEE : Espace Economique Européen
<b>Nederlands</b>	<b>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</b> Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land (zie ommezijde). * EER: Europese Economische Ruimte
<b>Español</b>	<b>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</b> Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país (ver al dorso). * EEE: Espacio Económico Europeo
<b>Italiano</b>	<b>Aviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</b> Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattate l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha (indirizzi sul retro). * EEA: Area Economica Europea
<b>Português</b>	<b>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</b> Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país (consulte o verso). * AEE: Área Económica Europeia
<b>Ελληνικά</b>	<b>Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελβετία</b> Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλη τη χώρα του ΕΟΧ και την Ελβετία, επισκεφτείτε τη παρούσα ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη έκδοση είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθείας στην αντιπροσωπεία της Yamaha στην χώρα σας (βλ. πίσω μέρος οπισθόφυλλου). * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος
<b>Svenska</b>	<b>Viktigt: Garantierinformation för kunder i EES-området* och Schweiz</b> För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantier i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land (se baksidan). * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet
<b>Norsk</b>	<b>Viktig merknad: Garantierinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</b> Detaljert informasjon om dette Yamaha-produktet og garantier i hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedens nettsider (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontaktpunktet i landet der du bor (se neste side). *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet
<b>Dansk</b>	<b>Vigtigt oplysning: Garantierplysninger til kunder i EØO* og Schweiz</b> De kan finde detaljerede garantierplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantierplejeordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor (se næste side). * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område

<b>Suomi</b>	<b>Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille</b> Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettisivustosta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamahaeurolaisten (lisätieltä kääntöpuolella). *ETA: Euroopan talousalue
<b>Polski</b>	<b>Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</b> Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu fi rmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem fi rmy Yamaha w swoim kraju (informacje na ten temat znajdują się na odwrocie strony). * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy
<b>Česky</b>	<b>Důležité oznámení: Zaruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</b> Podrobné zaruční informace o tomto produktu Yamaha a zaručeném servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení fi rmy Yamaha ve své zemi (viz druhá strana). *EHS: Evropský hospodářský prostor
<b>Magyar</b>	<b>Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT- területén és Svájcban élő vásárlók számára</b> A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keressék fel webhelyünkét az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig légyen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irodával (lásd a következő oldalon). * EGT: Európai Gazdasági Térség
<b>Esti keel</b>	<b>Ouline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi Klientidele</b> Täpsemat teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole (vt järgmisele leheküljele). * EMP: Euroopa Majanduspiirkond
<b>Latviešu</b>	<b>Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē</b> Lai saņemtu detaļētāku garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valstī apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību (skatiet nākamo lappusi). * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona
<b>Lietuvių kalba</b>	<b>Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje</b> Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovą savo šalyje (žiūr. kitoje pusėje). *EEE – Europos ekonominė erdvė
<b>Slovenčina</b>	<b>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</b> Podrobnejšie informácie o záruke týkajúcej sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garancijnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine (pozrite nasledujúcu stranu). *EHP: Európsky hospodársky priestor
<b>Slovenščina</b>	<b>Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</b> Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (nalijšnji datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi (glejte drugo stran lista). * EGP: Evropski gospodarski prostor
<b>Български език</b>	<b>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария</b> За подробна информация за гаранцията за този продукт от Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна (вж. на гърба). * ЕИП: Европейското икономическо пространство
<b>Limba română</b>	<b>Notificarea importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</b> Pentru informații detaliate privind accesul produsului Yamaha și serviciul de garanție pentru Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați grupul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră (a se vedea pe verso). * SEE: Spațiul Economic European

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

# Yamaha Representative Offices in Europe

## AUSTRIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## BELGIUM

Yamaha Music Europe  
Branch Benelux  
Clarissenhof 5b NL, 4133 AB, Vianen  
The Netherlands  
Tel: +31 (0)347 358040  
Fax: +31 (0)347 358060

## BULGARIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## CYPRUS

NAKAS Music Cyprus Ltd.  
31C Nikis Ave., 1086 Nicosia  
Tel: +357 (0)22 510 477  
Fax: +357 (0)22 511 080

## CZECH REPUBLIC

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office  
(Yamaha Scandinavia AB Filial Denmark)  
Generatørvej 6A, 2730 Herlev, Denmark  
Tel: +45 44 92 49 00  
Fax: +45 44 54 47 09

## ESTONIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Sp. z o.o., Oddział w Polsce  
(Branch Poland)  
ul. 17 Stycznia 56  
PL-02-146 Warszawa Poland  
Tel: +48 (0)22 500 29 25  
Fax: +48 (0)22 500 29 30

## FINLAND

(For Musical Instrument)  
F - Musiikki OY  
Kaisaniementkatu 7, PL260  
00101 Helsinki, Finland  
Tel: +358 (0)9 618511  
Fax: +358 (0)9 61851385

(For Pro Audio)

Yamaha Scandinavia AB  
Yamaha Scandinavia AB  
J.A. Wettergrens gata 1  
Västra Frolunda, Sweden  
(Box 300 53, 400 43 Göteborg  
Sweden - Postal Address)  
Tel: +46 (0)31 893400  
Fax: +46 (0)31 454026

## FRANCE

Yamaha Musique France  
Zone d'activité de Pariset  
7, rue Ambroise Croizat  
77183 Croissy-Beaubourg, France  
(B.P. 70, 77372 Marne la Vallée Cedex 2  
France-Adresse postale)  
Tel: +33 (0)1 64 61 4000  
Fax: +33 (0)1 64 61 4079

## GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH  
Siemensstr 22-34  
D-25462 Rellingen, b. Hamburg, Germany  
Tel: +49 (0)4101 3030  
Fax: +49 (0)4101 303 77702

## GREECE

PH. Nakas S.A. Music House/Service  
19 KM Leoforos Lavriou  
19002 Peania / Attiki, Greece  
Tel: +30 (0)210 6686260  
Fax: +30 (0)210 6686269

## HUNGARY

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## ICELAND

(For Musical Instrument)  
HLJÓÐFAERAHÚSÍÐ EHF  
Sidumúla 20  
108 Reykjavík, Iceland  
Tel: +354 525 50 50  
Fax: +354 568 65 14

(For Pro Audio)

Yamaha Scandinavia AB  
Yamaha Scandinavia AB  
J.A. Wettergrens gata 1  
Västra Frolunda, Sweden  
(Box 300 53, 400 43 Göteborg  
Sweden - Postal Address)  
Tel: +46 (0)31 893400  
Fax: +46 (0)31 454026

## IRELAND (REPUBLIC OF IRELAND)

Yamaha Music UK Ltd.  
Sherbourne Drive  
Tilbrook, Milton Keynes MK7 8BL  
United Kingdom  
Tel: +353 (0) 1526 2449  
Fax: +44 (0) 1908 369278

## ITALY

Yamaha Musica Italia s.p.a.  
Viale Italia 88  
20020, Lainate (Milano), Italy  
Tel: +39 (0)2 93577 1  
Fax: +39 (0)2 937 0956

## LATVIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Sp. z o.o., Oddział w Polsce  
(Branch Poland)  
ul. 17 Stycznia 56  
PL-02-146 Warszawa Poland  
Tel: +48 (0)22 500 29 25  
Fax: +48 (0)22 500 29 30

## LIECHTENSTEIN

Yamaha Music Europe GmbH, Rellingen,  
Branch Switzerland in Zurich  
Seefeldstrasse 94, CH-8008  
Zürich, Switzerland  
Tel: +41 (0)44 3878080  
Fax: +41 (0)44 3833918

## LITHUANIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Sp. z o.o., Oddział w Polsce  
(Branch Poland)  
ul. 17 Stycznia 56  
PL-02-146 Warszawa Poland  
Tel: +48 (0)22 500 29 25  
Fax: +48 (0)22 500 29 30

## LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe  
Branch Benelux  
Clarissenhof 5b NL, 4133 AB, Vianen  
The Netherlands  
Tel: +31 (0)347 358040  
Fax: +31 (0)347 358060

## MALTA

Olimpus Music Ltd.  
The Emporium, Level 3, St. Louis Street  
Msida MSD06  
Tel: +356 (0)2133 2093  
Fax: +356 (0)2133 2144

## NETHERLANDS

Yamaha Music Europe  
Branch Benelux  
Clarissenhof 5b NL, 4133 AB, Vianen  
The Netherlands  
Tel: +31 (0)347 358040  
Fax: +31 (0)347 358060

## NORWAY

YS Oslo Liaison Office  
(Yamaha Scandinavia AB Filial Norway)  
Grini Næringspark 1  
1361 Osterås, Norway  
Tel: +47 67 16 77 70  
Fax: +47 67 16 77 79

## POLAND

YAMAHA Music Europe GmbH  
Sp. z o.o., Oddział w Polsce  
ul. 17 Stycznia 56  
02-146 WARSZAWA/POLSKA  
Tel: +48 (0)22 500 29 25  
Fax: +48 (0)22 500 29 30

## PORTUGAL

Yamaha Musica Ibérica, S.A.U.  
Sucursal Portuguesa  
Rua Alfredo da Silva  
2610-016 Amadora, Portugal  
Tel: +351 214 704 330  
Fax: +351 214 718 220

## ROMANIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## SLOVAKIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## SPAIN

Yamaha Musica Ibérica, S.A.U.  
Ctra. de la Corona km.17, 200  
28230 Las Rozas de Madrid, Spain  
Tel: +34 902 39 8888  
Fax: +34 91 638 4660

## SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB  
J.A. Wettergrens gata 1  
Västra Frolunda, Sweden  
(Box 300 53, 400 43 Göteborg  
Sweden - Postal Address)  
Tel: +46 (0)31 893400  
Fax: +46 (0)31 454026

## SWITZERLAND

Yamaha Music Europe GmbH, Rellingen,  
Branch Switzerland in Zurich  
Seefeldstrasse 94, CH-8008  
Zürich, Switzerland  
Tel: +41 (0)44 3878080  
Fax: +41 (0)44 3833918

## UNITED KINGDOM

Yamaha Music UK Ltd.  
Sherbourne Drive  
Tilbrook, Milton Keynes MK7 8BL  
United Kingdom  
Tel: +44 (0) 870 4445575  
Fax: +44 (0) 1908 369278

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Para obter detalhes de produtos, entre em contato com o representante mais próximo da Yamaha ou com o distribuidor autorizado relacionado a seguir.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Подробные сведения об инструменте можно получить у местного представителя корпорации Yamaha или уполномоченного дистрибьютора, указанного в следующем списке.

## NORTH AMERICA

### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,  
M1S 3R1, Canada  
Tel: 416-298-1311

### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America**  
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,  
U.S.A.  
Tel: 714-522-9011

## CENTRAL & SOUTH AMERICA

### MEXICO

**Yamaha de México S.A. de C.V.**  
Calz. Javier Rojo Gómez #1149,  
Col. Guadalupe del Moral  
C.P. 09300, México, D.F., México  
Tel: 55-5804-0600

### BRAZIL

**Yamaha Musical do Brasil Ltda.**  
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4º andar, Itaim Bibi,  
CEP 04534-013 Sao Paulo, SP. BRAZIL  
Tel: 011-3704-1377

### ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
Sucursal de Argentina  
Olga Cossettini 1553, Piso 4 Norte  
Madero Este-C1107CEK  
Buenos Aires, Argentina  
Tel: 011-4119-7000

### PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,  
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,  
Ciudad de Panamá, Panamá  
Tel: +507-269-5311

## EUROPE

### THE UNITED KINGDOM/IRELAND

**Yamaha Music U.K. Ltd.**  
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,  
MK7 8BL, England  
Tel: 01908-366700

### GERMANY

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Switzerland in Zürich**  
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland  
Tel: 01-383 3990

### AUSTRIA

**Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-60203900

### CZECH REPUBLIC/SLOVAKIA/ HUNGARY/SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-60203905

### POLAND/LITHUANIA/LATVIA/ESTONIA

**Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Sp.z o.o. Oddział w Polsce**  
ul. 17 Stycznia 56, PL-02-146 Warszawa, Poland  
Tel: 022-868-07-57

### THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG

**Yamaha Music Europe Branch Benelux**  
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands  
Tel: 0347-358 040

### FRANCE

**Yamaha Musique France**  
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France  
Tel: 01-64-61-4000

### ITALY

**Yamaha Musica Italia S.P.A.**  
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy  
Tel: 02-935-771

### SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Música Ibérica, S.A.**  
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230  
Las Rozas (Madrid), Spain  
Tel: 91-639-8888

### GREECE

**Philippos Nakas S.A. The Music House**  
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece  
Tel: 01-228 2160

### SWEDEN

**Yamaha Scandinavia AB**  
J. A. Wettergrens Gata 1, Box 30053  
S-400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: 031 89 34 00

### DENMARK

**YS Copenhagen Liaison Office**  
Generatorvej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark  
Tel: 44 92 49 00

### FINLAND

**F-Musiikki Oy**  
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,  
SF-00101 Helsinki, Finland  
Tel: 09 618511

### NORWAY

**Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB**  
Grini Næringspark 1, N-1345 Østerås, Norway  
Tel: 67 16 77 70

### ICELAND

**Skifan HF**  
Skeifan 17 P.O. Box 8120, IS-128 Reykjavik, Iceland  
Tel: 525 5000

### RUSSIA

**Yamaha Music (Russia)**  
Office 4015, entrance 2, 21/5 Kuznetskii  
Most street, Moscow, 107996, Russia  
Tel: 495 626 0660

### OTHER EUROPEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-3030

## AFRICA

**Yamaha Corporation,  
Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2312

## MIDDLE EAST

### TURKEY/CYPRUS

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### OTHER COUNTRIES

**Yamaha Music Gulf FZE**  
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jubel Ali,  
Dubai, United Arab Emirates  
Tel: +971-4-881-5868

## ASIA

### THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

**Yamaha Music & Electronics (China) Co., Ltd.**  
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,  
Shanghai, China  
Tel: 021-6247-2211

### HONG KONG

**Tom Lee Music Co., Ltd.**  
11/F, Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,  
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong  
Tel: 2737-7688

### INDIA

**Yamaha Music India Pvt. Ltd.**  
5F Ambience Corporate Tower Ambience Mall Complex  
Ambience Island, NH-8, Gurgaon-122001, Haryana, India  
Tel: 0124-466-5551

### INDONESIA

**PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)  
PT. Nusantik**  
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot  
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: 021-520-2577

### KOREA

**Yamaha Music Korea Ltd.**  
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong,  
Kangnam-Gu, Seoul, Korea  
Tel: 080-004-0022

### MALAYSIA

**Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.**  
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,  
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia  
Tel: 3-78030900

### PHILIPPINES

**Yupango Music Corporation**  
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,  
Makati, Metro Manila, Philippines  
Tel: 819-7551

### SINGAPORE

**Yamaha Music Asia Pte., Ltd.**  
#03-11 A-Z Building  
140 Paya Lebar Road, Singapore 409015  
Tel: 747-4374

### TAIWAN

**Yamaha KHS Music Co., Ltd.**  
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.  
Taiwan 104, R.O.C.  
Tel: 02-2511-8688

### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
4, 6, 15 and 16th floor, Siam Motors Building,  
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,  
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand  
Tel: 02-215-2626

### OTHER ASIAN COUNTRIES

**Yamaha Corporation,  
Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2317

## OCEANIA

### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,  
Victoria 3006, Australia  
Tel: 3-9693-5111

### NEW ZEALAND

**Music Works LTD**  
P.O. BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,  
New Zealand  
Tel: 9-634-0099

### COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

**Yamaha Corporation,  
Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2312

**HEAD OFFICE** Yamaha Corporation, Pro Audio & Digital Musical Instrument Division  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu, Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-3273



Yamaha Home Keyboards Home Page  
<http://music.yamaha.com/homekeyboard/>

Yamaha Manual Library  
<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

U.R.G., Pro Audio & Digital Musical Instrument Division, Yamaha Corporation  
© 2010 Yamaha Corporation

WU06590 XXXPOXXX.X-XXCO  
Printed in China